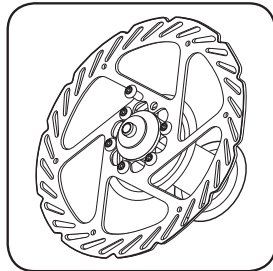
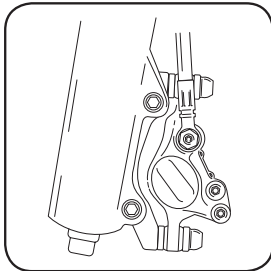
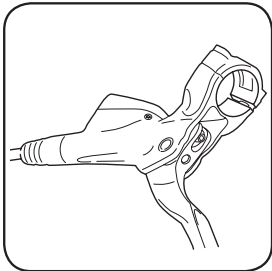


Juicy®

Juicy Three & Juicy Five Installation and Setup Guide



POWERED BY SRAM

PLEASE READ THE SAFETY AND WARRANTY INFORMATION INSIDE

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

CONGRATULATIONS!

You have selected the best hydraulic disc brakes your money can buy! This manual contains important information for installing and setting up and adjusting your new brakes. To ensure that your Avid Juicy brakes perform properly, we recommend that you have them installed by a qualified bicycle mechanic. We also urge you to follow all of our recommendations to help make your riding experience safe, enjoyable and trouble free.

First, here is some information to get you started:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid disc brakes use a unique alignment system called Tri-align Caliper Positioning System (CPS). These stacks of concave and convex washers allow the caliper to be perfectly aligned with the rotor, regardless of imperfections in the mounting tabs on the fork or frame, giving you full, square pad contact.

PAD BREAK-IN

It may take anywhere from 20 to 40 complete stops to break in Avid pads. You may begin to notice an increase in braking power after the first ride. Brake noise can occur not only during the break-in period but off and on throughout the life of the brake pads. Noise is dependent upon factors such as brake setup, rider weight, riding style, braking style, and riding conditions (i.e. dust, soil, moisture, and contamination of friction surfaces).

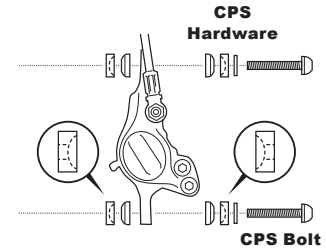
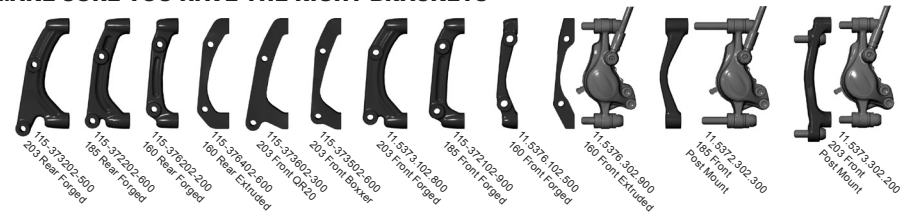
CHANGING HOSE LENGTHS & BLEEDING

Changing hose lengths and bleeding Juicy disc brakes requires the Avid Juicy Bleed Kit (refer to the hose and bleed section on page 11.) Please contact your local bike shop or www.avidbike.com for details.

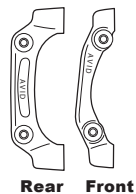
TOOLS NEEDED

- 2, 4 and 5mm hex wrenches
- T-25 TORX® wrench
- 10mm open-end wrench
- Adjustable torque wrench: 2.8-10Nm (25-90 in-lb) range
- Safety glasses

MAKE SURE YOU HAVE THE RIGHT BRACKETS



Brackets



SAFETY INFORMATION

Brakes are a safety-critical item on a bicycle. Improper setup or use of brakes can result in loss of control or an accident, leading to a severe injury.

Avid brakes are a performance product that offer increased stopping power over brakes that you may be use to. This greater power requires less effort to lock-up a wheel when braking. A wheel lockup might cause you to lose control and possibly cause injury.

It's your responsibility to learn and understand proper braking techniques. Consult the owner's manual for your bicycle and a professional bike dealer.

Practice your riding and braking techniques on a flat and level surface prior to aggressive riding.

The effectiveness of braking is dependent on many conditions over which SRAM has no control. These include the speed of the bicycle, type and condition of riding surface, braking lever force, proper installation and maintenance of brakes, brake lines, hydraulic fluid, levers, brake pads, condition of the bike, weight of the rider, proper braking techniques, weather, terrain, and a variety of other factors.

Avid brakes and levers are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Such use could result in a serious personal injury.

ALWAYS RIDE UNDER CONTROL

Remember, it takes longer to stop in wet conditions. To reduce the possibility of an accident and minimize trail erosion, you should avoid locking-up your wheels.

WARNING

Do not touch the braking surface of any rotor with your bare hands, because the oils from your fingers will degrade its performance. Always wear gloves, or handle the rotor by its spokes.

Juicy disc brakes are designed as a system. Do not use components from a manufacturer other than Avid within the system.

Avid disc brake rotors are compatible with 44mm, 6-bolt international standard disc hubs.

We recommend 32 or 36-spoke wheels with a 3 or 4 cross spoke lacing pattern. Contact your specific wheel manufacturer for more specifications.

DO NOT USE RADIALLY SPOKED WHEELS.

USE ONLY DOT 4 OR DOT 5.1 FLUIDS WITH JUICY DISC BRAKES.

Do not use a fluid other than the DOT fluids suggested. Doing so will damage the system and make the brakes unsafe to use.

DOT fluids will damage painted surfaces. If any fluid comes in contact with a painted surface (i.e. your frame), wipe it off immediately and clean with isopropyl alcohol.

Do not allow any brake fluid to come in contact with the brake rotors. If this occurs, clean the rotors with isopropyl alcohol.

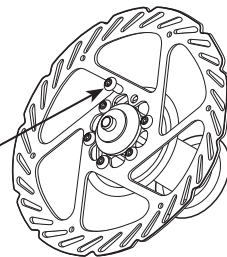
Do not allow any brake fluid to come in contact with the brake pads. If this occurs, the pads are contaminated and must be replaced.

Disc brakes become very hot during use. Do not touch the caliper or rotor immediately after use. Make sure the brake has cooled down before making any adjustments.

1 INSTALL ROTOR

Mount the rotor to the hub using the supplied T-25 TORX® bolts and tighten to the specified torque. Avid logo **MUST** face out. Install the wheel into the fork or frame.

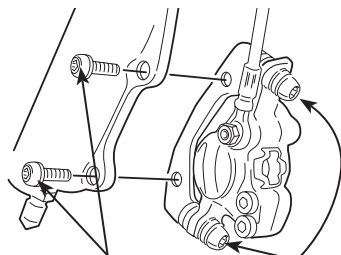
TORQUE TO:
6.2 Nm (55 in-lb)

**2 MOUNT FRONT CALIPER**

Mount the front caliper (shorter hose) to the fork.

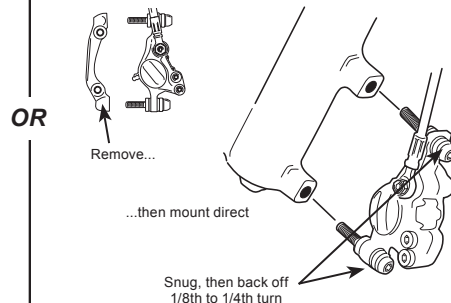
INTERNATIONAL STANDARD (IS) MOUNT

(Juicy Five model shown here)



TORQUE TO:
9-10 Nm (80-90 in-lb)

Loosen before
mounting

POST MOUNT

Remove...

...then mount direct

Snug, then back off
1/8th to 1/4th turn

IS MOUNT

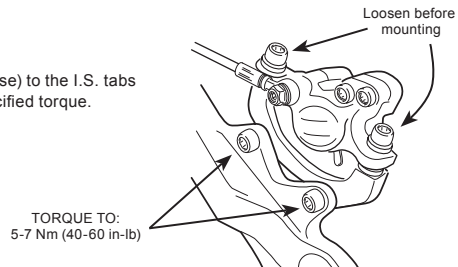
Loosen the CPS bolts, then bolt the caliper to the mounting tabs. Tighten the mounting bolts to the specified torque. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

POST MOUNT

Remove the mounting bracket but leave the CPS bolts and washer stacks intact. Bolt the caliper directly to the fork. Snug the bolts, then back them out 1/8th to 1/4th turn. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

3 MOUNT REAR CALIPER

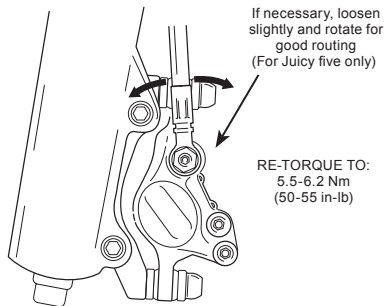
Loosen the CPS bolts, then mount the rear caliper (longer hose) to the I.S. tabs on the rear of the bike. Tighten the mounting bolts to the specified torque. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.



4 ADJUST HOSE ANGLE, THEN ROUTE

If necessary, slightly loosen the banjo bolts on the calipers with an 8mm open-end wrench and rotate the fittings for optimal routing. Re-tighten the banjo bolts to the specified torque, then route the hoses. Make sure there is enough hose at critical points to allow for suspension movement, but also make sure there aren't any big loops of extra hose. Now, secure the hoses to the frame and fork.

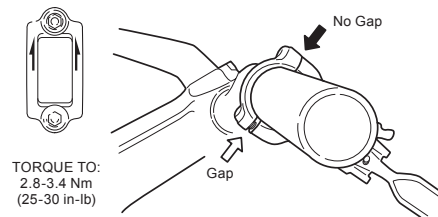
Note: If you need to shorten the hose, please refer to the "Hose Length Adjustment" section of this guide (page 11).



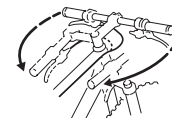
5 MOUNT LEVERS: Juicy Five

Mount the levers onto the handlebar in the proper position. Arrows must point up. Make sure there is enough hose for the handlebar to turn freely side to side. **Tighten the top bolt completely** to the specified torque so there is no gap. Tighten the bottom bolt to the same torque.

Mount levers with arrows facing up



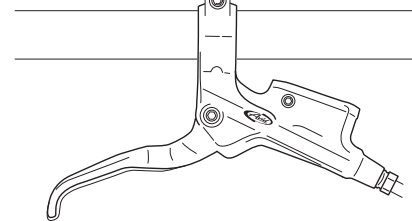
Check that the bars turn freely. If there is excess hose in this area, see the instructions on changing hose lengths and bleeding the system



MOUNT LEVERS: Juicy Three

Slide the lever onto the bar to the proper position. Tighten the clamp bolt to the specified torque. **Do not overtighten.**

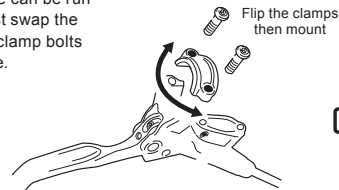
TORQUE TO:
4-5 Nm
(30-40 in-lb)



5^a RIGHT-HAND FRONT (optional)

To run Juicy Five moto-style (right-hand front), flip the clamps over so the arrows face up, then mount as in step 5.

Note: The Juicy Three can be run either left or right. Just swap the levers and install the clamp bolts from the opposite side.

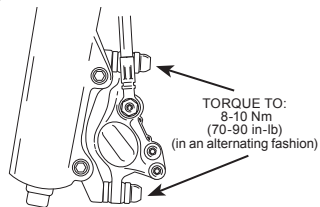
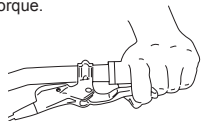


6 ALIGN AND TRUE CALIPERS

Squeeze the front lever 5 or 6 times, then hold. Compress the lever (with your hand or a rubber band), then snug the CPS bolts enough to hold the caliper in place.

Spin the wheel and check for rotor drag. If there is drag, loosen the CPS bolts and repeat. Once there is no drag, torque the CPS bolts in an alternating fashion to the specified torque.

Repeat the procedure for the rear brake.

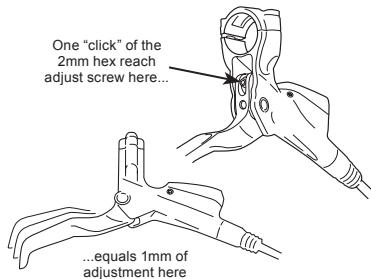


7 ADJUST REACH

Use a 2mm hex wrench to adjust the reach if necessary. One click equals 1mm of adjustment.

If using twist-shifters, it will be necessary to slide the levers away from the shifters or remove them completely to access the reach adjustment screw. Re-torque the lever clamp bolts as noted in step 5 after adjusting the lever reach.

One "click" of the 2mm hex reach adjust screw here...



PAD REPLACEMENT

1. PUSH THE PISTONS BACK IN

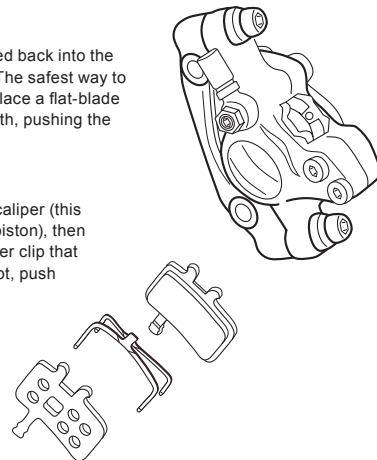
As the Juicy calipers are self-adjusting, the pistons need to be pushed back into the body to their original position before the new pads can be installed. The safest way to do this is with the old pads still in the caliper to protect the pistons. Place a flat-blade screwdriver between the old pads, then carefully rock it back and forth, pushing the pistons back into their bores.

2. REMOVE THE OLD PADS

Grab one of the pad tabs and slide the pad toward the center of the caliper (this disengages the pad backing plate from the post in the center of the piston), then pull the pad straight out. Repeat for the other pad. **Note:** The spreader clip that sits in between the pads may not come out with the second pad. If not, push it out from the open top of the caliper with your little finger.

3. INSTALL THE NEW PADS AND SPREADER

Be sure the spreader clip is oriented to the pads as shown below. Squeeze the pad and clip assembly together, then insert into the caliper as a unit. Firmly push until the assembly "clicks" into place.

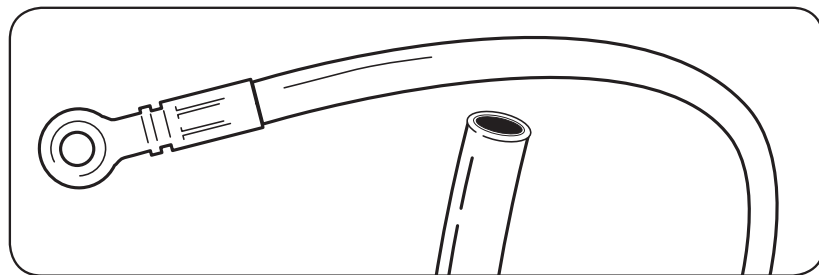


CHANGING HOSE LENGTHS AND BLEEDING

Juicy brakes come with hoses already attached in an "average" length. The system has already been bled, so if you do not need to change the hose length, then you are ready to ride. If, however, you do need to change hose lengths, then follow the simple procedure outlined next in this manual.

Juicy®

Hose Length Adjustment and Bleeding



Juicy brake kits come with hoses already attached in an “average” length. The system has already been bled, so if you do not need to change the hose length, then you are ready to ride. If, however, you do need to change hose lengths, then follow this simple procedure.

INTRODUCTION

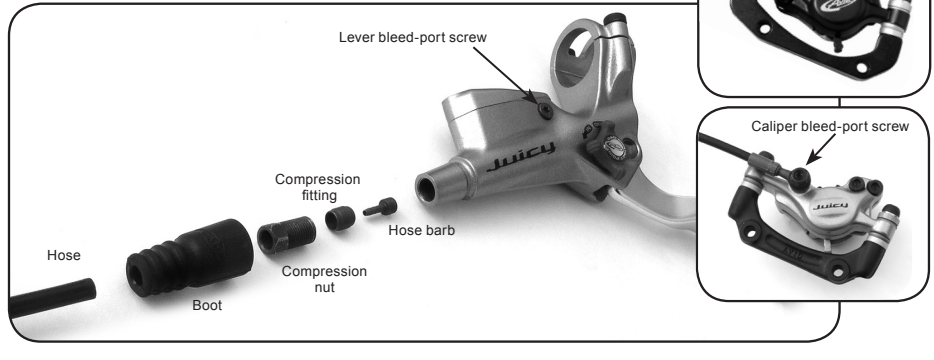
Bleeding is one of the most important steps in topping off the performance of any hydraulic brake system. Any air inside a hydraulic brake system degrades the performance of the brake. The goal of bleeding is to remove the air that's trapped in the hoses, caliper or lever. When you bleed Juicy brakes you remove more air than any other brake's bleeding procedure does. That's one of the reasons why Juicy brakes are the most powerful and precise hydraulic brakes on the market.

Note: Juicy brakes come with hoses attached and bled. If you don't need to change the hose length, then you should not need to bleed the system again.

To properly perform a Juicy bleed, you will need a Juicy Bleed Kit which contains:



Here are the parts that you'll be dealing with in the hose adjustment and bleeding process:



TOOLS NEEDED

- Avid Juicy Bleed Kit
- Rubber gloves
- Safety glasses
- 2.5 and 4mm hex wrenches
- Torque wrench
- Hydraulic line cutters or very sharp housing cutters
- Sharp pick
- Paper towels
- Isopropyl alcohol

IMPORTANT NOTES

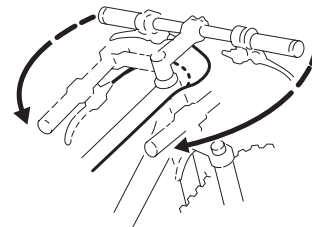
- Avid highly recommends the use of rubber gloves when handling DOT fluids.
- DOT FLUIDS WILL DAMAGE PAINTED SURFACES! DO NOT allow any brake fluid to come in contact with painted surfaces. If DOT fluid gets on the paint or pad printing on the brakes, clean it immediately with isopropyl alcohol. REMOVAL OF PAINT AND/OR PRINTING BY DOT FLUID IS NOT COVERED UNDER WARRANTY!
- Be careful to keep brakes pads and rotors free of DOT fluid.
- For best results, only use Avid Hi Performance DOT Fluid! If Avid fluid is not available, only use DOT 4 or 5.1!

CHANGING HOSE LENGTHS

1

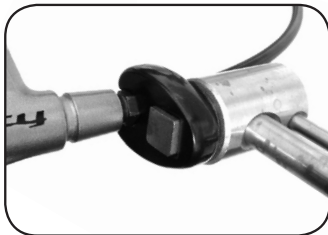
RE-CHECK HOSE ROUTING

Since you can't lengthen the hose after you have cut it, take a moment and re-check the routing of the hoses. Be sure to account for suspension movement and check that the bars turn freely by turning the bars all the way from side to side. Make sure the hoses are properly secured as well.



2 REMOVE HOSE FROM LEVER

- Pull the boot away from the lever, then use the crow's foot wrench (included) to unscrew the hose compression nut. If the boot sticks, carefully pull a corner of the boot up with something that won't harm it (like a pencil tip) and spray a little alcohol between the boot and the lever. Once you work the alcohol in a little, the boot should loosen up.
- Pull the hose from the lever. Wiggle the hose if necessary. Be careful, to spill as little DOT fluid as possible. Any DOT that drips out will create bubbles that you'll have to eliminate later.
- Slide the nut and boot down the hose and away from the end where you'll be cutting. Be careful not to engage the lever while the hose is removed.



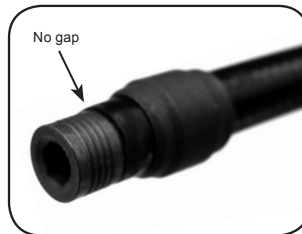
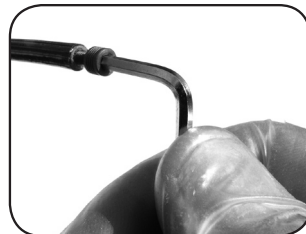
3 DETERMINE PROPER HOSE LENGTH & CUT

- Determine where you need to cut the hose by holding it up to the lever in the position you'd like it. The groove in the lever nose marks the spot where you'll cut the hose. Make sure to leave a gentle curve in the hose—with enough length to freely turn the bars. Double-check this part, because you can't go back after you cut.
- Cut the hose using hydraulic hose cutters (very sharp cable-housing cutters).



4 INSTALL NEW FITTINGS

- While holding the hose firmly, thread a new hosebarb into the end of the hose using a 2.5mm hex wrench.
- Slide a new compression fitting over the end of the hose with the new hosebarb.



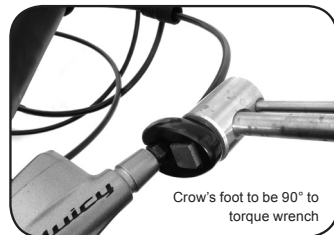
5 RE-INSTALL THE HOSE

- Push the hose firmly into the lever until it stops.
- While holding the hose in place, slide the compression fitting and compression nut up to the lever, then finger-tighten the nut. You may need to wiggle the hose.
- While continuing to push the hose into the lever body, use the nut wrench to tighten the compression nut. When you feel the compression nut hit the compression fitting, tighten approximately another 1 1/2 turns, at which point you will feel the compression nut bottom out.
 - If your compression fitting is alloy, tighten to 5 Nm (47 in-lb).
 - If your compression fitting is steel, tighten to 7.8 Nm (70 in-lb).
- Slide the boot back into place



TIME TO BLEED THE BRAKES

Cutting down the hose introduces a small amount of air into the system, so at this point it is necessary to bleed the brakes for optimal performance. See the next section, "Bleeding Procedure."



BLEEDING PROCEDURE

INTRODUCTION TO BLEEDING

When bleeding Juicy brakes, there are two main points to keep in mind:

1. You are simply chasing bubbles out of the system.
2. Gravity is your friend. (Liquid is heavier than gas, so bubbles always tend to rise.)

Avid's bleeding procedure allows the isolation of the caliper so it can be bled completely air free. Then, by pushing fluid from the caliper up to the lever, you remove any air in the hydraulic line. From there, it's just a matter of purging those bubbles out of the reservoir. Bleeding isn't hard once you understand what you are trying to do.

PROCEDURE OVERVIEW

You will perform 3 basic operations when bleeding Juicy brakes:

1. Bleed the caliper
2. Bleed the hose
3. Bleed the lever (master cylinder and reservoir)

Following this procedure gives you a perfectly bled, optimally performing Juicy brake. Enjoy!!

1

PREPARE THE SYRINGES

- A. Fill one syringe 1/2 full with Avid Hi-Performance DOT Fluid and close the hose clamp. Leave the other syringe empty and open.
- B. Now you are going to de-gas the fluid in the 1/2 full syringe. Getting all the air out of the fluid now gives you the ultimate brake bleed.

Leave the hose clamp shut and pull down on the plunger. You will see bubbles appear from nowhere in the fluid. That's all air that was trapped in the fluid. Pull on the plunger several times. When the bubbles stop forming, open the clamp and carefully push the excess air and gas out. Try tapping the syringe as you pull, to release more bubbles. Repeat several times.

Notes:

- Be careful not to pull too hard or you will pull air past the seal of the syringe.
- You never eliminate all the bubbles in the fluid, so after you have pulled a few times, and the number of bubbles decreases, you are ready to move on to the next step.

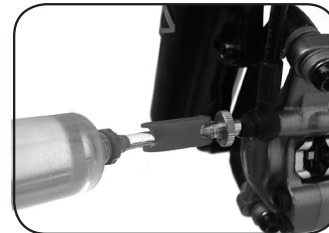


2

PREPARE THE CALIPER AND THE LEVER

ON THE CALIPER

- A. Use the T-10 Torx wrench to remove the caliper bleed port screw from the center of the banjo bolt.
- B. Make sure the fluid in the 1/2-full syringe is pushed all the way to the tip (no air gap!), then screw into the caliper bleed port.



ON THE LEVER

- A. For Juicy models WITH pad contact knob, turn the knob all the way to the "out" position. For a left lever, this would be all the way clockwise and for a right lever all the way counterclockwise.
Note: Does not apply to juicy three or juicy five.
- B. Using a 4mm hex wrench, slightly loosen the lever clamp bolt(s) then rotate the lever so the body of the lever points straight down – perpendicular with the floor. You will need to loosen your shifter to allow the brake lever down to this position.
- C. Remove the lever bleed port screw and install the empty syringe, leaving the clamp on the syringe open.
- D. Squeeze the lever closed (against the bar) and fasten it with a rubber band. This closes off the master cylinder and isolates the caliper, allowing the removal of any air from the caliper only before moving on to the rest of the system.



Important: Ensure that the reach adjuster is not adjusted so far out that the lever blade is bottomed out on the lever body. Doing so can make bleeding the brake impossible.

3 BLEED THE CALIPER

- A.** Open the caliper syringe clamp
- B.** Gently push the syringe plunger out with your thumb. If there is air in the caliper, this draws it back into the syringe. Release the plunger to replace the bubbles you just removed with fluid. Tapping on the caliper with a non-marring instrument while performing this process helps bubbles move out into the syringe. Repeat the process until no more bubbles are drawn from the caliper. Once this is accomplished, close the caliper syringe clamp.



Note: Be careful not to pull the plunger out too hard, or you will suck air past the seals.

4 BLEED THE HOSE

- A.** Remove the rubber band to release the lever blade.
- B.** While holding the caliper syringe up to prevent bubbles from floating back into the system, open the caliper syringe clamp and force fluid from the caliper syringe up to the lever syringe. Do this until the lever syringe is approximately 1/4 full.
- C.** Close the lever syringe clamp, then the caliper syringe clamp. At this point, you are done at the caliper end. Remove the caliper syringe and re-install the bleed port screw. Have a paper towel ready to catch any small amount of fluid that may come out of the port when removing the syringe and reinstalling the screw. Once the screw is installed, wash the caliper with water to deactivate any DOT fluid.



5 BLEED THE LEVER (Master Cylinder and Reservoir)

- A.** Draw a gentle vacuum on the lever syringe by pulling on the syringe plunger. This pulls air bubbles out of the reservoir. Release the plunger to replace the bubbles you just removed with fluid.
- B.** Tapping on the lever with a non-marring instrument while performing this process helps bubbles move out into the syringe. You should also squeeze the lever (like you are braking) a few times while bleeding. Repeat the process until no more bubbles are drawn from the lever. Once the lever is bubble free, close the syringe clamp.
- C.** With the syringe still attached, rotate the lever up 90°, so that the lever body is parallel with the floor, and the bleed port (and syringe) are pointed straight up. Now, unscrew the syringe from the bleed port.
- D.** Place a couple drops of DOT fluid on top of the open port and replace the bleed port screw. Have a paper towel ready to wick up any fluid that may well up in the port. Once the screw is installed, wash the lever with water to deactivate any DOT fluid.
- E.** Rotate the lever back to riding position and re-torque as follows:
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: Torque to 2.8-3.4 Nm (25-30 in-lb)
 - Juicy THREE: Torque to 3-5 Nm (30-40 in-lb)
- Rotate shifters back to riding position and re-torque to manufacturer's specifications.



6 TEST THE SYSTEM

You are almost ready to ride, but first it's a good idea to test your brakes by pulling on the lever extremely hard (as hard as you can imagine yourself pulling the lever while you're riding) several times. Make sure and look around the hose nut on the lever, and the banjo bolt on the caliper for any leaks. Make one last check of all the bolts and fittings.

If everything checks out, **YOU ARE READY TO RIDE!**

Empty the syringes into a sealed container and dispose of the fluid properly.
DO NOT RE-USE THIS FLUID!
DO NOT LEAVE THE HOSE CLAMPS CLOSED (this will damage the clear tubing on the syringes!)

SRAM CORPORATION WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY

SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW

This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law, under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

- a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).
- b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY

To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, in no event shall SRAM or its third-party suppliers be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY

- This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.SRAM.com, www.rockshox.com or www.avidbike.com.
- This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturer's specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.
- This warranty does not apply when the product has been modified.
- This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.
- This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

WEAR AND TEAR PARTS ARE IDENTIFIED AS:

- Dust seals
- Bushings
- Air sealing o-rings
- Glide rings
- Rubber moving parts
- Foam rings
- Rear shock mounting hardware and main seals
- Stripped threads/bolts (aluminum, titanium, magnesium or steel)
- Upper tubes (stanchions)
- Brake sleeves
- Brake pads
- Chains
- Sprockets
- Cassettes
- Shifter and brake cables (inner and outer)
- Handlebar grips
- Shifter grips
- Jockey wheels
- Disc brake rotors
- Tools

- This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.
- This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorized by SRAM for use with SRAM components.

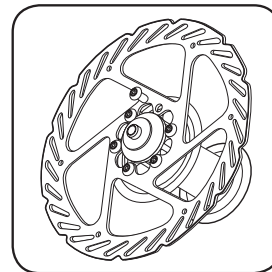
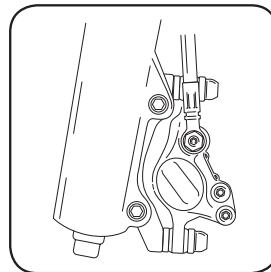
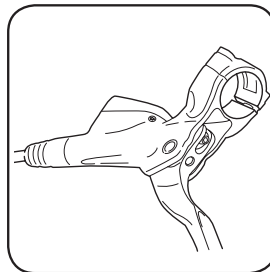


POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Three & Juicy Five Installations- und Einstellungsanleitung



POWERED BY SRAM

BITTE BEACHTEN SIE DIE INNENSEITIGEN SICHERHEITS- UND GARANTIEINFORMATIONEN

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für die besten hydraulischen Scheibenbremsen auf dem Markt entschieden. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Montage, Einstellung und Abstimmung Ihrer neuen Bremsen. Um die richtige Funktion Ihrer Avid Juicy-Bremsen zu gewährleisten, empfehlen wir, den Einbau von einem qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Sicherheit Ihres Fahrrads zu gewährleisten und Störungen zu vermeiden. Lesen Sie sich zunächst die folgenden Informationen durch, bevor Sie mit Ihrem Fahrrad fahren:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid-Scheibenbremsen verwenden für die Ausrichtung das Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Diese konkaven und konvexen Unterlegscheiben ermöglichen es, den Bremsattel optimal auf die Scheibe auszurichten, um die Toleranzen an den Gabel- oder Rahmenaufnahmen auszugleichen. Dadurch liegen die Bremsbeläge stets vollständig und gerade auf der Scheibe auf.

EINFAHREN DER BELÄGE

Sie müssen die Bremse 20 bis 40-mal vollständig betätigen, bis die Avid-Bremsbeläge eingefahren sind. Nach der ersten Fahrt nimmt die Bremskraft möglicherweise zu. Zu Bremsgeräuschen kann es nicht nur beim Einfahren kommen, sondern auch während der weiteren Nutzung der Bremsbeläge. Geräusche können aufgrund der Einstellung der Bremsen, des Fahrergewichts, des Bremsverhaltens und der Fahrbedingungen (z.B. Staub, Feuchtigkeit und Verschmutzung der Reibungsflächen) entstehen.

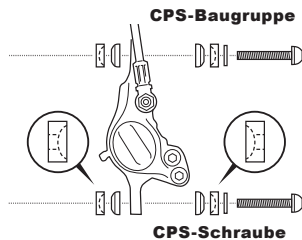
ÄNDERN DER LEITUNGSLÄNGE UND ENTLÜFTEN

Zum Ändern der Bremsleitungslängen und Entlüften der Bremsen benötigen Sie das Avid Juicy-Entlüftungskit (siehe im Abschnitt „Ändern der Leitungslänge und Entlüften“ auf Seite 28). Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder unter www.avidbike.com.

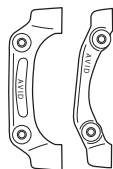
ERFORDERLICHES WERKZEUG

- Inbusschlüssel 2 mm, 4 mm und 5 mm
- T-25 TORX®-Schlüssel
- Maulschlüssel 10 mm
- Drehmomentschlüssel: Einstellbereich 2,8 bis 10 Nm
- Augenschutz

VERGESSEN SIE SICH, DASS SIE ÜBER DIE RICHTIGEN BREMSSELHALTER VERFÜGEN! BREMSSELHALTER VERFÜGEN!



Bremsattelhalter



SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Die Bremsen wirken sich direkt auf die Sicherheit Ihres Fahrrads aus. Wenn die Bremsen falsch eingestellt oder abgenutzt sind, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren, und es besteht das Risiko von Unfällen und schweren Verletzungen.

Avid-Bremsen sind ein Hochleistungsprodukt, das im Vergleich zu herkömmlichen Bremsen eine höhere Bremskraft bietet. Dadurch können die Räder beim Bremsen leichter blockieren. Wenn beim Fahren ein Rad blockiert, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und schwere Verletzungen erleiden.

Machen Sie sich daher mit der richtigen Bremstechnik vertraut. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fahrrad nach, und erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

Üben Sie die Bremstechniken auf ebener, gerader Strecke, bevor Sie in anspruchsvollerem Gelände fahren.

Die Wirksamkeit der Bremsen hängt von zahlreichen Faktoren ab, auf die SRAM keinen Einfluss nehmen kann. Dazu zählen die Fahrgeschwindigkeit, Art und Zustand des Untergrundes, Bremshebelkraft, ordnungsgemäße Montage und Wartung der Bremsen, Bremsleitungen, Hydraulikflüssigkeit, Hebel, Bremsbeläge, Zustand des Fahrrads, Fahrergewicht, ordnungsgemäße Bremstechnik, Wetter, Gelände und zahlreiche weitere Faktoren.

Avid-Bremsen und -Hebel dürfen nicht für motorisierte Fahrräder oder Fahrzeuge verwendet werden. In diesem Fall besteht das Risiko von erheblichen Verletzungen.

FAHREN SIE STETS KONTROLLIERT

Beachten Sie, dass sich bei Nässe der Bremsweg verlängert.

Vermeiden Sie das Blockieren der Räder, um Unfällen vorzubeugen und den Untergrund nicht zu stark zu belasten.

Juicy-Scheibenbremsen sind ein Gesamtsystem. Verwenden Sie für Ihr Bremssystem keine Komponenten, die nicht von Avid stammen.

Avid-Bremsscheiben eignen sich für 44-mm-Standard-Brems Scheibennaben mit Sechspunktbefestigung.

Wir empfehlen, Laufräder mit 32 oder 36 Speichen (3- oder 4-fach gekreuzt) zu verwenden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Laufradhersteller.

VERWENDEN SIE KEINE RADIAL GESPEICHTEN LAUFRÄDER.

VERWENDEN SIE FÜR JUICY-SCHEIBENBREMSEN AUSSCHLIESSLICH BREMSFLÜSSIGKEIT DER QUALITÄT DOT 4 ODER DOT 5,1.

Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit mit einer anderen DOT-Qualität. Andernfalls können das System beschädigt und die Funktion der Bremsen beeinträchtigt werden.

Bremsflüssigkeit greift lackierte Oberflächen an. Wenn Bremsflüssigkeit auf eine lackierte Oberfläche (z.B. Ihren Rahmen) gerät, wischen Sie sie sofort ab, und reinigen Sie die betroffene Stelle mit Isopropyl-Alkohol.

Brems Scheiben dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Wenn dies der Fall ist, reinigen Sie die Brems Scheibe mit Isopropyl-Alkohol.

Die Bremsbeläge dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Mit Bremsflüssigkeit verschmutzte Bremsbeläge müssen ausgetauscht werden.

WARNUNG

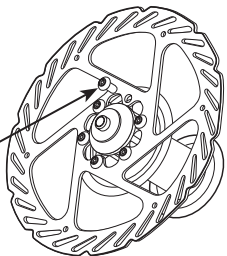
Berühren Sie die Reibungsflächen Ihrer Brems Scheiben nicht mit bloßen Händen, da durch das Fett an den Fingern die Bremsleistung beeinträchtigt wird. Tragen Sie stets Handschuhe, oder fassen Sie die Brems Scheiben an den Speichen.

Scheibenbremsen werden durch das Bremsen sehr heiß. Berühren Sie den Bremsattel oder die Scheibe daher nicht unmittelbar nach der Fahrt. Stellen Sie sicher, dass die Bremse ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

1 BREMSSCHEIBE MONTIEREN

Befestigen Sie die Bremsscheibe mit den beiliegenden T-25 TORX®-Schrauben, und ziehen Sie sie mit dem angegebenen Drehmoment an. Das Avid-Logo MUSS nach außen weisen. Bauen Sie das Laufrad in die Gabel bzw. in den Rahmen ein.

ANZIEHEN MIT:
6,2 Nm (55 in-lb)

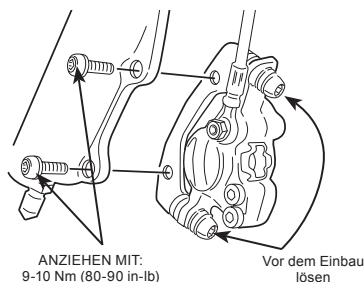


2 VORDEREN BREMSSATTEL MONTIEREN

Befestigen Sie den vorderen Bremssattel (kurze Bremsleitung) an der Gabel.

INTERNATIONAL STANDARD (IS)-BEFESTIGUNG

(Abbildung: Modell Juicy Five)



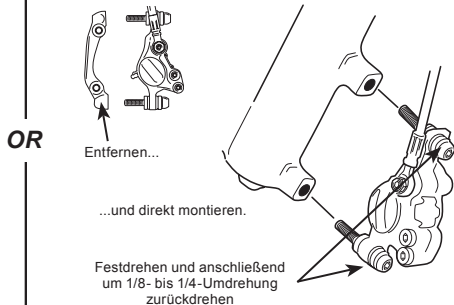
ANZIEHEN MIT:
9-10 Nm (80-90 in-lb)

Vor dem Einbau lösen

IS-BEFESTIGUNG

Lösen Sie die CPS-Schrauben, und schrauben Sie den Bremssattel in die Aufnahmen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

POST MOUNT



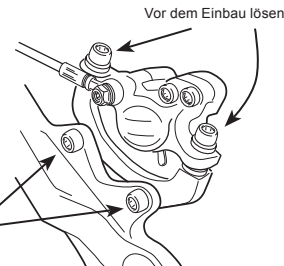
POST MOUNT

Nehmen Sie den Bremssattelhalter ab, halten Sie jedoch die CPS-Schrauben und die Unterlegscheiben zusammen. Schrauben Sie den Bremssattel direkt in die Gabel. Ziehen Sie die Schrauben an, und drehen Sie sie anschließend um 1/8- bis 1/4-Umdrehung zurück. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

3 HINTEREN BREMSSATTEL MONTIEREN

Lösen Sie die CPS-Schrauben, und befestigen Sie den hinteren Bremssattel an den IS-Aufnahmen am Hinterbau. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

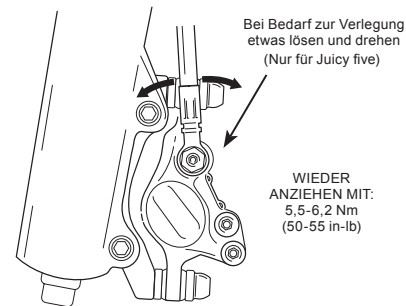
ANZIEHEN MIT:
5-7 Nm (40-60 in-lb)



4 LEITUNGSWINKEL ANPASSEN, ANSCHLIEßEND VERLEGEN

Lösen Sie bei Bedarf mit einem 8-mm-Maulschlüssel die Hohlsschrauben auf dem Bremssattel, und drehen Sie die Leitungsaufnahmen in den benötigten Winkel. Ziehen Sie die Hohlsschrauben wieder mit dem angegebenen Drehmoment fest, und verlegen Sie die Bremsleitungen. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen an den jeweiligen Stellen ausreichend beweglich sind, um die Federbewegungen des Fahrrads nicht zu beeinträchtigen. Die Leitungen dürfen jedoch auch nicht zu lang sein oder Schlaufen bilden. Befestigen Sie nun die Leitungen am Rahmen und an der Gabel.

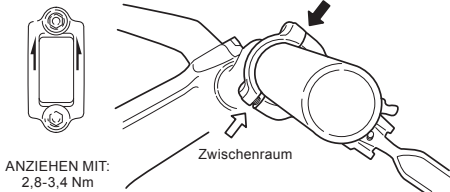
Hinweis: Wenn die Leitungen gekürzt werden müssen, beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Anpassen der Bremsleitungslänge“ auf Seite 29.



5 HEBEL MONTIEREN: Juicy Five

Bringen Sie die Hebel auf dem Lenker in geeigneter Position an. Die Pfeile müssen nach oben weisen. Stellen Sie sicher, dass die Bremsleitung ausreichend Spiel lässt, um den Lenker frei in beide Richtungen zu drehen. **Ziehen Sie die obere Schraube mit dem angegebenen Drehmoment an**, sodass kein Zwischenraum verbleibt. Ziehen Sie die untere Schraube mit demselben Drehmoment an.

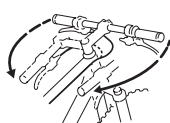
Hebel mit nach oben weisenden Pfeilen montieren



ANZIEHEN MIT:
2,8-3,4 Nm
(25-30 in-lb)



Vergewissern Sie sich, dass sich der Lenker frei bewegen lässt. Wenn die Leitungen in diesem Bereich zu lang sind, beachten Sie die Hinweise unter „Ändern der Leitungslänge und Entlüften“.



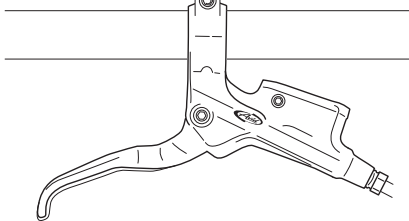
Juicy
T H R E E

HEBEL MONTIEREN: Juicy Three

Schieben Sie den Hebel auf dem Lenker in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Klemmschraube mit dem angegebenen Drehmoment an.

Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

ANZIEHEN MIT:
4-5 Nm
(30-40 in-lb)



5^a RECHTSSEITIGE VORDERBREMSE (OPTIONAL)

Um die Vorderbremse wie beim Motorrad auf der rechten Seite zu betätigen, drehen Sie die Halterungen so, dass die Pfeile nach oben zeigen, und montieren Sie sie wie in Schritt 5.

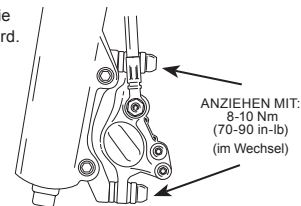
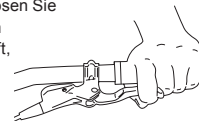
Hinweis: Juicy Three-Bremsen können links oder rechts montiert werden. Sie müssen lediglich die Hebel austauschen und die Klemmschrauben von der anderen Seite einsetzen.



6 AUSRICHTEN UND PRÜFEN DER BREMSSÄTTEL

Betätigen Sie den Vorderbremshebel 5- oder 6-mal, und halten Sie ihn fest. Halten Sie den Hebel gezogen (mit der Hand oder mit einem Gummiband), und ziehen Sie die CPS-Schrauben anschließend leicht fest, sodass der Bremsattel gehalten wird.

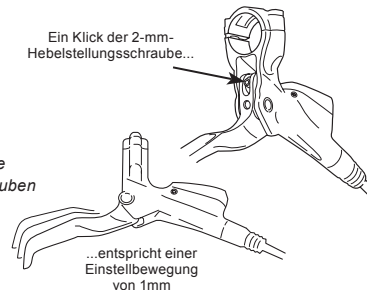
Drehen Sie das Laufrad, und überprüfen Sie, ob die Scheibe schleift. Wenn die Scheibe schleift, lösen Sie die CPS-Schrauben, und wiederholen Sie den Vorgang. Wenn die Scheibe nicht mehr schleift, ziehen Sie die CPS-Schrauben im Wechsel mit dem angegebenen Drehmoment fest. Wiederholen Sie das Verfahren für die Hinterbremse.



7 REICHWEITE EINSTELLEN

Passen Sie die Hebelstellung bei Bedarf mit einem 2-mm-Inbusschlüssel an. Ein Klick entspricht einer Einstellbewegung von 1mm.

Wenn Sie eine Drehschaltung verwenden, müssen Sie die Bremshebel von den Drehgriffen wegschieben oder vollständig abnehmen, um an die Hebelstellungsschraube zu gelangen. Ziehen Sie die Hebelklemmschrauben wie in Schritt 5 beschrieben wieder an, nachdem Sie die Hebelstellung angepasst haben.



AUSTAUSCHEN DER BREMSBELÄGE

1. KOLBEN ZURÜCKSCHIEBEN

Da die Juicy-Bremssättel selbstjustierend sind, müssen Sie die Bremskolben im Gehäuse in die Ausgangsposition zurückschieben, um neue Bremsbeläge einsetzen zu können. Am besten belassen Sie dabei die alten Beläge im Bremssattel, um die Kolben nicht zu beschädigen. Stecken Sie einen Flachschlitz-Schraubendreher zwischen die alten Beläge, und bewegen Sie ihn vorsichtig hin und her, um die Kolben zurück in die Bohrungen zu schieben.

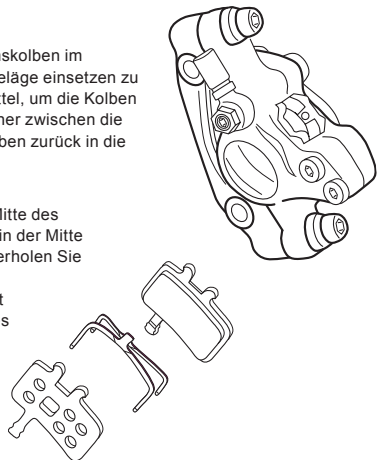
2. ALTE BELÄGE ENTFERNEN

Fassen Sie einen der Beläge, und schieben Sie ihn in Richtung der Mitte des Bremssattels (dadurch wird die Bremsbelag-Halteplatte vom Zapfen in der Mitte des Kolbens gelöst), und ziehen Sie den Belag gerade heraus. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Bremsbelag.

Hinweis: Der Spreizer, der zwischen den Bremsbelägen sitzt, kommt möglicherweise mit dem zweiten Bremsbelag nicht heraus. Wenn dies der Fall ist, schieben Sie ihn durch die Öffnung auf der oberen Seite des Bremssattels mit dem kleinen Finger heraus.

3. NEUE BREMSBELÄGE UND SPREIZER EINBAUEN

Vergewissern Sie sich, dass der Spreizer wie unten dargestellt auf die Bremsbeläge ausgerichtet ist. Drücken Sie die Bremsbelag-Spreizer-Baugruppe zusammen, und setzen Sie sie in den Bremssattel ein. Drücken Sie die Baugruppe fest in den Bremssattel, bis sie einrastet.

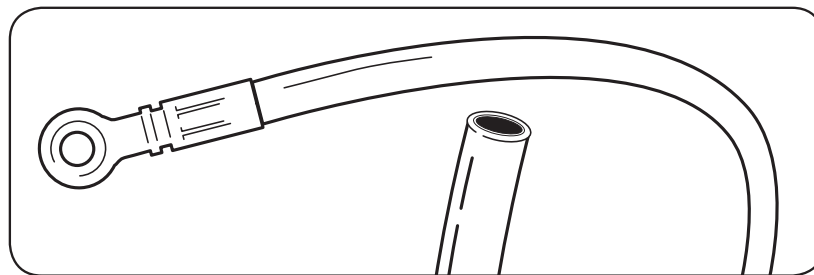


ÄNDERN DER LEITUNGSLÄNGE UND ENTLÜFTEN

Die Juicy wird mit bereits montierten Leitungen in durchschnittlicher Länge geliefert. Das System wurde bereits entlüftet, sodass Sie sofort losfahren können, wenn die Leitungslänge nicht angepasst werden muss. Wenn Sie jedoch die Länge der Bremsleitungen ändern, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

Juicy®

Ändern der Leitungslänge und Entlüften



Juicy-Bremssysteme werden mit bereits montierten Leitungen in durchschnittlicher Länge geliefert. Das System wurde bereits entlüftet, sodass Sie sofort losfahren können, wenn die Leitungslänge nicht angepasst werden muss. Wenn Sie jedoch die Länge der Bremsleitungen ändern, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

EINLEITUNG

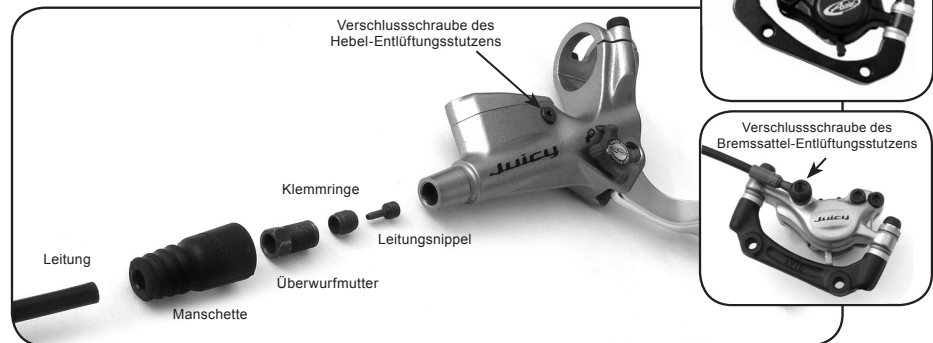
Das ordnungsgemäße Entlüften ist eine der wichtigsten Grundlagen für die optimale Funktion von hydraulischen Bremsanlagen. Das kleinste Luftbläschen in einem hydraulischen Bremssystem beeinträchtigt die Bremsleistung. Zweck des Entlüftens ist es, die in den Leitungen, im Bremssattel oder im Hebel eingeschlossene Luft zu entfernen. Bei der Entlüftung der Juicy-Bremsen können Sie mehr Luft entfernen als bei jeglichen anderen Bremsen. Dies ist einer der Gründe, warum die Juicy-Bremsen die leistungsfähigsten und präzisesten hydraulischen Bremsen auf dem Markt sind.

Hinweis: Juicy-Bremsen werden entlüftet und mit bereits montierten Leitungen geliefert. Wenn Sie die Leitungslänge nicht ändern, müssen Sie das System nicht erneut entlüften.

Um Ihre Juicy-Bremsen ordnungsgemäß zu entlüften, benötigen Sie das Juicy-Entlüftungskit mit folgendem Inhalt:



Um die Leitungslänge anzupassen und das Bremssystem zu entlüften, arbeiten Sie mit folgenden Teilen:



ERFORDERLICHES WERKZEUG

- Avid Juicy-Entlüftungskit
- Gummihandschuhe
- Augenschutz
- Inbusschlüssel 2,5 und 4 mm
- Drehmomentschlüssel
- Hydraulikleitungsschneider oder sehr scharfe Spezialzange für Außenhüllen
- Spitzer Dorn
- Papiertücher
- Isopropyl-Alkohol

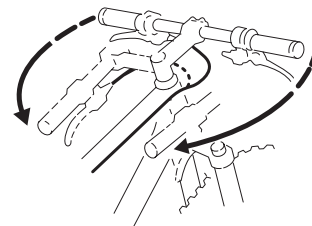
WICHTIGE HINWEISE

- Avid empfiehlt beim Umgang mit Bremsflüssigkeiten Handschuhe zu tragen.
- BREMSFLÜSSIGKEIT GREIFT LACKIERTE OBERFLÄCHEN AN! Bremsflüssigkeit DARF NICHT in Kontakt mit lackierten Oberflächen geraten. Wenn Bremsflüssigkeit auf die Lackierung oder den Aufdruck auf den Bremsen gerät, reinigen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Isopropyl-Alkohol. BESCHÄDIGUNGEN DER LACKIERUNG UND DES AUFDRUCKS DURCH BREMSFLÜSSIGKEIT SIND VON DER GARANTIE NICHT GEDECKT!
- Achten Sie darauf, dass keine Bremsflüssigkeit auf die Bremsbeläge oder die Brems Scheibe gerät.
- Verwenden Sie Avid Hi Performance DOT Fluid, um eine optimale Leistung zu erzielen! Wenn kein Avid-Fluid verfügbar ist, verwenden Sie ausschließlich DOT 4- oder DOT 5.1-Bremsflüssigkeit!

ÄNDERN DER LEITUNGSLÄNGE

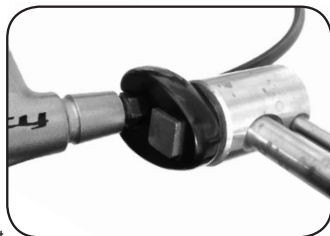
1 LEITUNGSVERLEGUNG ERNEUT PRÜFEN

Da Sie die Bremsleitungen nach dem Abschneiden nicht mehr verlängern können, nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, und prüfen Sie die Verlegung. Berücksichtigen Sie die Federbewegungen, und vergewissern Sie sich, dass sich der Lenker in beide Richtungen frei drehen lässt. Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Leitungen ordnungsgemäß befestigt sind.



2 LEITUNG VOM HEBEL ABNEHMEN

- A.** Ziehen Sie die Manschette vom Hebel ab, und lösen Sie mithilfe des (mitgelieferten) Krähenfußes die Überwurfmutter der Leitung. Wenn die Manschette sich nicht löst, heben Sie einen stumpfen Gegenstand (z.B. Kugelschreiberspitze) eine Seite der Manschette an, und sprühen Sie ein wenig Alkohol zwischen die Manschette und den Hebel. Durch die Einwirkung des Alkohols sollte sich die Manschette nach kurzer Zeit lösen.
- B.** Ziehen Sie die Bremsleitung vom Hebel ab. Bewegen Sie die Bremsleitung bei Bedarf ein wenig hin und her. Achten Sie darauf, so wenig Bremsflüssigkeit wie möglich zu verschütten. Durch das Austreten von Bremsflüssigkeit entstehen Luftblasen, die Sie später wieder entfernen müssen.
- C.** Schieben Sie die Schraube und die Manschette vom zu kürzenden Ende weg. Betätigen Sie bei abgenommener Bremsleitung nicht den Bremshebel.



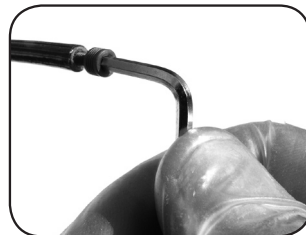
3 ERMITTELN DER ERFORDERLICHEN LEITUNGSLÄNGE UND SCHNITT

- A.** Bestimmen Sie den Punkt, an dem die Leitung gekürzt werden muss, indem Sie sie an der gewünschten Position gegen den Hebel halten. Die Vertiefung in der Leitungsaufnahme am Hebel markiert den Punkt, an dem Sie die Leitung abschneiden müssen. Achten Sie darauf, dass die Leitung einen leichten Bogen bildet, sodass ausreichend Spiel verbleibt, um den Lenker frei drehen zu können. Prüfen Sie die Leitungslänge noch einmal, da der Schnitt nicht rückgängig gemacht werden kann.
- B.** Kürzen Sie die Bremsleitung mit einem Hydraulikleitungsschneider (sehr scharfe Spezialzange für Außenhüllen).



4 NEUE KLEMMRINGE MONTIEREN

- A.** Halten Sie die Bremsleitung gut fest, und schrauben Sie mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel einen neuen Leitungsnippel in das Ende der Leitung.
- B.** Schieben Sie einen neuen Klemmring über das Ende der Leitung mit dem neuen Leitungsnippel.



5 BREMSLEITUNG WIEDER MONTIEREN

- A.** Drücken Sie die Bremsleitung fest bis zum Anschlag in den Hebel.
- B.** Halten Sie die Bremsleitung in dieser Position, schieben Sie den Klemmring und die Überwurfmutter über den Hebel, und drehen Sie die Schraube mit der Hand fest. Möglicherweise müssen Sie die Bremsleitung ein wenig hin- und her bewegen.
- C.** Drücken Sie die Bremsleitung weiter in die Hebelaufnahme, und ziehen Sie die Überwurfmutter mit dem Maulschlüssel fest. Wenn Sie spüren, dass die Überwurfmutter an den Klemmring stößt, drehen Sie sie um ca. 1 1/2 Umdrehungen weiter, sodass sie anschlägt.
- Wenn Sie einen Klemmring aus Aluminium verwenden, ziehen Sie die Mutter mit 5 Nm fest.
 - Wenn Sie einen Klemmring aus Stahl verwenden, ziehen Sie die Mutter mit 7,8 Nm fest.
- D.** Schieben Sie die Manschette wieder auf.



BREMSEN ENTLÜFTEN

Durch das Kürzen der Bremsleitung gelangt eine geringe Menge Luft in das System, sodass an diesem Punkt die Bremsen entlüftet werden müssen, um die optimale Leistung zu gewährleisten. Siehe im nächsten Abschnitt „Entlüftungsverfahren“.

ENTLÜFTUNGSVERFAHREN

EINFÜHRENDE HINWEISE ZUR ENTLÜFTUNG

Beim Entlüften von Juicy-Bremsen müssen Sie zwei wichtige Dinge beachten:

1. Sie entfernen einfach nur Luftblasen aus dem System.
2. Die Schwerkraft arbeitet für Sie. (Flüssigkeiten sind schwerer als Luft, sodass die Blasen stets zum Aufsteigen tendieren.)

Das Entlüftungsverfahren von Avid ermöglicht die Isolierung des Bremsstutzens, sodass er vollständig entlüftet werden kann. Anschließend entfernen Sie die Luft aus der Hydraulikleitung, indem Sie die Bremsflüssigkeit vom Bremsstutze in Richtung des Hebels drücken. Am Hebel müssen die Luftblasen nur noch aus dem Ausgleichsbehälter entfernt werden. Das Entlüften der Bremse ist nicht schwierig, wenn Sie genau wissen, wie Sie vorgehen müssen.

ÜBERBLICK ÜBER DAS VERFAHREN

Beim Entlüften von Juicy-Bremsen gehen Sie in drei Schritten vor:

1. Bremsstutze entlüften
2. Bremsleitung entlüften
3. Bremshebel entlüften (Hauptzylinder und Ausgleichsbehälter)

Dieses Verfahren ermöglicht eine vollständige Entlüftung, sodass Ihre Juicy-Bremse optimal arbeitet. Viel Spaß!

1 SPRITZEN VORBEREITEN

- A. Befüllen Sie eine Spritze zur Hälfte mit Avid Hi-Performance DOT Fluid, und schließen Sie die Leitungsklemme. Lassen Sie die andere Spritze leer und geöffnet.
- B. Entlüften Sie nun die Bremsflüssigkeit in der zur Hälfte gefüllten Spritze. Entfernen Sie die gesamte Luft aus der Flüssigkeit, um Ihre Bremse optimal zu entlüften.

Drücken Sie den Spritzenkolben bei geschlossener Klemme nach unten. In der Flüssigkeit werden Luftblasen sichtbar. Dabei handelt es sich um die in der Flüssigkeit eingeschlossene Luft. Drücken Sie den Spritzenkolben mehrmals nach unten. Wenn keine Luftblasen mehr entstehen, öffnen Sie die Klemme, und lassen Sie die überschüssige Luft ab. Schlagen Sie beim Drücken des Spritzenkolbens leicht gegen die Spritze, um weitere Luft freizugeben. Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals.

Hinweise:

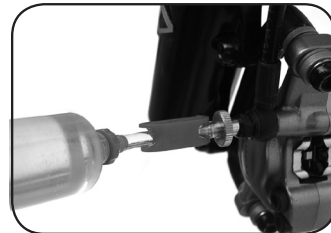
- Achten Sie darauf, den Kolben nicht zu fest zu betätigen, da andernfalls Luft hinter die Dichtung der Spritze gelangen kann.
- Sie können nicht alle Blasen aus der Flüssigkeit entfernen. Nachdem Sie den Spritzenkolben einige Male betätigt haben und die Anzahl der Blasen abnimmt, können Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.



2 BREMSSTUTZE UND HEBEL VORBEREITEN

AM BREMSSTUTZE

- A. Entfernen Sie mit dem T-10 Torx®-Schlüssel die Verschlusschraube des Bremsstutze-Entlüftungsstutzens, die mittig in der Hohlchraube sitzt.
- B. Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit in der halb gefüllten Spritze bis an die Spitze gelangt (keine Lücke mit Luft!), und schrauben Sie die Spritze in den Entlüftungsstutzen des Bremsstutzens.



AM HEBEL

- A. Bei Juicy-Modellen MIT Einstellknopf für den Bremsbelag-Kontaktpunkt: Drehen Sie den Knopf in die vollständig offene Position. Bei einem links montierten Hebel entspricht dies der Drehung bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, bei einem rechts montierten Hebel bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. **Hinweis:** Gilt nicht für Juicy three und Juicy five.
- B. Lösen Sie mit einem 4-mm-Inbusschlüssel die Hebelklemmschraube(n) etwas, und drehen Sie den Hebel so, dass der Hebelkörper gerade nach unten weist (im rechten Winkel zum Boden). Um den Hebel in diese Stellung zu drehen, müssen Sie den Schalthebel lösen.
- C. Nehmen Sie die Verschlusschraube des Hebel-Entlüftungsstutzens ab, und setzen Sie die leere Spritze auf. Die Klemme auf der Spritze bleibt zunächst offen.
- D. Ziehen Sie den Bremshebel gegen den Lenker, und befestigen Sie ihn mit einem Gummiband. Dies schließt den Hauptzylinder, sodass der Bremsstutze isoliert wird. Es kann dadurch zunächst der Bremsstutze entlüftet werden, bevor die Luft aus dem restlichen System entfernt wird.



Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Hebelstellungsschraube nicht so weit hineingedreht ist, dass das Hebelblatt an den Hebelkörper stößt. Andernfalls kann die Bremse möglicherweise nicht entlüftet werden.

3 BREMSSATTEL ENTLÜFTEN

- A.** Öffnen Sie die Klemme der Spritze am Bremsattel.
- B.** Drücken Sie den Spritzenkolben mit dem Daumen leicht heraus. Wenn sich im Bremsattel Luft befindet, wird diese zurück in die Spritze gezogen. Lösen Sie den Spritzenkolben, um die zuvor angesaugten Blasen mit Bremsflüssigkeit zu ersetzen. Wenn Sie bei diesem Verfahren mit einem stumpfen Gegenstand vorsichtig auf den Bremsattel klopfen, unterstützen Sie das Absaugen der Blasen in die Spritze. Wiederholen Sie den Vorgang, aus dem Bremsattel blasenfreie Flüssigkeit angesaugt wird. Schließen Sie danach die Klemme der Spritze am Bremsattel.



Hinweis: Drücken Sie den Spritzenkolben nicht zu fest, da andernfalls Luft hinter die Dichtungen gelangen kann.

4 BREMSLEITUNG ENTLÜFTEN

- A.** Nehmen Sie das Gummiband ab, um den Hebelgriff freizugeben.
- B.** Halten Sie die Spritze am Bremsattel aufrecht, damit keine Blasen zurück in das System gelangen können, öffnen Sie deren Spritzenklemme, und drücken Sie die Flüssigkeit von der Spritze am Bremsattel in die Spritze am Hebel. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die Spritze am Hebel ca. zu einem Viertel gefüllt ist.
- C.** Schließen Sie die Klemme der Spritze am Hebel und anschließend die Klemme der Spritze am Bremsattel. Die Entlüftung des Bremsstells ist jetzt abgeschlossen. Nehmen Sie die Spritze vom Bremsattel ab, und setzen Sie die Verschlusschraube wieder in den Entlüftungsstutzen ein. Halten Sie ein Papiertuch bereit, um jegliche Bremsflüssigkeit aufzufangen, die beim Abnehmen der Spritze und Wiedereinsetzen der Schraube aus der Öffnung austritt. Nachdem Sie die Schraube wieder eingesetzt haben, spülen Sie den Bremsattel mit Wasser ab, um jegliche Bremsflüssigkeit zu entfernen.



5 BREMSHEBEL ENTLÜFTEN

(Hauptzylinder und Ausgleichsbehälter)

- A.** Erzeugen Sie einen leichten Unterdruck in der Spritze am Bremshebel, indem Sie den Spritzenkolben aufziehen. Dadurch werden die Luftblasen aus dem Ausgleichsbehälter gesaugt. Lösen Sie den Spritzenkolben, um die zuvor angesaugten Blasen mit Bremsflüssigkeit zu ersetzen.
- B.** Wenn Sie bei diesem Verfahren mit einem stumpfen Gegenstand vorsichtig auf den Hebel schlagen, unterstützen Sie das Absaugen der Blasen in die Spritze. Während des Entlüftens sollten Sie den Hebel einige Male anziehen (wie beim Bremsen). Wiederholen Sie den Vorgang, bis aus dem Hebel blasenfreie Flüssigkeit angesaugt wird. Wenn sich keine Blasen im Hebel mehr befinden, schließen Sie die Spritzenklemme.
- C.** Belassen Sie die Spritze auf dem Hebel, und drehen Sie diesen um 90 Grad, sodass der Hebelkörper sich parallel zum Boden befindet und der Entlüftungsstutzen (und die Spritze) gerade nach oben weisen. Schrauben Sie nun die Spritze vom Entlüftungsstutzen ab.
- D.** Geben Sie einige Tropfen Bremsflüssigkeit auf die Oberseite des offenen Anschlusses, und setzen Sie die Verschlusschraube wieder in den Entlüftungsstutzen ein. Halten Sie ein Papiertuch bereit, um jegliche Bremsflüssigkeit aufzuwischen, die aus dem Anschluss austritt. Nachdem Sie die Schraube wieder eingesetzt haben, spülen Sie den Bremshebel mit Wasser ab, um jegliche Bremsflüssigkeit zu entfernen.
- E.** Drehen Sie den Hebel zurück in die Fahrposition, und ziehen Sie die Schrauben mit folgenden Drehmomenten an:
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: Mit 2,8 – 3,4 Nm (25-30 in-lb) anziehen
 - Juicy THREE: mit 3 – 5 Nm (30-40 in-lb) anziehen
- Drehen Sie die Schalthebel zurück in die Fahrposition, und ziehen Sie sie mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Drehmoment an.



6 SYSTEM PRÜFEN

Sie können nun bald losfahren, sollten jedoch Ihre Bremsen prüfen, indem Sie den Bremshebel mehrmals kraftvoll betätigen (so wie bei einer Vollbremsung). Prüfen Sie die Leitungsschraube am Hebel und die Hohlchraube am Bremsattel auf Lecks. Überprüfen Sie alle Schrauben und Aufnahmen mindestens einmal.

Wenn alles in Ordnung ist, **KANN DIE FAHRT BEGINNEN!**

Entleeren Sie die Spritzen in einen dichten Behälter, und entsorgen Sie die Bremsflüssigkeit ordnungsgemäß.

VERWENDEN SIE DIE BREMSFLÜSSIGKEIT NICHT WIEDER!

DIE LEITUNGSKLEMMEN DÜRFEN NICHT GESCHLOSSEN BLEIBEN (dadurch wird der transparente Spritzenkörper beschädigt!)

GARANTIE DER SRAM CORPORATION**GARANTIEUMFANG**

SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG

Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:

- Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).
- Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen unwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

- Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und/oder eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com oder www.rockshox.com.
- Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.
- Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.
- Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahrern unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen. conditions or applications other than recommended.

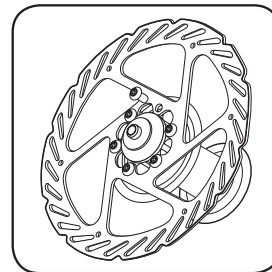
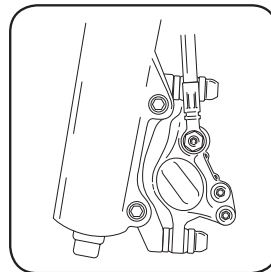
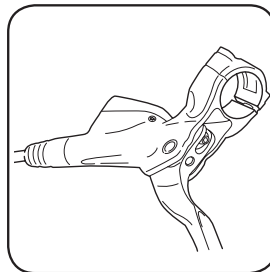
FOLGENDE KOMponentEN UNTERLIEGEN DEM**„NORMALEN VERSCHLEISS“:**

- Staubdichtungen
- Buchsen
- Luftschließende O-Ringe
- Gleitringe
- Bewegliche Teile aus Gummi
- Schaumgummiringe
- Federelemente und -Hauptflager
- Obere Rohre (Tauchrohre) am Hinterbau
- Überdrehete Gewinde/Schrauben
- Bremshebelüberzüge (Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)
- Bremsbeläge
- Ketten
- Kettenräder
- Kassetten
- Schalt- und Bremszüge
- Lenkergriffe (Innen- und Außenzüge)
- Schaltgriffe
- Spannrollen
- Bremsseiben
- Werkzeug

- Schäden, die von Fremdbauteilen verursacht werden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Schäden infolge der Verwendung von Teilen, die nicht kompatibel oder geeignet sind bzw. nicht von SRAM für die Verwendung mit SRAM-Komponenten autorisiert wurden, sind von der Gewährleistung

**POWERED BY SRAM**

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®**Juicy Three & Juicy Five
Guía de instalación y configuración****POWERED BY SRAM****POR FAVOR, LEA LA INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y GARANTÍA QUE CONTIENE ESTE DOCUMENTO**

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

¡ENHORABUENA!

Ha escogido los mejores frenos de disco hidráulicos que existen actualmente en el mercado. Este manual contiene información importante para la instalación y el ajuste de sus nuevos frenos. Para garantizar el correcto funcionamiento de los frenos Avid Juicy, le recomendamos que sean instalados por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo, le rogamos encarecidamente que siga todas nuestras recomendaciones, cuyo objetivo es que usted disfrute de su bicicleta con seguridad y sin problemas.

Para empezar, un poco de información introductoria:

SISTEMA DE POSICIONAMIENTO DE PINZAS TRI-ALIGN CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Los frenos de disco Avid utilizan un exclusivo sistema de alineamiento denominado Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Estas series de arandelas cóncavas y convexas permiten alinear la pinza perfectamente con el rotor, sin importar las imperfecciones que puedan existir en los tetones de montaje de la horquilla o del cuadro. De este modo se consigue que las pastillas de freno queden perfectamente alineadas y hagan un contacto óptimo.

RODAJE DE LAS PASTILLAS

Las pastillas Avid pueden necesitar un rodaje de entre 20 y 40 frenadas a fondo. Probablemente empiece a notar que la potencia de frenada va mejorando después de la primera vez que utilice la bicicleta. Los frenos pueden chirriar no sólo durante el período de rodaje, sino durante toda la vida útil de las pastillas de freno. Este ruido depende de muchos factores, como el ajuste de los frenos, el peso del ciclista, el estilo de conducción, o el estado del firme (por ejemplo, polvoriento, arenoso o húmedo), así como de la contaminación de las superficies de fricción.

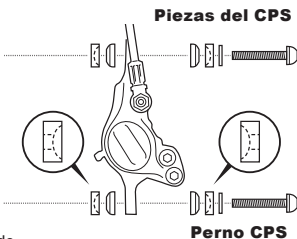
PURGADO Y MODIFICACIÓN DE LA LONGITUD DE LOS MANGUITOS

Para modificar la longitud de los manguitos y para purgar los frenos de disco Juicy necesitará el kit de purgado (Bleed Kit) Avid Juicy (consulte la sección sobre manguitos y purgado, en la página 46). Para más información, contacte con su tienda de bicicletas local, o visite la web www.avidbike.com.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Llaves hexagonales de 2, 4 y 5 mm • Llave T-25 TORX®
- Llave de boca abierta de 10 mm • Gafas de seguridad
- Llave dinamométrica ajustable ajustable, escala de 2,8 a 10 Nm

ASEGÚRESE DE QUE DISPONE DE LOS SOPORTES ADECUADOS



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Los frenos son un componente esencial para la seguridad de una bicicleta. Una utilización o ajuste inadecuados de los frenos pueden provocar un accidente o la pérdida del control de la bicicleta, y ocasionar graves lesiones.

Los frenos Avid son un producto de alto rendimiento con una potencia de frenada superior a la de los frenos a los que probablemente esté acostumbrado. Esta mayor potencia de frenada significa que hace falta menos esfuerzo para "clavar" una rueda al frenar. Clavar una rueda, es decir, bloquearla completamente, puede hacerle perder el control de la bicicleta e incluso provocar lesiones.

Es responsabilidad suya entender las técnicas de frenado adecuadas y aprender a utilizarlas. Consulte el manual de usuario de su bicicleta y acuda a una tienda de bicicletas especializada.

Practique sus técnicas de conducción y frenado sobre una superficie plana y nivelada, antes de empezar a conducir de forma más agresiva.

La eficacia de los frenos depende de muchos factores sobre los cuales SRAM no tiene control alguno. Por ejemplo, la velocidad de la bicicleta, el tipo de firme y su estado, la correcta instalación y mantenimiento de los frenos, cables de freno, fluido hidráulico, manetas y pastillas de frenos, el estado de la bicicleta, el peso del ciclista, la utilización de una técnica de frenado adecuada, la meteorología, o el tipo de terreno, entre otros muchos factores.

Los frenos y manetas de freno Avid no están diseñados para utilizarse en ningún tipo de bicicleta o vehículo motorizados. Ese tipo de utilización puede ocasionar graves lesiones.

MANTENGA SIEMPRE EL CONTROL DE LA BICICLETA
Recuerde que en condiciones húmedas se tarda más en frenar. Para reducir la posibilidad de accidente y minimizar la erosión del terreno, evite clavar las ruedas al frenar.

Los frenos de disco Juicy están diseñados como un sistema completo. No utilice en un sistema Avid componentes de ningún otro fabricante.

Los rotores de los frenos de disco Avid son compatibles con los bujes de disco de formato estándar internacional de 44 mm y 6 tornillos.

Recomendamos utilizar ruedas de 32 o 36 radios, con un patrón de entrelazado de radios de 3 o 4 cruces. Para más información al respecto, consulte con el fabricante de la rueda.

NO UTILICE RUEDAS CON RADIOS DISPUESTOS DE MANERA RADIAL.

CON LOS FRENOS DE DISCO JUICY, UTILICE ÚNICAMENTE LÍQUIDOS DE FRENO DOT 4 O DOT 5.1.

No utilice ningún fluido distinto de los líquidos DOT recomendados. Dañaría el sistema y los frenos dejarían de ser seguros.

Los líquidos de frenos DOT dañan las superficies pintadas. Si alguna gota de líquido de frenos entra en contacto con una superficie pintada (por ejemplo, el cuadro de la bicicleta), límpiela inmediatamente con un paño y con alcohol isopropílico.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con los rotores del freno. Si esto llegase a suceder, limpie los rotores con alcohol isopropílico.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con las pastillas de freno. Si esto ocurriese, las pastillas quedarían contaminadas y habrían de ser sustituidas.

ADVERTENCIA

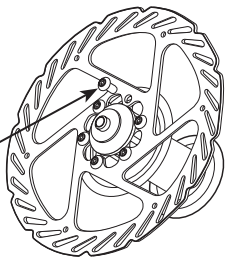
No toque con las manos desnudas la superficie de frenado de ningún rotor, porque la grasa de sus dedos podría empeorar su rendimiento. Lleve siempre guantes, o bien sujete el rotor por sus radios.

Los frenos de disco se calientan mucho durante su uso. No toque el rotor ni la pinza justo después de utilizarlos. Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el freno se haya enfriado.

1 INSTALE EL ROTOR

Monte el rotor en el buje, utilizando los tornillos T-25 TORX® que vienen incluidos, y apriételos hasta alcanzar el par especificado. El logotipo de Avid debe quedar mirando HACIA FUERA. Instale la rueda en la horquilla o el cuadro.

PAR DE APRIETE:
6,2 Nm (55 in-lb)

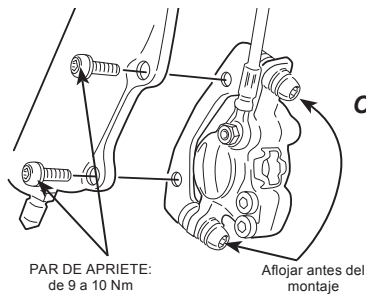


2 MONTAJE DE LA PINZA DELANTERA

Monte la pinza delantera (la que tiene el manguito más corto) en la horquilla.

MONTAJE ESTÁNDAR INTERNACIONAL (IS)

(El modelo que aparece es el Juicy Five)

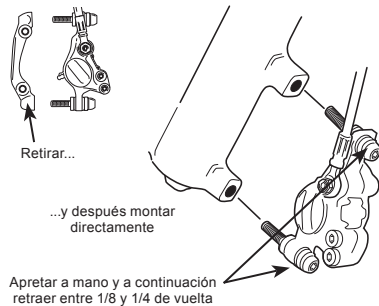


PAR DE APRIETE:
de 9 a 10 Nm

Aflorar antes del
montaje

O BIEN

MONTAJE POSTERIOR



Retirar...

...y después montar
directamente

Apretar a mano y a continuación
retirar entre 1/8 y 1/4 de vuelta

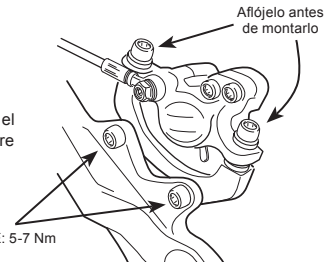
MONTAJE POSTERIOR

Retire el soporte de montaje pero deje intacta la serie de arandelas y los tornillos del sistema CPS. Atornille la pinza directamente a la horquilla. Apriete a fondo los tornillos con la mano y después aflójelos de 1/8 a 1/4 de vuelta. Compruebe que la pinza se mueve con libertad sobre las piezas del sistema CPS.

3 MONTAR LA PINZA TRASERA

Afloje los tornillos del sistema CPS y a continuación monte la pinza trasera (la que tiene el manguito más largo) sobre los tetones de sistema internacional situados en la parte trasera de la bicicleta. Apriete los tornillos de montaje con el par especificado. Compruebe que las pinzas pueden moverse con libertad sobre las piezas del sistema CPS.

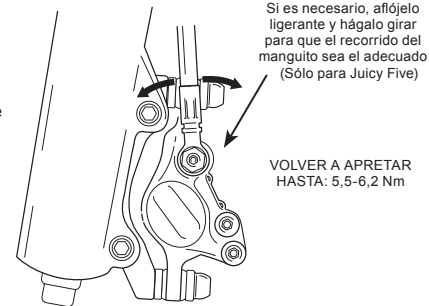
PAR DE APRIETE: 5-7 Nm



4 AJUSTAR EL ÁNGULO DEL MANGUITO Y EXTENDERLO POR SU RECORRIDO

Si es necesario, afloje un poco los tornillos de banco de las pinzas, utilizando una llave inglesa de 8 mm, y haga girar los herrajes para optimizar el recorrido del manguito. Vuelva a apretar los tornillos de banco con el par de apriete especificado y, a continuación, extienda los manguitos por su recorrido. Asegúrese de que en los puntos críticos quede una longitud de manguito suficiente para el movimiento de la suspensión, pero compruebe también que no quede ningún bucle de manguito sobrante demasiado grande. A continuación, fije los manguitos al cuadro y a la horquilla.

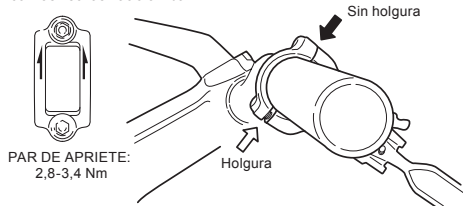
Nota: Si necesita acortar el manguito, consulte la sección de esta guía titulada "Ajuste de la longitud del manguito" (página 57).



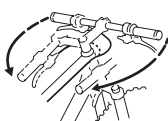
5 MONTAR LAS MANETAS: Juicy Five

Monte las manetas en la posición adecuada sobre el manillar. Las flechas deben apuntar hacia arriba. Asegúrese de que sobre longitud de manguito suficiente para que el manillar pueda girar con libertad de un lado a otro. **Enrosque a fondo el tornillo superior** hasta el par de apriete especificado, de modo que no quede holgura. Apriete el tornillo inferior con el mismo par de apriete.

Monte las manetas de freno con las flechas hacia arriba



Compruebe que las barras del manillar giran con libertad. Si queda demasiada longitud sobrante de manguito en esta área, lea las instrucciones para modificar la longitud del manguito y purgar el sistema

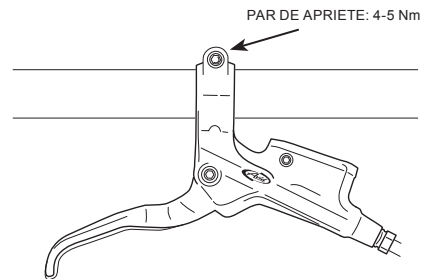


Juicy
T H R E E

MONTAR LAS MANETAS: Juicy Three

Deslice la maneta a lo largo del manillar hasta encontrar la posición adecuada. Apriete el tornillo de la abrazadera hasta el par especificado.

Procure no apretarla en exceso.



5ª DELANTERO DERECHO (optativo)

Para utilizar el Juicy Five como en una moto (lado delantero derecho), invierta las abrazaderas de modo que las flechas queden hacia arriba, y a continuación móntelo como se indica en el paso 5.

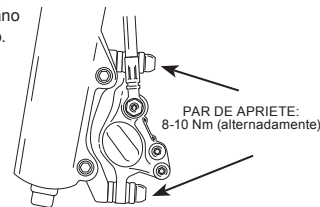
Nota: Las manetas de freno Juicy Three pueden manejarse con la derecha o con la izquierda. Basta con intercambiar sus lados e instalar los tornillos de la abrazadera del lado opuesto.



6 ALINEAR Y NIVELAR LAS PINZAS

Bombée con la maneta delantera 5 o 6 veces, y manténgala apretada. Comprima la maneta (con la mano o con una banda de goma) y a continuación apriete con la mano los tornillos del sistema CPS lo suficiente para que la pinza quede sujeta en su sitio.

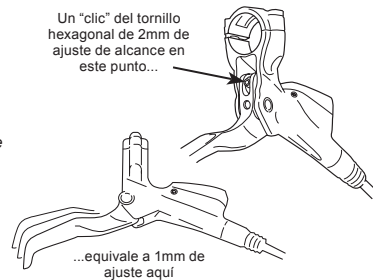
Haga girar la rueda y compruebe si el rotor roza. Si roza algo, afloje los tornillos del sistema CPS y repita la operación. Cuando deje de rozar, apriete los tornillos del sistema CPS alternadamente hasta el par especificado. Repita el procedimiento para el freno trasero.



7 AJUSTE DEL ALCANCE

Si es necesario, ajuste el alcance con una llave hexagonal de 2mm. Cada clic equivale a 1mm de ajuste.

Si está utilizando mandos de cambio en el manillar (twist-shifters), para acceder al tornillo de ajuste de alcance necesitará alejar las manetas de dichos mandos, o bien desmontarlos completamente. Vuelva a apretar los tornillos de la abrazadera de la maneta como se indicaba en el paso 6 después de ajustar el alcance de la maneta.



CAMBIO DE PASTILLAS DE FRENO

1. PRESIONAR PARA RETRAER LOS PISTONES

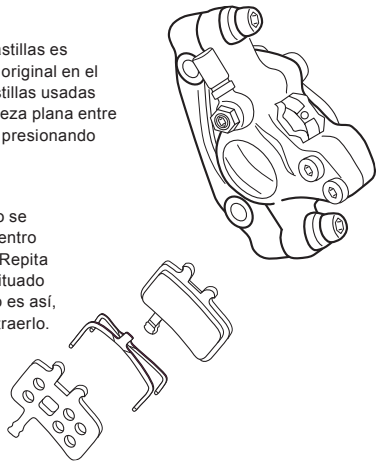
Como las pinzas Juicy son autoajustables, para poder instalar nuevas pastillas es necesario presionar sobre los pistones para retraerlos hasta su posición original en el cuerpo de la pieza. La forma más segura de hacerlo es mantener las pastillas usadas en la pinza, para proteger los pistones. Coloque un destornillador de cabeza plana entre las pastillas usadas, balancéelo cuidadosamente hacia adelante y atrás, presionando los pistones para que queden retraídos dentro de sus cavidades.

2. EXTRAER LAS PASTILLAS USADAS

Sujete una de las pastillas y deslícela hacia el centro de la pinza (con ello se desenganchará la placa trasera de la pastilla del pasador situado en el centro del pistón), y a continuación tire de la pastilla hacia fuera para extraerla. Repita el procedimiento para la otra pastilla. NOTA: Puede que el clip alisador situado entre medias de las pastillas no salga junto con la segunda pastilla. Si no es así, presione sobre él con el meñique por el lado abierto de la pinza, para extraerlo.

3. INSTALAR LAS NUEVAS PASTILLAS Y EL ALISADOR

Asegúrese de que el clip alisador quede orientado hacia las pastillas, como se muestra a continuación. Apriete la pastilla contra el clip e insértelos como una sola unidad en la pinza de freno. Presione con fuerza hasta que este conjunto quede colocado en su sitio, lo que notará al sentir un "clic".

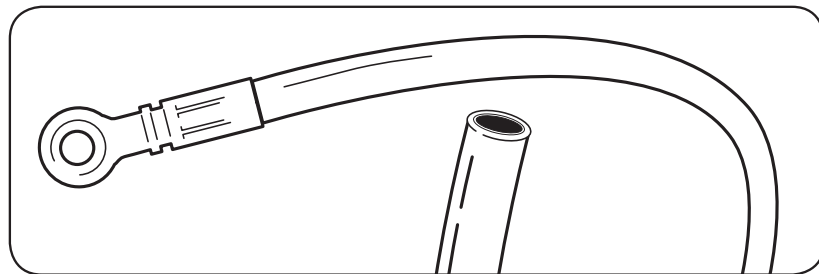


CAMBIAR LAS LONGITUDES DE LOS MANGUITOS Y PURGAR

Los frenos Juicy vienen de fábrica con manguitos de longitud "media" ya conectados. El sistema ya viene purgado, por lo que, si no necesita cambiar la longitud del manguito, ya puede empezar a usar su bicicleta. Sin embargo, si necesita cambiar la longitud de los manguitos, siga el sencillo procedimiento que se describe a continuación en este manual.

Juicy®

Ajuste de longitud del manguito y purgado



Los kits de frenos Juicy vienen de fábrica con manguitos de longitud "media" ya conectados. El sistema ya viene purgado, por lo que, si no necesita cambiar la longitud del manguito, puede empezar a montar inmediatamente. Sin embargo, si necesita cambiar la longitud de los manguitos, realice el sencillo procedimiento que se describe a continuación.

INTRODUCCIÓN

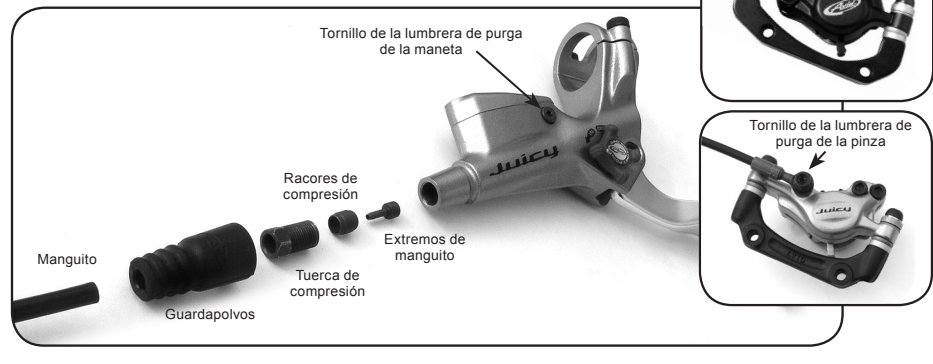
El purgado es uno de los pasos más importantes para conseguir un rendimiento óptimo en cualquier sistema de frenos hidráulico. La más mínima presencia de aire en el interior de un sistema de frenos hidráulico degrada el rendimiento del freno. El objetivo del proceso de purgado es extraer el aire atrapado en los manguitos, la pinza o la maneta. Cuando se purgan unos frenos Juicy, sale más aire que al purgar cualquier otro freno. Este es uno de los motivos por los que los Juicy son los frenos hidráulicos más potentes y precisos del mercado.

Nota: Los frenos Juicy vienen con los manguitos ya conectados y purgados. Si no necesita cambiar la longitud del manguito, no tendrá que purgar de nuevo el sistema.

Para purgar correctamente un freno Juicy, necesitará un kit de purgado especial (Juicy Bleed Kit), que contiene:



Estas son las piezas que tendrá que manejar durante el proceso de purgado y ajuste del manguito:



HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Kit de purgado Avid Juicy
- Guantes de goma
- Gafas de seguridad
- Llaves hexagonales de 2,5 y 4mm
- Llave dinamométrica
- Cortatubos hidráulicos o pelacables muy afilados
- Pica afilada
- Toallitas de papel
- Alcohol isopropílico

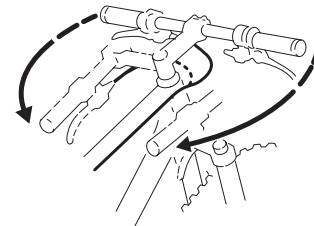
NOTAS IMPORTANTES

- Avid recomienda encarecidamente utilizar guantes de goma siempre que se manipulen líquidos de frenos DOT.
- **LOS LÍQUIDOS DE FRENOS DOT DAÑAN LAS SUPERFICIES PINTADAS. NO DEJE** que el líquido de frenos entre en contacto con superficies pintadas. Si cae algo de líquido DOT sobre la pintura o sobre el serigrafiado de las pastillas de freno, límpielo inmediatamente con alcohol isopropílico. **LA GARANTÍA NO CUBRE DAÑOS O BORRADOS DE LA PINTURA DEBIDOS AL CONTACTO CON EL LÍQUIDO DOT.**
- Tenga cuidado de evitar todo contacto de los rotores y los frenos con el líquido de frenos DOT.
- Para obtener resultados óptimos, utilice únicamente líquido de frenos Avid Hi Performance DOT. Si no dispone de líquido Avid, utilice sólo DOT 4 o 5,1.

MODIFICACIÓN DE LA LONGITUD DE LOS MANGUITOS

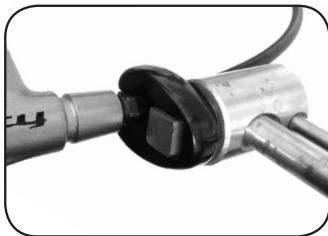
1 COMPROBAR DE NUEVO EL RECORRIDO DEL MANGUITO

Puesto que no es posible alargar el manguito después de haberlo cortado, dedique un momento a comprobar de nuevo el recorrido de los manguitos. No olvide tener en cuenta el movimiento de la suspensión, y compruebe que las barras del manillar giran con total libertad de un lado a otro de su recorrido. Asegúrese también de que los manguitos estén bien sujetos.



2 DESCONECTAR EL MANGUITO DE LA MANETA

- Tire del guardapolvos para extraerlo de la maneta, y utilice la llave de horquilla para tuercas (que viene incluida) para desenroscar la tuerca de compresión del manguito. Si el guardapolvos se atasca, tire con cuidado hacia arriba por una de sus esquinas con algo que no pueda dañarlo (por ejemplo, la punta de un lápiz) y rocíe un poco de alcohol entre la maneta y el guardapolvos. Una vez que el alcohol haya hecho efecto, el guardapolvo debería quedar aflojado.
- Tire del manguito desde la maneta. Si es necesario, balancee el manguito mientras lo desplaza. Tenga cuidado de derramar lo mínimo posible de líquido de frenos DOT. Cada gota de líquido DOT que se derrame producirá una burbuja que tendrá que eliminar después.
- Inserte la tuerca y el guardapolvos en el manguito en dirección contraria al extremo por donde vaya a cortar. Tenga cuidado de no accionar la maneta mientras extrae el manguito.



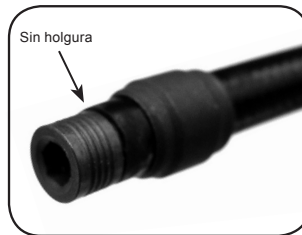
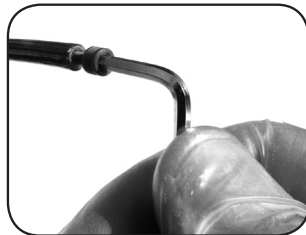
3 DETERMINAR LA LONGITUD ADECUADA DEL MANGUITO Y CORTAR

- Determine el punto por donde necesite cortar el manguito, sujetándolo hasta la maneta en la posición donde desee que quede. El surco de la punta de la maneta marca el punto por donde deberá cortar el manguito. Asegúrese de dejar una curva poco pronunciada en el manguito, y con longitud suficiente para que la barra del manillar gire con toda libertad. Compruébelo todo dos veces antes de cortar, porque una vez lo haya hecho no podrá volver atrás.
- Corte el manguito utilizando el cortatubos hidráulicos (pelacables muy afilado).



4 INSTALAR NUEVOS RACORES

- Manteniendo bien sujeto el manguito, enrosque un nuevo extremo de manguera al final del manguito, utilizando una llave hexagonal de 2,5mm.
- Inserte un nuevo racor de compresión sobre el extremo del manguito donde se encuentra el nuevo extremo de manguera.



5 VOLVER A INSTALAR EL MANGUITO

- Presione con fuerza el manguito hasta el fondo de la maneta.
- Manteniendo sujeto el manguito, inserte el racor y la tuerca de compresión hasta la maneta, y a continuación apriete la tuerca con la mano. Puede que necesite balancear el manguito mientras lo desplaza.
- Manteniendo apretando el manguito contra el cuerpo de la maneta, utilice la llave inglesa para apretar la tuerca de compresión. Cuando note que la tuerca de compresión hace contacto con el racor de compresión, apriétela aproximadamente otra vuelta y media, tras lo cual advertirá que la tuerca de compresión hace tope.
 - Si el racor de compresión que está utilizando es de aleación, apriételo hasta un par de 5 Nm.
 - Si el racor de compresión que está utilizando es de aleación, apriételo hasta un par de 7,8 Nm.
- Vuelva a colocar el guardapolvos en su sitio.



ES EL MOMENTO DE PURGAR LOS FRENOS

Al recortar el manguito, entrará un poco de aire en el sistema, por lo que habrá que purgar los frenos para mantener su óptimo funcionamiento. Consulte el apartado siguiente, "Procedimiento de purgado."

PROCEDIMIENTO DE PURGADO

INTRODUCCIÓN AL PURGADO

A la hora de purgar frenos Juicy, hay que tener en cuenta dos aspectos clave:

1. Purgar no es más que perseguir burbujas para sacarlas del sistema
2. La gravedad es nuestra mejor ayuda para conseguirlo.
(El líquido pesa más que el gas, por lo que las burbujas siempre tienden a subir.)

El procedimiento de purgado de los frenos Avid permite aislar la pinza para poder purgarla de todo el aire que tenga dentro. Después, empujando el fluido desde la pinza hasta la maneta, podremos extraer todo el aire que haya dentro del circuito hidráulico. Una vez lo hayamos hecho, bastará con purgar esas burbujas para sacarlas fuera del depósito. Purgar no es difícil una vez que se ha entendido de lo que se trata.

DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

El procedimiento de purgado de los frenos Juicy consta básicamente de 3 operaciones:

1. Purgar la pinza
2. Purgar el manguito
3. Purgar la maneta (cilindro principal y depósito)

Si sigue este procedimiento, habrá purgado perfectamente sus frenos Juicy, y conseguirá que funcionen a la perfección. ¡Que lo disfrute!

1 PREPARE LAS JERINGUILLAS

- A. Rellene una jeringuilla hasta la mitad con líquido de frenos Avid Hi-Performance DOT y cierre la abrazadera del manguito. Deje abierta y vacía la otra jeringuilla.
- B. A continuación deberá extraer el gas del fluido de la jeringuilla que está medio llena. Cuando haya conseguido sacar todo el aire del fluido, el freno habrá quedado perfectamente purgado.

Deje cerrada la abrazadera del manguito y tire del émbolo hacia abajo. Observará que aparecen espontáneamente burbujas en el fluido. Todas esas burbujas son aire que estaba atrapado en el líquido de frenos. Tire varias veces del émbolo. Cuando dejen de formarse burbujas, abra la abrazadera y empuje con cuidado para que salga el aire y el gas sobrantes. Mientras tira, pruebe a golpetear la jeringuilla, para que se desprendan más burbujas. Repita el proceso varias veces.

Notas:

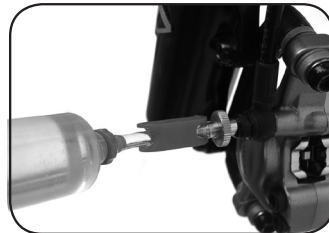
- Tenga cuidado de no tirar con demasiada fuerza, ya que podría llevar el aire más allá de la junta de estanqueidad de la jeringuilla.
- Nunca desaparecerán todas las burbujas del líquido, así que, cuando haya repetido el proceso varias veces y haya disminuido el número de burbujas, podrá continuar con el paso siguiente.



2 PREPARAR LA PINZA Y LA MANETA

SOBRE LA PINZA

- A. Utilice la llave T-10 Torx para quitar el tornillo de la lumbrera de purga de la pinza del freno desde el centro del tornillo banjo
- B. Asegúrese de expulsar todo el líquido de la jeringuilla que está medio llena hasta la punta (¡sin que quede nada de aire!), y a continuación enrósquela a la lumbrera de purga de la pinza del freno.



SOBRE LA MANETA

- A. En los modelos Juicy CON mando regulador de contacto de pastillas, gire el mando totalmente hasta la posición más exterior. Si se trata de la maneta izquierda, será el recorrido completo en sentido horario, y si es la derecha será en sentido antihorario.
- Nota:** esto no se aplica a los modelos JUICY THREE ni JUICY FIVE.
- B. Con una llave hexagonal de 4 mm, afloje ligeramente los tornillos de la abrazadera y haga girar la maneta de modo que el cuerpo de ésta quede apuntando directamente hacia abajo, perpendicularmente al suelo. Para que la maneta de freno pueda quedar en esta posición, necesitará aflojar el mando de cambio.
- C. Quite el tornillo de la lumbrera de purga de la maneta y coloque la jeringuilla vacía, dejando abierta la abrazadera de la jeringuilla.
- D. Presione la maneta dejándola accionada (contra el manillar) y apriétela con una banda de goma. Con ello se cerrará el cilindro principal y la pinza que dará aislada, lo que permitirá extraer el aire que pueda haber en la pinza, justo antes de pasar al resto del sistema.



Importante: Asegúrese de que el ajustador de alcance no quede tan hacia fuera que la hoja de la maneta haga tope contra el cuerpo de la maneta. En tal caso, sería imposible purgar el freno.

3 PURGUE LA PINZA

- A.** Abra la abrazadera de la jeringuilla de la pinza
- B.** Presione con cuidado hacia fuera el émbolo de la jeringuilla con el pulgar. Si hay aire en la pinza, la jeringuilla lo absorberá. Suelte el émbolo para que las burbujas que acaba de extraer sean sustituidas por líquido de frenos. Si durante este proceso golpea sobre la pinza con algún instrumento que no arañe su superficie, ayudará a las burbujas a salir hacia la jeringuilla. Repita la operación hasta que ya no salgan más burbujas de la pinza. Cuando lo haya conseguido, cierre la abrazadera de la jeringuilla de la pinza.



Nota: Tenga cuidado de no tirar con demasiada fuerza del émbolo, ya que podría succionar aire más allá de su junta de estanqueidad.

4 PURGAR EL MANGUITO

- A.** Quite la banda de goma para soltar la hoja de la maneta.
- B.** Manteniendo en posición vertical la jeringuilla de la pinza, para evitar que las burbujas puedan volver a entrar en el sistema, abra la abrazadera de la jeringuilla de la pinza del freno y haga pasar el líquido de la jeringuilla de la pinza hasta la jeringuilla de la maneta. Continúe haciéndolo hasta que la jeringuilla de la maneta se llene hasta la cuarta parte aproximadamente.
- C.** Cierre la abrazadera de la jeringuilla de la maneta, y a continuación la de la pinza. Con ello termina el procedimiento correspondiente al extremo donde está la pinza del freno. Retire la jeringuilla de la pinza y vuelva a colocar el tornillo de la lumbrera de purga. Tenga a mano una toallita de papel para recoger cualquier resquicio de fluido que pueda haberse derramado de la lumbrera de purga al desconectar la jeringuilla y volver a colocar el tornillo. Una vez instalado el tornillo, limpie la pinza del freno con agua para desactivar el líquido DOT que pueda haber quedado.



5 PURGAR LA MANETA (Cilindro principal y depósito)

- A.** Produzca un ligero vacío sobre la jeringuilla de la maneta, tirando de su émbolo. Con ello se absorberán las burbujas que haya en el depósito. Suelte el émbolo para sustituir por líquido de frenos las burbujas que acaba de extraer.
- B.** Golpeteando ligeramente sobre la palanca con algún instrumento que no pueda arañarla facilitará el paso de burbujas a la jeringuilla. También conviene presionar varias veces la maneta (como si se estuviera frenando) al purgar. Repita el proceso hasta que no salgan más burbujas de la maneta. Cuando ya no queden burbujas en la maneta, cierre la abrazadera de la jeringuilla.
- C.** Sin desconectar todavía la jeringuilla, gire la maneta 90º hacia arriba, de modo que el cuerpo de la maneta quede paralelo al suelo, y la lumbrera de purga (y la jeringuilla) apuntando directamente hacia arriba. A continuación, desenrosque la jeringuilla de la lumbrera de purga.
- D.** Ponga un par de gotas de líquido DOT sobre la lumbrera de purga abierta y vuelva a colocar el tornillo de purga. Tenga a mano una toallita de papel para limpiar cualquier gota de líquido que pueda salir por la lumbrera. Una vez colocado el tornillo, lave la maneta con agua para desactivar todo el líquido DOT que pueda haber quedado sobre ella.
- E.** Vuelva a girar la palanca hasta la posición normal de uso y apriete de nuevo los tornillos según las siguientes especificaciones:
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: Apretar con un par de entre 2,8 y 3,4 Nm
 - Juicy THREE: Apretar con un par de entre 3 y 5 Nm
- Vuelva a colocar los mandos de cambio en la posición normal de conducción y apriete de nuevo los tornillos siguiendo las especificaciones del fabricante.



6 PROBAR EL SISTEMA.

Ya está casi todo listo para que empiece a usar la bicicleta, pero antes conviene probar los frenos accionando varias veces la maneta con toda la fuerza que pueda (lo más fuerte que piense usted que pueda llegar a accionar el freno mientras circula con la bicicleta). Asegúrese de que no haya fugas de líquido de frenos, mirando bien por la tuerca del manguito de la maneta y por el tornillo de banjo de la pinza. Realice una última comprobación de todos los tornillos y racores.

Si todo está en regla, **YA PUEDE EMPEZAR A USAR SU BICICLETA.**

Vacíe las jeringuillas en un contenedor hermético y deshágase adecuadamente del líquido de frenos.

¡NO REUTILICE ESTE LÍQUIDO DE FRENOS!
¡NO DEJE CERRADAS LAS ABRAZADERAS DE LOS MANGUITOS
 (los tubos transparentes de las jeringuillas podrían dañarse)!

GARANTÍA DE SRAM CORPORATION**ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA**

SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía sólo se aplica al propietario original y es intransferible. Las reclamaciones efectuadas en virtud de esta garantía deben hacerse a través del distribuidor en el que se adquirió la bicicleta o el componente de SRAM. Se requerirá prueba de compra.

LEGISLACIÓN LOCAL

Esta declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en los Estados Unidos de América), la provincia (en Canadá), o el país en cualquier otro lugar del mundo.

Hasta donde se establezca que esta declaración de garantía contraviene las leyes locales, se considerará modificada para acatar las leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las renunciaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta declaración de garantía se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América, así como ciertas entidades gubernamentales fuera de los Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

- Evitar que las renunciaciones y limitaciones de esta declaración de garantía limiten los derechos legales del consumidor (por ejemplo, en el Reino Unido).
- Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante para hacer cumplir dichas renunciaciones o limitaciones.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Hasta el punto permitido por la ley local, excepto en el caso de las obligaciones expuestas específicamente en esta declaración de garantía, en ningún caso SRAM o sus proveedores serán responsables de daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o emergentes.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

- Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme al correspondiente manual de instalación que proporciona SRAM. Los manuales de instalación de SRAM se pueden encontrar en Internet, en www.sram.com o www.rockshox.com.
- Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado.
- Esta garantía no se aplicará cuando se haya modificado el producto.
- Esta garantía no se aplicará cuando el número de serie o el código de producción se hayan modificado, desfigurado o eliminado intencionadamente.
- Esta garantía no se aplicará en caso de desgaste y deterioro normal por el uso. Las piezas que pueden sufrir desgaste y deterioro están expuestas a sufrir daños como resultado de un uso normal, de no llevar a cabo el mantenimiento siguiendo las recomendaciones de SRAM o de un uso o instalación en condiciones o aplicaciones distintas a las recomendadas. conditions or applications other than recommended.

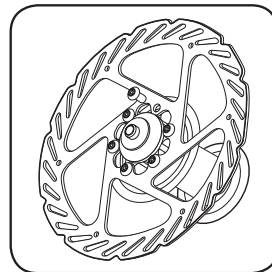
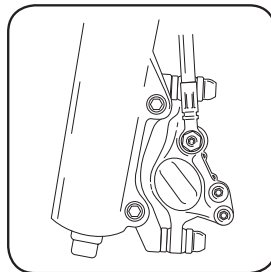
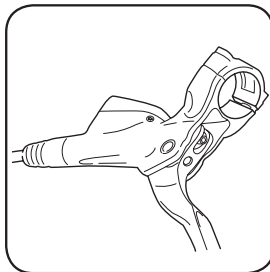
ÉSTAS SON, EN PARTICULAR, LAS PIEZAS QUE SE CONSIDERA PUEDEN SUFRIR DESGASTE Y DETERIORO:

- Guardapolvos
- Cojinetes
- Juntas tóricas de estanqueidad
- Anillos de deslizamiento
- Piezas móviles de caucho
- Anillos de espuma
- Tornillería de montaje del amortiguador trasero y juntas principales
- Tubos superiores (montantes)
- Roscas y pernos sin revestimiento (aluminio, titanio, magnesio o acero)
- Manguitos de frenos
- Pastillas de freno
- Cadenas
- Ruedas dentadas
- Casetes
- Cables de cambio y de freno (interiores y exteriores)
- Puños del manillar
- Palanca de cambios
- Poleas tensoras
- Rotores de frenos de disco
- Herramientas

- Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas de distintos fabricantes.
- Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas no compatibles, adecuadas o autorizadas por SRAM para el uso con componentes de SRAM

**POWERED BY SRAM**

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

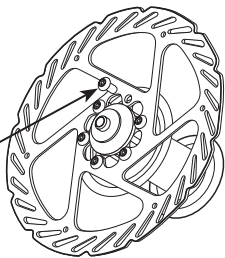
Juicy®**Juicy Three & Juicy Five
Guide d'installation et de réglage****POWERED BY SRAM****VEUILLEZ LIRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET DE GARANTIE SE TROUVANT À L'INTÉRIEUR**

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

1 MONTER LE ROTOR

Montez le disque sur le moyeu à l'aide des boulons TORX® T-25 fournis et serrez au couple indiqué. Le logo AVID doit être tourné VERS L'EXTÉRIEUR. Installez la roue dans la fourche ou le cadre.

SERREZ À UN
COUPLE DE: 6,2 Nm

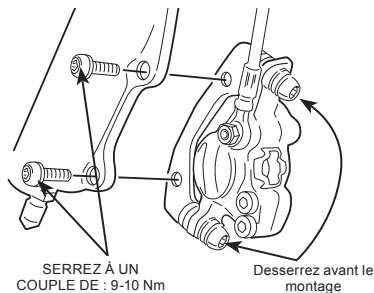


2 MONTER L'ÉTRIER AVANT

Montez l'étrier avant (durite la plus courte) sur la fourche.

MONTAGE AUX NORMES INTERNATIONALES (IS)

(Le modèle Juicy Five est illustré ici)

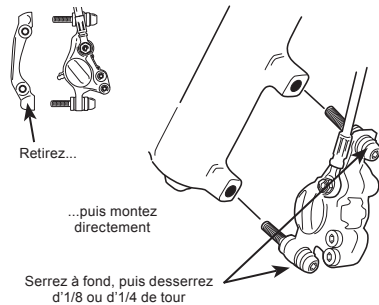


SERREZ À UN
COUPLE DE : 9-10 Nm

Desserrez avant le
montage

OU

MONTAGE SUR BOSSAGE



Retirez...

...puis montez
directement

Serrez à fond, puis desserrez
d'1/8 ou d'1/4 de tour

MONTAGE SUR BOSSAGE

Retirez le support de fixation sans toucher aux boulons et rondelles CPS. Vissez l'étrier directement sur la fourche. Serrez les boulons à fond, puis desserrez-les d'1/8 ou d'1/4 de tour. Vérifiez que l'étrier bouge librement sur l'équipement CPS.

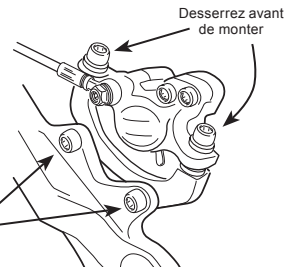
DESSERREZ AVANT LE MONTAGE

Desserrez les deux boulons CPS, puis fixez l'étrier à son support. Serrez les boulons d'ancrage du câble au couple indiqué. Vérifiez que l'étrier bouge librement sur l'équipement CPS.

3 MONTEZ L'ÉTRIER ARRIÈRE

Desserrez les boulons CPS, puis montez l'étrier arrière (durite la plus longue) sur les supports IS à l'arrière du vélo. Serrez les boulons d'ancrage au couple indiqué. Vérifiez que l'étrier bouge librement sur l'équipement CPS.

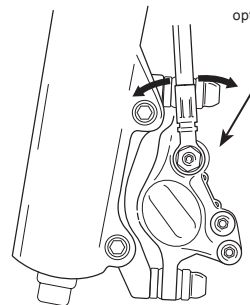
SERREZ À UN
COUPLE DE : 5-7 Nm



4 RÉGLEZ L'ANGLE DE LA DURITE, PUIS ACHÉMINÉZ-LA

Si nécessaire, desserrez un peu les vis plongeantes sur les étriers à l'aide d'une clé anglaise de 8 mm et faites pivoter les ajusteurs pour optimiser le routage. Resserrez les vis plongeantes au couple indiqué, puis acheminez les durites. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de longueur de durite aux points critiques pour permettre à la suspension de jouer, mais vérifiez aussi qu'il n'y ait pas de longueur inutile. Enfin, fixez les durites de frein au cadre et à la fourche.

Remarque : Si vous avez besoin de raccourcir la durite, consultez en page 65 la section de ce manuel intitulée « Réglage de la longueur des durites ».

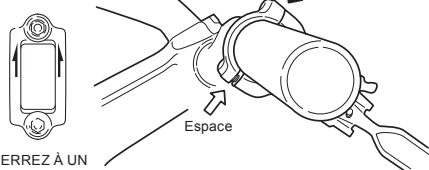


RESSERREZ À UN
COUPLE DE :
5,5-6,2 Nm

5 MONTEZ LES LEVIERS : Juicy Five

Montez les leviers sur le guidon dans la position adéquate. Les flèches doivent être pointées vers le haut. Assurez-vous que la durite est suffisamment longue pour que le guidon tourne librement d'un côté à l'autre. **Serrez complètement le boulon du haut** au couple indiqué de sorte qu'il n'y ait pas d'espace. Serrez le boulon du bas au même couple.

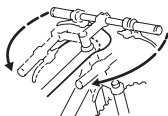
Montez les leviers avec les flèches pointées vers le haut



SERREZ À UN COUPLE DE :
2,8-3,4 Nm



Si la durite du frein est trop longue, consultez les instructions relatives au changement des longueurs des durites et à la vidange du système.

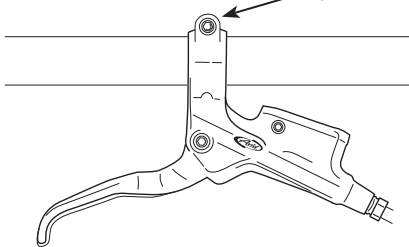


Juicy
T H R E E

MONTEZ LES LEVIERS : Juicy Three

Faites glisser le levier sur le guidon dans la position adéquate. Serrez le boulon d'ancrage au couple indiqué. **Ne serrez pas trop.**

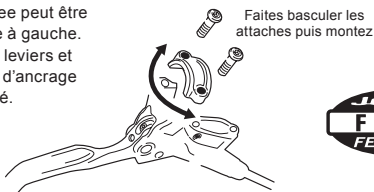
SERREZ À UN COUPLE DE :
4-5 Nm



5a FREIN AVANT À DROITE (optionnel)

Pour installer le Juicy Five comme sur une moto (frein avant à droite), faites basculer les attaches pour que les flèches pointent vers le haut, puis continuez l'installation comme noté dans l'étape 5.

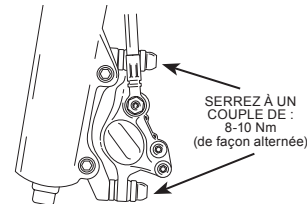
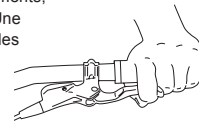
Remarque: Juicy Three peut être monté à droite comme à gauche. Il suffit d'échanger les leviers et d'installer les boulons d'ancrage à partir du côté opposé.



6 ALIGNER ET AJUSTEZ LES ÉTRIERS

Pressez le levier avant 5 ou 6 fois, puis maintenez-le. Comprimez le levier (à la main ou avec un élastique), puis serrez les boulons CPS suffisamment fort pour maintenir l'étrier en place.

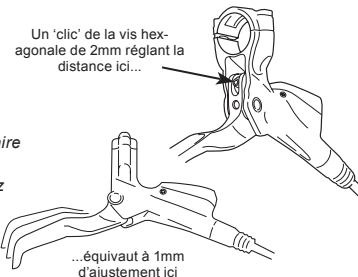
Faites tourner la roue et vérifiez qu'il n'y ait pas de frottement au niveau du rotor. S'il y a des frottements, desserrez les boulons CPS et recommencez. Une fois les frottements éliminés, serrez tour à tour les boulons CPS au couple indiqué. Répétez cette procédure pour le frein arrière.



7 RÉGLEZ LA DISTANCE DES LEVIERS

Utilisez une clé hexagonale de 2mm pour ajuster la distance des freins si nécessaire. Chaque clic équivaut à un ajustement de 1mm.

Si vous utilisez des manettes de changement de vitesses, il sera nécessaire de faire glisser les leviers en les éloignant des manettes ou de les retirer complètement afin d'accéder à la vis de réglage de la distance. Resserrez les boulons d'attache du levier comme indiqué en étape 5 après avoir réglé la distance du levier.



REMPACEMENT DES PATINS

1. REPOUSSEZ LES PISTONS A L'INTÉRIEUR

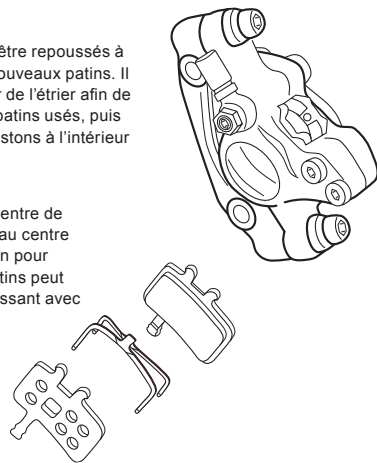
Du fait du réglage automatique des étriers Juicy, les pistons doivent être repoussés à l'intérieur dans leur position originelle avant de pouvoir installer de nouveaux patins. Il est plus prudent de le faire en conservant les patins usés à l'intérieur de l'étrier afin de protéger les pistons. Introduisez un tournevis à lame plate entre les patins usés, puis bougez-le avec précaution d'avant en arrière afin de repousser les pistons à l'intérieur de leurs fourreaux.

2. RETIREZ LES PATINS USÉS

Saisissez l'un des supports du patin et faites glisser le patin vers le centre de l'étrier (cela désengage la plaque de support du patin de sa position au centre du piston), puis sortez directement le patin. Recommencez l'opération pour l'autre patin. **REMARQUE:** L'attache de l'écarteur située entre les patins peut ne pas sortir avec le second patin. Si c'est le cas, sortez-la en la poussant avec votre petit doigt à partir du haut ouvert de l'étrier.

3. INSTALLEZ LES NOUVEAUX PATINS ET L'ÉCARTEUR

Assurez-vous que l'attache de l'écarteur est dirigée vers les patins comme indiqué ci-dessous. Presser ensemble le patin et l'attache, puis insérez le tout à l'intérieur de l'étrier. Poussez fermement jusqu'à ce que l'ensemble se positionne avec un déclic.

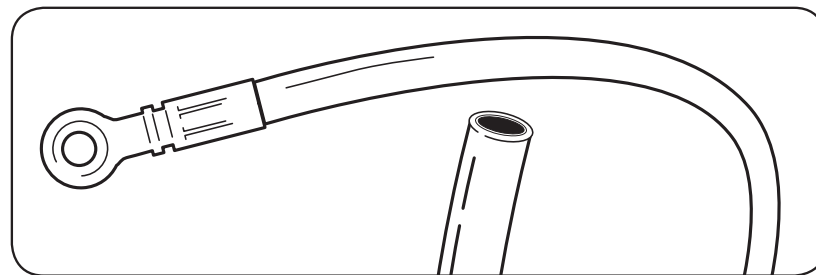


CHANGER LES LONGUEURS DES DURITES ET VIDANGER

Les freins Juicy sont livrés avec des durites de longueur « moyenne » déjà attachés. Le système a été vidangé au préalable. Vous êtes donc prêt à rouler si vous ne souhaitez pas changer la longueur des durites. Cependant, si vous devez modifier vos durites, suivez la simple procédure décrite ci-dessous dans le manuel.

Juicy®

Réglage de la longueur des durites et vidange



Les freins Juicy sont livrés avec des durites de longueur « moyenne » déjà attachées. Le système a été vidangé au préalable. Vous êtes donc prêt à rouler si vous ne souhaitez pas changer la longueur des durites. Cependant, si vous devez modifier vos durites, suivez la simple procédure décrite ci-dessous dans le manuel.

INTRODUCTION

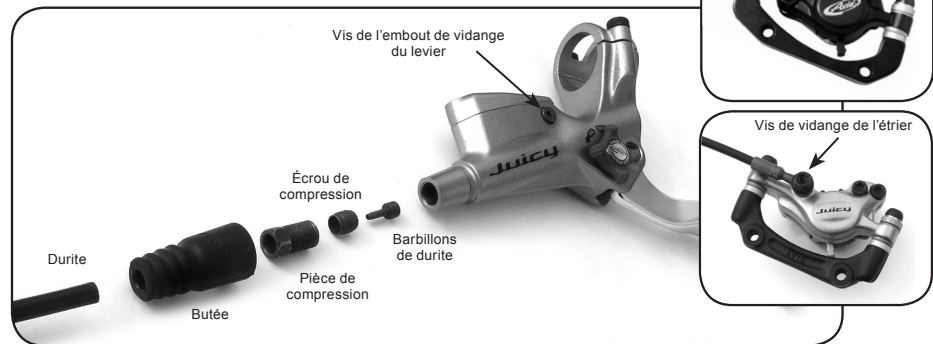
Vidanger est l'une des opérations les plus importantes permettant l'optimisation de la performance d'un système de freins hydrauliques. Toute présence d'air à l'intérieur d'un système de freins hydrauliques détériore la performance des freins. Le but de la vidange est de retirer l'air captif dans les câbles, l'étrier et le levier. Quand vous vidangez des freins Juicy, vous retirez plus d'air qu'avec n'importe quel autre système de vidange de frein. C'est pourquoi les freins Juicy sont les freins hydrauliques les plus puissants et précis du marché

Remarque : Les freins Juicy sont livrés avec leurs durites attachées et vidangées. Si vous n'avez pas besoin de changer la longueur des durites, alors vous n'avez pas à re-vidanger le système.

Pour effectuer correctement une vidange Juicy, vous aurez besoin du Kit de Vidange Juicy:



Liste des outils et pièces vous permettant de régler le câble et de vidanger :



OUTILS NÉCESSAIRES

- Gants de caoutchouc
- Lunettes de sécurité
- Clés hexagonales de 2,5 et 4mm
- Clé dynamométrique
- Pince coupe-câble pour ligne hydraulique ou pince coupante ordinaire très affûtée
- Pique
- Serviettes en papier
- Alcool isopropylique

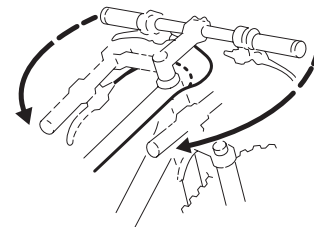
REMARQUES IMPORTANTES

- Avid recommande fortement l'utilisation de gants en caoutchouc pour manipuler les fluides DOT.
- LES FLUIDES DOT ENDOMMAGENT LES SURFACES PEINTES ! ÉVITEZ tout contact entre le fluide de frein et les surfaces peintes. Si du fluide DOT s'écoule sur la peinture ou l'imprimé du patin, nettoyez-le immédiatement avec de l'alcool isopropylique. LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE CONTACT DU FLUIDE DOT AVEC LA PEINTURE ET/OU L'IMPRIMÉ NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE !
- Prenez garde à ne pas mettre de fluide DOT sur les patins des freins et les rotors.
- Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que le fluide DOT Avid Hi Performance ! Si le fluide Avid n'est pas disponible, n'utilisez que DOT 4 ou 5,1 !

POUR MODIFIER LES LONGUEURS DES DURITES

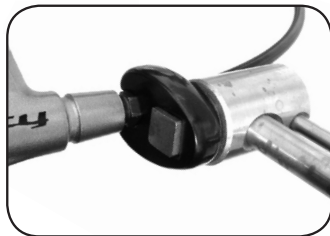
1 VÉRIFIEZ L'ACHEMINEMENT DE LA DURITE

Comme il est impossible de rallonger une durite une fois coupée, prenez bien le temps de vérifier l'acheminement des durites. Assurez-vous que vous avez bien tenu compte du mouvement de la suspension et vérifiez que le guidon tourne librement et complètement d'un côté à l'autre. Assurez-vous aussi que les durites sont correctement attachées.



2 DÉTACHEZ LA DURITE DU LEVIER

- Éloignez la butée du levier, puis utilisez la clé sans manche (incluse) pour dévisser l'écrou de compression de la durite. Si l'embout ne se détache pas facilement, soulevez-en un angle avec précaution à l'aide d'un objet inoffensif (comme la pointe d'un crayon) et vaporisez un peu d'alcool entre la butée et le levier. Lorsque vous aurez bien fait pénétrer l'alcool, la butée devrait se relâcher.
- Séparez la durite du levier. Tortillez la durite si nécessaire. Soyez attentif à minimiser autant que possible la perte de fluide DOT. Chaque goutte de DOT qui s'écoule crée une bulle d'air que vous devrez éliminer par la suite.
- Faites descendre l'écrou et la butée le long du câble en vous éloignant de l'endroit où vous allez couper. Soyez attentif à ne pas engager le levier tant que le câble est détaché.



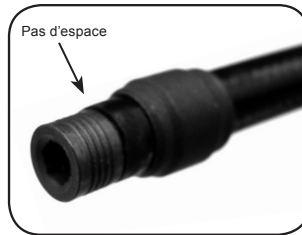
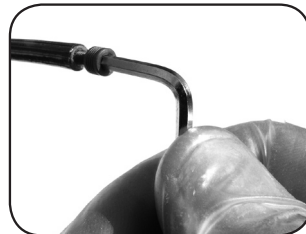
3 DÉTERMINEZ LA LONGUEUR DE DURITE ADÉQUATE ET COUPEZ

- Déterminez où vous voulez couper la durite en la maintenant à hauteur du levier dans la position où vous aimeriez qu'elle soit. L'encoche dans le nez du levier désigne l'endroit où vous couperez la durite. Assurez-vous de conserver à la durite une légère courbe – suffisamment longue pour permettre au guidon de tourner librement. Vérifiez ce que vous faites à plusieurs reprises, car vous ne pourrez pas revenir en arrière une fois la durite coupée.
- Coupez la durite avec une pince coupe-câble hydraulique (ou une pince coupe-câble ordinaire très coupante).



4 INSTALLEZ LES NOUVEAUX JOINTS

- Tout en maintenant la durite fermement, vissez un nouveau barbillon à l'extrémité de la durite à l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm.
- Faites glisser un joint de compression neuf à l'extrémité de la durite avec le nouveau barbillon.



5 RATTACHEZ LA DURITE

- Enfoncez fermement le câble à l'intérieur du levier jusqu'à l'arrêt.
- Tout en maintenant la durite en place, faites glisser le joint de compression et l'écrou de compression jusqu'au levier, puis serrez l'écrou avec vos doigts. Vous devrez peut-être tortiller la durite.
- Tout en poussant la durite dans le corps du levier, serrez l'écrou de compression à l'aide d'une clé à écrou. Quand vous sentez que l'écrou de compression touche la pièce de compression, serrez encore d'environ 1 tour et demi. Vous devriez alors sentir l'écrou de compression arriver en butée.
 - Si votre joint de compression est en alliage, serrez à un couple de 5 Nm.
 - Si votre joint de compression est en acier, serrez à un couple de 7,8 Nm.
- Remettez la butée en place.



QUAND FAUT-IL VIDANGER LES FREINS ?

Couper la durite laisse entrer un peu d'air dans le système. Il est donc nécessaire de vidanger les freins pour une performance optimale. Voir la section suivante : "Procédure de Vidange."



PROCÉDURE DE VIDANGE

INTRODUCTION À LA VIDANGE

Pour vidanger les freins Juicy, il y a essentiellement deux choses à garder à l'esprit :

1. Vous êtes simplement en train de chasser les bulles d'air du système
2. La pesanteur est votre alliée (les liquides étant plus lourds que les gaz, les bulles ont toujours tendance à remonter vers la surface).

La procédure de vidange Avid permet d'isoler l'étrier de sorte à le purger totalement de son air. Puis, en poussant le fluide de l'étrier vers le levier, vous expulsez l'air de la ligne hydraulique. Ensuite, il ne s'agit plus que de purger ces bulles du réservoir. Vidanger n'est pas difficile, une fois que vous avez compris ce que vous essayez de faire.

LA PROCÉDURE EN BREF

La vidange des freins Juicy passe par l'exécution de 3 opérations de base :

1. Vidanger l'étrier
2. Vidanger la durite
3. Vidanger le levier (maître-cylindre et réservoir)

Le respect de cette procédure vous garantit des freins Juicy parfaitement vidangés et de performance optimale. Profitez-en bien !

1

PRÉPAREZ LES SERINGUES

- A. Remplissez une seringue à moitié avec le fluide DOT Avid Hi-Performance et fermez le collier de la durite. Laissez l'autre seringue vide et ouverte.
- B. Vous allez à présent purger de son air le fluide contenu dans la première seringue. Expulser maintenant la totalité de l'air hors du fluide vous donne une vidange des freins de première qualité.

Laissez le collier du câble fermé et tirez vers le bas sur le piston. Vous verrez des bulles apparaître de nulle part dans le fluide. C'est tout l'air que le fluide maintenait captif. Tirez plusieurs fois sur le piston. Quand les bulles cessent d'apparaître, ouvrez le collier et poussez délicatement air et gaz vers l'extérieur. Essayez de tapoter la seringue en même temps que vous tirez afin de relâcher plus de bulles. Recommencez plusieurs fois.

Remarques :

- Soyez attentif à ne pas tirer trop fort pour ne pas entraîner l'air au-delà du joint de la seringue.
- Il est impossible d'éliminer totalement les bulles du fluide. Après avoir tiré plusieurs fois et avoir vu décroître le nombre de bulles, passez à l'étape suivante.

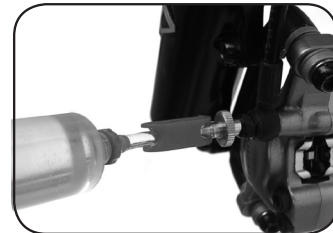


2

PRÉPAREZ L'ÉTRIER ET LE LEVIER

POUR L'ÉTRIER

- A. Utilisez une clé Torx T-10 pour retirer la vis de l'embout de vidange de l'étrier, du centre de la vis plongeante.
- B. Assurez-vous que le fluide dans la seringue à moitié pleine est poussé tout au bout de la seringue (pas d'espace d'air !), puis vissez dans l'embout de vidange de l'étrier.



SUR LE LEVIER

- A. Pour les freins Juicy équipés d'une molette de réglage du contact des patins, tournez la molette pour la mettre en position « sortie ». Pour un levier gauche, ce serait tourner le bouton à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, et pour un levier droit, à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **Remarque :** ce point ne concerne pas les modèles Juicy Three ou Juicy Five.
- B. À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, desserrez légèrement le(s) boulon(s) d'ancrage du levier, puis faites pivoter le levier de telle sorte que le corps du levier pointe vers le bas – perpendiculaire au sol. Vous devrez desserrer le levier de changement de vitesse pour permettre au levier du frein de se positionner de la sorte.
- C. Retirez la vis de l'embout de vidange du levier et fixez-y la seringue vide en en laissant l'attache ouverte.
- D. Serrez le levier contre le guidon et fixez-le dans cette position avec un élastique. Ainsi, le cylindre-maître est fermé et l'étrier isolé, ce qui permet d'enlever tout air de l'étrier avant de passer au reste du système.



Important : Assurez-vous que l'ajusteur de distance du levier n'est pas ajusté si loin que la lame du levier soit aplatie sur le corps du levier. Il serait alors impossible de vidanger le frein.

3 VIDANGEZ L'ÉTRIER

- A.** Ouvrez l'attache de la seringue de l'étrier
- B.** Poussez doucement le piston de la seringue vers l'extérieur avec votre pouce. S'il y a de l'air dans l'étrier, il est aspiré dans la seringue. Relâchez le piston afin de substituer du fluide aux bulles retirées. Tapoter en même temps l'étrier à l'aide d'un outil qui ne risque pas de l'abîmer facilite l'aspiration des bulles par la seringue. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'étrier ne libère plus de bulles. Une fois cette opération terminée, fermez l'attache de la seringue de l'étrier



Remarque : Soyez attentif à ne pas tirer trop fort sur le piston pour ne pas entraîner l'air au-delà des joints.

4 VIDANGEZ LA DURITE

- A.** Retirez l'élastique et relâchez la lame du levier.
- B.** Tout en maintenant la seringue de l'étrier verticale, pour que les bulles ne reviennent pas flotter dans le système, ouvrez l'attache de la seringue de l'étrier et poussez le fluide de la seringue de l'étrier vers la seringue du levier. Continuez jusqu'à ce que la seringue du levier soit remplie environ au quart.
- C.** Fermez l'attache de la seringue du levier, puis celle de la seringue de l'étrier. Vous en avez à présent fini avec l'étrier. Retirez la seringue de l'étrier et revissez l'embout de vidange. Gardez à portée de main une serviette en papier afin d'essuyer le fluide qui pourrait s'échapper de l'embout quand vous retirerez la seringue et ré-installez la vis. Une fois la vis en place, rincez l'étrier à l'eau pour éliminer tout fluide DOT.



5 VIDANGEZ LE CORPS DU LEVIER (maître-cylindre et réservoir)

- A.** Créez un léger vide dans la seringue du levier en tirant sur le piston de la seringue. Cela aspire les bulles hors du réservoir. Relâchez le piston pour substituer du fluide aux bulles éliminées.
- B.** Tapoter en même temps l'étrier à l'aide d'un outil qui ne risque pas de l'abîmer facilite l'aspiration des bulles par la seringue. Vous devriez également presser le levier (comme si vous freiniez) plusieurs fois durant la vidange. Répétez cette procédure jusqu'à ce que le levier ne libère plus de bulles. Une fois cette opération terminée, fermez l'attache de la seringue.
- C.** Avec la seringue toujours attachée, faites pivoter le levier de 90° vers le haut, de telle sorte que le corps du levier soit parallèle au sol et que l'embout de vidange et la seringue soient dirigés droit vers le haut. Détachez à présent la seringue de l'embout de vidange.
- D.** Faites tomber deux gouttes de fluide DOT sur le sommet de l'embout ouvert et remplacez la vis de l'embout de vidange. Gardez à portée de main une serviette en papier afin d'essuyer le fluide qui pourrait déborder de l'embout. Une fois la vis en place, rincez le levier à l'eau pour éliminer tout fluide DOT.
- E.** Faites re-pivoter le levier dans sa position de conduite normale et serrez au couple suivant
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: couple de 2,8-3,4 Nm
 - Juicy THREE: couple de 3-5 Nm
- Faites re-pivoter le levier de changement de vitesse en position de conduite normale et serrez au couple préconisé par le fabricant.



6 TESTEZ LE SYSTÈME

Vous êtes quasi-prêt à rouler, mais il est prudent de tester au préalable vos freins en actionnant le levier très fort plusieurs fois (tirez aussi fort que vous pouvez imaginer devoir le faire en roulant). Vérifiez l'écrou du câble sur le levier et la vis plongeante sur l'étrier et assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuite. Vérifiez une dernière fois tous les boulons et pièces.

Si tout est en place, **VOUS POUVEZ ROULER !**

Videz les seringues dans un récipient étanche et recyclez le fluide de façon appropriée.

NE RÉ-UTILISEZ PAS CE FLUIDE !

NE LAISSEZ PAS LES ATTACHES DE CÂBLE FERMÉES (cela endommagerait le tube transparent sur les seringues) !

GARANTIE DE SRAM

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

SRAM Corporation garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie couvre uniquement le propriétaire d'origine et n'est pas transmissible. Les réclamations sous cette garantie doivent être adressées au magasin où le vélo ou la pièce SRAM a été acheté(e). Une preuve d'achat originale sera exigée.

LÉGISLATION LOCALE

La présente garantie confère à l'acheteur des droits juridiques spécifiques. Il se peut également qu'il bénéficie d'autres droits selon l'État (États-Unis), la province (Canada) ou le pays du monde où il réside. En cas de contradiction de cette garantie avec la législation locale, cette garantie sera réputée modifiée afin d'être en accord avec ladite législation, suivant une telle législation locale, certaines clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie peuvent s'appliquer au client. Par exemple, certains États des États-Unis d'Amérique ainsi que certains gouvernements à l'extérieur des États-Unis (y compris les provinces du Canada) peuvent :

- empêcher les clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie de limiter les droits juridiques du consommateur (p. ex., le Royaume-Uni) ;
- ou encore limiter la capacité d'un fabricant à faire valoir de telles clauses de non-responsabilité ou restrictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Dans la mesure où la législation locale l'autorise, à l'exception des obligations spécifiquement exposées dans la présente garantie, en aucun cas SRAM ou ses fournisseurs tiers ne seront tenus responsables des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou imprévus.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

- Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et/ou réglés de façon appropriée, selon les instructions du manuel SRAM correspondant. Les manuels d'instructions de SRAM peuvent être consultés en ligne aux adresses www.sram.com ou www.rockshox.com.
- La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, en cas de non-respect des instructions du fabricant ou dans toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- La présente garantie ne couvre pas les produits auxquels des modifications ont été apportées.
- La présente garantie ne s'applique pas lorsque le numéro de série ou le code de production a été intentionnellement altéré, rendu illisible ou supprimé.
- La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale. Les pièces subissant l'usure peuvent être endommagées suite à une utilisation normale, en cas de non-respect des recommandations d'entretien de SRAM et/ou lorsqu'elles sont utilisées ou installées dans des conditions ou pour des applications autres que celles qui sont recommandées.

LES PIÈCES SUBISSANT L'USURE SONT

- LES SUIVANTES:**
- Joints anti-poussière
 - Douilles
 - Joints toriques étanches à l'air
 - Anneaux de coulissage
 - Pièces mobiles en caoutchouc
 - Bagues en mousse
 - Éléments de fixation de l'amortisseur
 - Tubes supérieurs arrière et joints principaux
 - Tiges/boulons à filet foiré
 - Boulons et vis foiré(e)s (aluminium, titane, magnésium ou acier)
 - Patins de frein
 - Chaînes
 - Pignons
 - Cassettes
 - Câbles de changement de vitesse et de frein (internes et externes)
 - Poignées de guidon
 - Poignées de manette de changement de vitesse
 - Galets de dérailleur
 - Rotors de freins à disque
 - Outils

- La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces provenant de fabricants différents.
- La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces incompatibles, inappropriées et/ou interdites par SRAM pour utilisation avec des pièces SRAM.

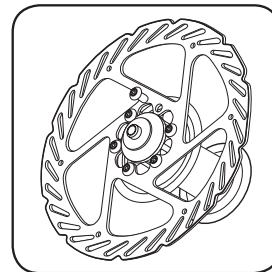
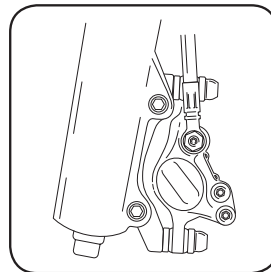
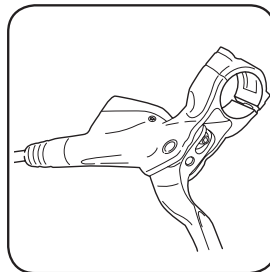


POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Three & Juicy Five Guida all'installazione e all'impostazione



POWERED BY SRAM

LEGGERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E SULLA GARANZIA ALL'INTERNO

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

CONGRATULAZIONI!

Questi sono i migliori freni a disco disponibili sul mercato! Questo manuale contiene informazioni importanti per installare e impostare i nuovi freni. Per assicurare il corretto funzionamento dei freni Avid Juicy, si raccomanda di farli installare da personale qualificato. È quanto mai importante seguire tutte le raccomandazioni fornite nel manuale, perché ogni uscita in bicicletta sia sicura, piacevole e non comporti alcun problema.

In primo luogo, ecco alcune informazioni per iniziare:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

I freni a disco Avid utilizzano un esclusivo sistema di allineamento denominato Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Questi gruppi di rondelle concave e convexe consentono di allineare perfettamente la pinza al rotore, indipendentemente da imperfezioni nelle linguette di montaggio sulla forcella o sul telaio, offrendo così un contatto completo, allineato al cuscinetto.

RODAGGIO DEI PATTINI

Il rodaggio dei pattini Avid può richiedere da 20 a 40 arresti completi. Dopo la prima sessione di guida è possibile notare un aumento nella potenza frenante. Il rumore dei freni può essere avvertito non solo durante il periodo di rodaggio ma periodicamente per tutta la vita utile dei pattini dei freni. Il rumore dipende da fattori quali l'impostazione dei freni, il peso del biker, lo stile di guida, lo stile di frenata e le condizioni di guida (ad es. polvere, sporco, umidità e contaminazione delle superfici di attrito).

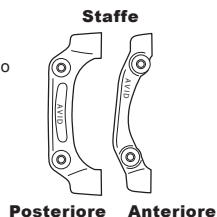
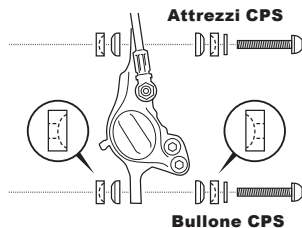
COME CAMBIARE LE LUNGHEZZE DEI TUBI E SPURGARE I FRENI

Il cambiamento delle lunghezze dei tubi e lo spurgo dei freni a disco Juicy richiede il kit di spurgo Avid Juicy (fare riferimento alla sezione sui tubi e lo spurgo a pagina 83). Fare riferimento alla locale officina di biciclette o all'indirizzo www.avidbike.com per dettagli.

STRUMENTI NECESSARI

- chiavi esagonali da 2, 4 e 5mm
- Chiave T-25 TORX®
- Chiave fissa doppia (a forchetta) da 10mm
- Chiave regolabile: intervallo 2,8-10 Nm (25-90 in-lb)
- Occhiali di protezione

ACCERTARSI DI AVERE LE STAFFE CORRETTE



SAFETY INFORMATION

I freni sono un articolo critico per la sicurezza di una bicicletta. L'impostazione o l'utilizzo improprio dei freni possono comportare la perdita di controllo o un incidente, con conseguenti gravi lesioni.

I freni Avid sono un prodotto dalle elevate prestazioni, che offrono una potenza di arresto maggiore dei freni utilizzati normalmente. Questa maggiore potenza richiede meno sforzo per bloccare una ruota durante una frenata. Il blocco di una ruota può causare la perdita di controllo e possibili lesioni.

È responsabilità dell'utente apprendere e comprendere le corrette tecniche di frenata. Consultare il manuale del proprietario della bicicletta e un rivenditore professionale di biciclette.

Provare le tecniche di corsa e di frenata su una superficie piana e livellata prima di una corsa aggressiva.

L'efficienza della frenata dipende da molte condizioni su cui SRAM non ha alcun controllo. Tra queste la velocità della bicicletta, il tipo e la condizione della superficie di guida, la forza sulla leva freno, la corretta installazione e manutenzione dei freni, le linee dei freni, il fluido idraulico, le leve, i pattini freno, la condizione della bicicletta, il peso del biker, le corrette tecniche di frenata, il tempo, il terreno e vari altri fattori.

I freni e le leve Avid non sono previsti per essere utilizzati su biciclette o veicoli a motore. Tale utilizzo potrebbe provocare gravi lesioni personali.

GUIDARE SEMPRE MANTENENDO IL CONTROLLO

Ricordare che l'arresto in condizioni di bagnato richiede una distanza maggiore. Per ridurre la possibilità di incidenti e ridurre al minimo l'erosione del trail, è opportuno evitare il blocco delle ruote.

I freni a disco Juicy sono progettati come sistema. Non utilizzare nel sistema componenti di produttori diversi da Avid.

I rotori dei freni a disco Avid sono compatibili con mozzini di dischi standard internazionali a 6 bulloni da 44 mm.

Si consigliano ruote da 32 o 36 raggi con uno schema di incrocio di 3 o 4 raggi. Rivolgersi allo specifico produttore delle ruote per maggiori specifiche.

NON UTILIZZARE RUOTE A RAGGI RADIALI.

UTILIZZARE SOLO FLUIDI DOT 4 O DOT 5,1 CON FRENI A DISCO JUICY.

Non utilizzare un fluido diverso dai fluidi DOT suggeriti. Ciò danneggerebbe il sistema e minerebbe la sicurezza dell'utilizzo dei freni.

I fluidi DOT danneggiano le superfici verniciate. Se un fluido viene a contatto con una superficie verniciata (ad es. il telaio), pulirlo immediatamente strofinandolo con alcool isopropilico.

Non lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con i rotori dei freni. In tal caso, pulire i rotori con alcool isopropilico.

Non lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con i pattini dei freni. In tal caso, i pattini sarebbero contaminati e dovrebbero essere sostituiti.

ATTENZIONE

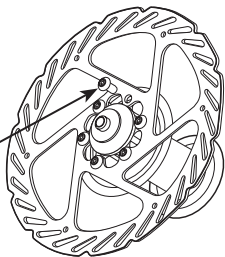
Non toccare la superficie frenante di alcun rotore con le mani nude, in quanto gli oli delle dita ne comprometterebbero le prestazioni. Indossare sempre guanti o maneggiare il rotore tenendolo per i raggi.

I freni a disco si riscaldano molto durante l'uso. Non toccare la pinza né il rotore immediatamente dopo l'uso. Accertarsi che il freno si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi regolazione.

1 INSTALLARE IL ROTORE

Montare il rotore al mozzo utilizzando i bulloni T-25 TORX® forniti e serrare alla coppia specificata. Il logo Avid DEVE essere rivolto verso l'esterno. Installare la ruota nella forcella o nel telaio.

SERRARE A:
6,2 Nm (55 in-lb)

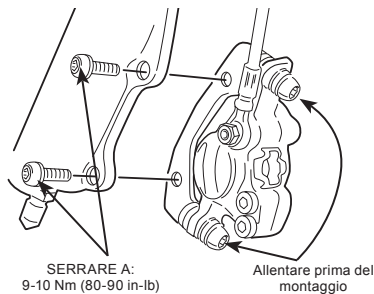


2 MONTARE LA PINZA FRONTALE

Montare la pinza frontale (tubo più corto) sulla forcella.

MONTAGGIO SECONDO LO STANDARD INTERNAZIONALE (IS)

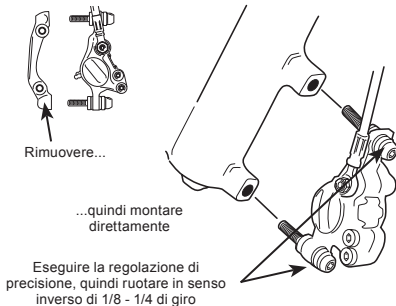
(In illustrazione modello Juicy Five)



MONTAGGIO IS

Allentare i bulloni CPS, quindi bullonare la pinza sulle linguette di montaggio. Serrare i bulloni di montaggio alla coppia specificata. Controllare che la pinza si sposti liberamente sull'attrezzatura CPS.

ATTACCO



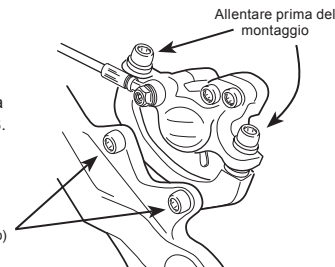
ATTACCO

Rimuovere la staffa di montaggio ma lasciare intatti i bulloni CPS e i gruppi rondelle. Bullonare la pinza direttamente sulla forcella. Eeguire la regolazione di precisione dei bulloni, quindi estrarli di 1/8 - 1/4 di giro. Controllare che la pinza si sposti liberamente sull'attrezzatura CPS.

3 MONTARE LA PINZA POSTERIORE

Allentare i bulloni CPS, quindi montare la pinza posteriore (tubo più lungo) alle linguette I. S. sul retro della bicicletta. Serrare i bulloni di montaggio alla coppia specificata. Controllare che la pinza si sposti liberamente sull'attrezzatura CPS.

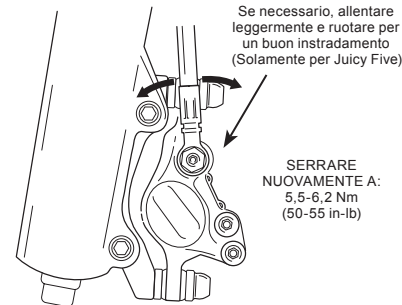
SERRARE A:
5-7 Nm (40-60 in-lb)



4 REGOLARE L'ANGOLO DEL TUBO, QUINDI INSTRADARE

Se necessario, allentare leggermente i bulloni banjo sulle pinze con una chiave fissa doppia da 8 mm e ruotare i raccordi per un instradamento ottimale. Serrare nuovamente i bulloni banjo alla coppia specificata, quindi instradare i tubi. Accertarsi della presenza di tubo sufficiente ai punti critici per consentire lo spostamento della sospensione, ma accertarsi anche dell'assenza di grandi anelli di tubo aggiuntivo. Ora, fissare i tubi al telaio e alla forcella.

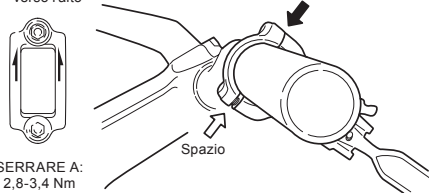
Nota: Se fosse necessario accorciare il tubo, fare riferimento alla sezione "Regolazione della lunghezza del tubo" di questa guida (pagina 83).



5 MONTARE LE LEVE: Juicy Five

Montare le leve sul manubrio nella posizione corretta. Le frecce devono essere rivolte verso l'alto. Accertarsi della presenza di tubo sufficiente perché il manubrio ruoti liberamente da un lato all'altro. **Serrare completamente il bullone superiore** alla coppia specificata in modo che non sia presente alcuno spazio. Serrare il bullone inferiore alla stessa coppia.

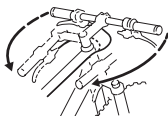
Montare le leve con le frecce rivolte verso l'alto



SERRARE A:
2,8-3,4 Nm
(25-30 in-lb)



Controllare che il manubrio ruoti liberamente. Se in questa area è presente un eccesso di tubo, vedere le istruzioni su come cambiare le lunghezze del tubo e spurgare il sistema.

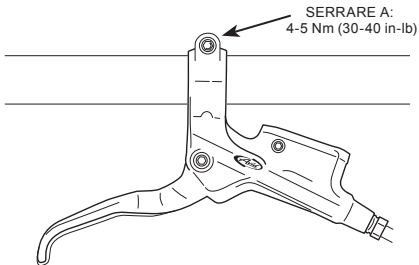


Juicy
T H R E E

MONTARE LE LEVE: Juicy Three

Fare scivolare la leva sul manubrio fino alla posizione corretta. Serrare il bullone di bloccaggio alla coppia specificata.

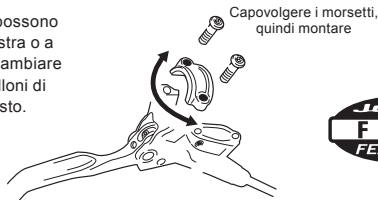
Non serrare eccessivamente.



5a ANTERIORE DESTRA (opzionale)

Per lo stile moto Juicy Five (davanti la parte destra), rovesciare i morsetti in modo che le frecce indichino in alto, quindi montare secondo quanto definito al punto 5.

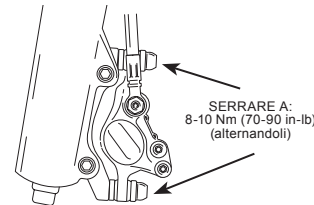
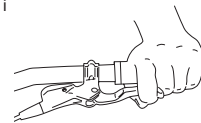
Nota: Le Juicy Three possono essere utilizzate a sinistra o a destra, è sufficiente scambiare le leve e installare i bulloni di fissaggio dal lato opposto.



6 ALLINEARE E LIVELLARE LE PINZE

Premere la leva anteriore 5 o 6 volte, quindi tenerla premuta. Comprimere la leva (con la mano o un nastro di gomma), quindi adattare con precisione i bulloni CPS di quanto basta a tenere la pinza in posizione.

Far girare la ruota e controllare il trascinamento del rotore. Se è presente trascinamento, allentare i bulloni CPS e ripetere. Una volta eliminato il trascinamento, serrare i bulloni CPS alternandoli fino alla coppia specificata. Ripetere la procedura per il freno posteriore.

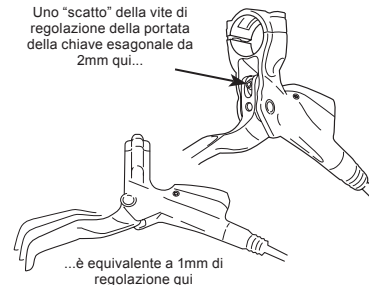


7 REGOLARE LA PORTATA

Utilizzare una chiave esagonale da 2mm per regolare la portata se necessario. Un clic è equivalente a 1mm di regolazione.

Se si utilizzano dispositivi spostatori di torsione, è necessario fare scivolare le leve allontanandole dai comandi del cambio o rimuoverle completamente per accedere alla vite di regolazione della portata. Serrare nuovamente i bulloni delle viti di bloccaggio come notato al punto 5 dopo aver regolato la portata della leva.

Uno "scatto" della vite di regolazione della portata della chiave esagonale da 2mm qui...



SOSTITUZIONE DELL'AMMORTIZZATORE

1. PREMERE NUOVAMENTE I PISTONI VERSO L'INTERNO

Poiché le pinze Juicy sono a regolazione automatica, i pistoni devono essere spinti nuovamente nel corpo alla relativa posizione originale prima che sia possibile installare nuovi pattini. Il modo più semplice di eseguire questa operazione è con i vecchi pattini ancora nella pinza per proteggere i pistoni. Collocare un cacciavite a lama piatta tra i vecchi pattini, quindi dondolarli con cura avanti e indietro, spingendo nuovamente i pistoni nei relativi recessi.

2. RIMUOVERE I VECCHI PATTINI

Afferrare una delle linguette dei pattini e fare scivolare il pattino verso il centro della pinza (ciò stacca la piastra di supporto dei pattini dal supporto al centro del pistone), quindi estrarre la linguetta tenendola dritta. Ripetere l'operazione per l'altro pattino. **NOTA:** Il fermaglio spalmatore collocato tra i pattini potrebbe non uscire col secondo pattino. In caso contrario, spingerlo col mignolo fino ad estrarlo dalla parte superiore aperta della pinza

3. INSTALLARE I NUOVI PATTINI E LO SPALMATORE

Accertarsi che il fermaglio dello spalmatore sia orientato verso i pattini come mostrato nel seguito. Premere l'uno verso l'altro il pattino e il fermo, quindi inserire nella pinza come un'unità. Premere con forza fino a quando il gruppo "scatta" in posizione.

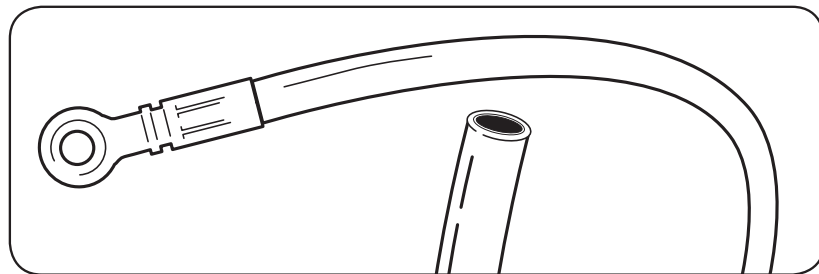


COME CAMBIARE LE LUNGHEZZE DEI TUBI E SPURGARLI

I freni Juicy sono forniti con tubi già collegati ad una lunghezza "media". Il sistema è già stato spurgato, quindi se non è necessario cambiare la lunghezza del tubo, si è pronti alla guida. Se, tuttavia, fosse necessario cambiare le lunghezze del tubo, seguire la semplice procedura descritta nel seguito di questo manuale.

Juicy®

Regolazione e spurgo della lunghezza del cavo



I kit di freni Juicy sono forniti con tubi già collegati ad una lunghezza "media". Il sistema è già stato spurgato, quindi se non è necessario cambiare la lunghezza del tubo, si è pronti alla guida. Se, tuttavia, fosse necessario cambiare le lunghezze dei tubi, seguire questa semplice procedura.

INTRODUZIONE

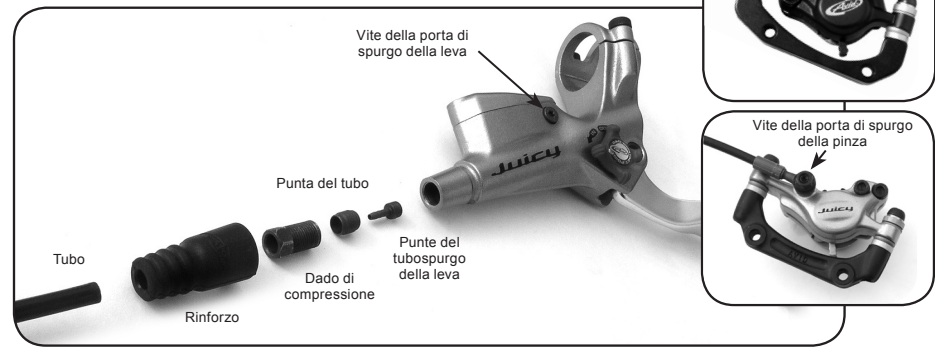
Lo spurgo è uno dei passaggi più importanti per completare le prestazioni di qualsiasi sistema di freni idraulici. La presenza di aria all'interno del sistema di freni idraulici degrada le prestazioni del freno. L'obiettivo dello spurgo è di rimuovere l'aria intrappolata nei tubi, nella pinza o nella leva. Quando si esegue lo spurgo dei freni Juicy si rimuove più aria di quanto faccia qualsiasi altra procedura di spurgo del freno. Questa è una delle ragioni per cui i freni Juicy sono i più potenti e precisi freni idraulici sul mercato.

Nota: I freni Juicy sono forniti con tubi collegati e spurgati. Se non è necessario cambiare la lunghezza dei tubi, non è necessario spurgare nuovamente il sistema.

Per eseguire correttamente uno spurgo Juicy, è necessario un kit di spurgo Juicy che contiene:



Ecco le parti con cui si ha a che fare nel processo di regolazione e spurgo dei tubi:



STRUMENTI NECESSARI

- Kit di spurgo Avid Juicy
- Guanti di gomma
- Occhiali di protezione
- Chiavi esagonali da 2,5 e 4mm
- Chiave torsiometrica
- Frese per linee idrauliche o frese molto affilate per gli alloggiamenti
- Filo della lama affilato
- Panni di carta
- Alcool isopropilico

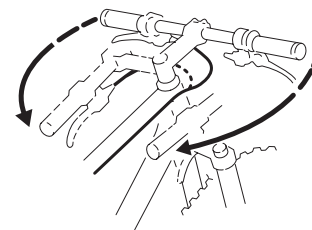
NOTE IMPORTANTI

- Avid consiglia vivamente di utilizzare guanti di gomma quando si maneggiano fluidi DOT.
- I FLUIDI DOT DANNEGGIANO LE SUPERFICI VERNICIATE! NON lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con le superfici verniciate. Se il fluido DOT viene a contatto con la vernice o la stampa dei cuscinetti sui freni, pulirlo immediatamente con alcool isopropilico. LA RIMOZIONE DELLA VERNICE E/O DELLA STAMPA DA PARTE DEL FLUIDO DOT NON È COPERTA DALLA GARANZIA!
- Prestare attenzione ad evitare il contatto di pattini freno e rotori col fluido DOT.
- Per ottimizzare i risultati, utilizzare solo fluido Avid Hi Performance DOT. Se il fluido Avid non è disponibile, utilizzare solo DOT 4 o 5,!!

COME CAMBIARE LE LUNGHEZZE DEI TUBI

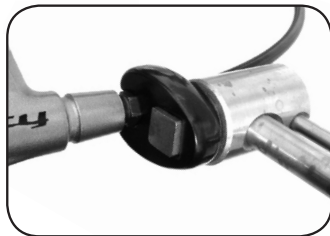
1 RICONTROLLARE L'INSTRADAMENTO DEI TUBI

Poiché non è possibile allungare il tubo dopo averlo tagliato, controllare nuovamente l'instradamento dei tubi. Tenere in considerazione il movimento della sospensione e controllare che il manubrio ruoti liberamente ruotando completamente il manubrio da un lato all'altro. Accertarsi che anche i tubi siano correttamente fissati.



2 RIMUOVERE IL TUBO DALLA LEVA

- A.** Estrarre il rinforzo dalla leva, quindi utilizzare la chiave a piede d'oca (inclusa) per svitare il dado di compressione del tubo. Se il rinforzo si blocca, tirare verso l'alto con cura un angolo del rinforzo con qualcosa che non lo danneggi (come una punta di matita) e spruzzare un po' di alcool tra il rinforzo e la leva. Una volta lavorato l'alcool per un po', il rinforzo dovrebbe allentarsi.
- B.** Estrarre il tubo dalla leva. Agitare il tubo se necessario. Prestare attenzione ad estrarre quanto meno fluido DOT possibile. L'eventuale gocciolamento di DOT creerebbe bolle che dovrebbero essere eliminate in seguito.
- C.** Far scivolare il dado e il rinforzo lungo il tubo e allontanandoli dall'estremità dove si eseguirà il taglio. Prestare attenzione a non inserire la leva mentre il tubo è rimosso.



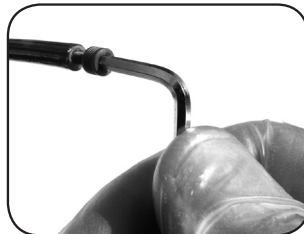
3 DETERMINARE LA LUNGHEZZA CORRETTA DEL TUBO E TAGLIARE

- A.** Determinare il punto in cui sarà necessario tagliare il tubo tenendo la leva nella posizione in cui si desidera. La scanalatura nell'estremità anteriore della leva contrassegna il punto in cui si taglia il tubo. Accertarsi di lasciare una curva delicata nel tubo, con una lunghezza sufficiente per ruotare liberamente il manubrio. Controllare accuratamente questa parte, poiché non è possibile tornare indietro dopo il taglio.
- B.** Tagliare il tubo utilizzando frese idrauliche (frese molto affilate per gli alloggiamenti dei cavi).



4 INSTALLARE I NUOVI RACCORDI

- A.** Tenendo saldo il tubo, avvitare una nuova punta del tubo nell'estremità del tubo utilizzando una chiave esagonale da 2,5mm.
- B.** Far scivolare un nuovo raccordo di compressione sull'estremità del tubo con la nuova punta del tubo.



5 REINSTALLARE IL TUBO

- A.** Premere con forza il tubo nella leva fino al suo arresto.
- B.** Tenendo il tubo in posizione, far scivolare il raccordo di compressione e il dado di compressione sulla leva, quindi serrare il dado a mano. Potrebbe essere necessario agitare il tubo.
- C.** Continuando a premere il tubo nel corpo della leva, utilizzare la chiave per dado per serrare il dado di compressione. Quando si avverte che il dado di compressione urta il raccordo di compressione, serrare ancora di circa 1,5 giri, il punto al quale si avverte la fuoriuscita del dado di compressione.
- Se il raccordo di compressione è in lega, serrare a 5 Nm (47 in-lb).
 - Se il raccordo di compressione è in acciaio, serrare a 7,8 Nm (70 in-lb).
- D.** Far scivolare nuovamente il rinforzo in posizione.



TEMPO PER SPURGARE I FRENI

Il taglio del tubo introduce nel sistema una piccola quantità di aria, quindi a questo punto è necessario spurgare i freni per ottimizzare le prestazioni. Vedere la sezione successiva, "Procedura di sfiato".



PROCEDURA DI SFIATO

INTRODUZIONE ALLO SFIATO

Quando si sfiatano freni Juicy, esistono due punti principali da tenere presenti:

1. Lo scopo è di eliminare le bolle dal sistema.
2. La gravità favorisce il processo (il liquido è più pesante del gas, quindi le bolle tendono sempre a salire).

La procedura di sfiato Avid consente l'isolamento della pinza in modo che possa essere sfiata eliminando completamente l'aria. Quindi, rimuovendo il fluido dalla pinza alla leva, si rimuove tutta l'aria nella linea idraulica. Da questo punto in poi, si tratta solo di estrarre queste bolle dal serbatoio. Lo sfiatamento non è difficile una volta compreso ciò che si sta cercando di fare.

PANORAMICA DELLA PROCEDURA

Quando si sfiatano freni Juicy si eseguono 3 operazioni di base:

1. Sfiatare la pinza
2. Sfiatare il tubo
3. Sfiatare la leva (cilindro principale e serbatoio)

Seguendo questa procedura si ottiene un freno Juicy perfettamente sfiato e ottimamente funzionante.

1

BUON DIVERTIMENTO! PREPARARE LE SIRINGHE

A. Riempire una siringa fino a 1/2 con fluido Avid Hi-Performance DOT e chiudere il morsetto del tubo. Lasciare l'altra siringa vuota e aperta.

B. Ora si degassa il fluido nella siringa piena a 1/2. L'estrazione completa dell'aria dal fluido fornisce il definitivo sfiato del freno.

Lasciare chiuso il morsetto del tubo e premere lo stantuffo verso il basso. Si vedranno comparire bolle dal nulla nel fluido. Si tratta di aria che era intrappolata nel fluido. Tirare lo stantuffo diverse volte. Quando le bolle smettono di formarsi, aprire il morsetto ed estrarre con cura l'eccesso di aria e di gas. Provare a picchiettare la siringa mentre si tira per rilasciare più bolle. Ripetere diverse volte.

Nota:

- Prestare attenzione a non tirare con forza eccessiva, altrimenti si estrae l'aria oltre la guarnizione di tenuta della siringa.
- Non si eliminano mai tutte le bolle presenti nel fluido quindi, dopo aver tirato qualche volta e quando il numero delle bolle diminuisce, si è pronti a passare al punto successivo.

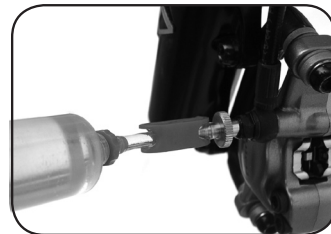


2

PREPARARE LA PINZA E LA LEVA

SULLA PINZA

- A.** Utilizzare la chiave T-10 Torx per rimuovere le vite della porta di sfiato della pinza dal centro del bullone banjo.
- B.** Accertarsi che il fluido nella siringa piena a 1/2 sia spinta completamente verso la punta (nessun traferro!), avvitare nella porta di sfiato della pinza.



SULLA LEVA

- A.** Per i modelli Juicy CON pomello di contatto cuscinetto, ruotare il pomello completamente sulla posizione "out". Per una leva sinistra, ciò significa completamente in senso orario e per una leva destra completamente in senso antiorario.

Nota: non per Juicy Three o Juicy Five

- B.** Utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, è sufficiente allentare i bulloni di bloccaggio della leva e quindi ruotare la leva in modo che il corpo della leva punti diritto verso il basso, perpendicolare al pavimento. È necessario allentare lo smorzatore per consentire l'abbassamento della leva del freno fino a questa posizione.
- C.** Rimuovere le vite della porta di sfiato della leva e installare la siringa vuota, lasciando aperto il morsetto sulla siringa.
- D.** Premere la leva fino a chiuderla (contro il manubrio) e fissarla con un nastro di gomma. Ciò chiude il cilindro principale e isola la pinza, consentendo la rimozione di tutta l'aria dalla pinza solo prima di passare al resto del sistema.



Importante: Accertarsi che il regolatore della portata non sia regolato tanto all'esterno che la lama della leva affondi sul corpo della leva. Ciò potrebbe rendere impossibile lo sfiato del freno.

3 SFIATARE LA PINZA

- A.** Aprire il morsetto della siringa della pinza
- B.** Estrarre delicatamente lo stantuffo della siringa col pollice. Se nella pinza è presente aria, ciò la riporta nella siringa. Rilasciare lo stantuffo per ricollocare le bolle appena rimosse col fluido. Se si picchietta la pinza con uno strumento non in grado di provocare danni mentre si esegue questo processo si favorisce lo spostamento delle bolle nella siringa. Ripetere il processo fino a quando dalla pinza non è estratta alcuna altra bolla. Una volta ottenuto questo risultato, chiudere il morsetto della siringa della pinza.



Nota: Prestare attenzione a non estrarre lo stantuffo con forza eccessiva, altrimenti si estrae l'aria oltre le guarnizioni di tenuta.

4 SFIATARE IL TUBO

- A.** Rimuovere il nastro di gomma per rilasciare la lama della leva.
- B.** Tenendo la siringa della pinza in alto per evitare che le bolle rifluiscano nel sistema, aprire il morsetto della siringa della pinza e forzare il fluido dalla siringa della pinza fino alla siringa della leva. Eseguire questa operazione fino a quando la siringa della leva sia piena circa ad 1/4.
- C.** Chiudere il morsetto della siringa della leva, quindi il morsetto della siringa della pinza. A questo punto, si sono terminate le operazioni all'estremità della pinza. Rimuovere la siringa della pinza e reinstallare la vite della porta di sfiato. Tenere pronto un panno di carta per catturare piccole quantità di fluido che potrebbero essere estratte dalla porta quando si rimuove la siringa e si reinstalla la vite. Una volta installata la vite, lavare la pinza con acqua per disattivare eventuali fluidi DOT.



5 SFIATARE LA LEVA (cilindro principale e serbatoio)

- A.** Creare un piccolo vuoto sulla siringa della leva tirando sullo stantuffo della siringa. Ciò estrae le bolle d'aria dal serbatoio. Rilasciare lo stantuffo per ricollocare le bolle appena rimosse col fluido.
- B.** Se si picchietta la leva con uno strumento non in grado di provocare danni mentre si esegue questo processo si favorisce lo spostamento delle bolle nella siringa. È anche opportuno premere la leva (come per frenare) qualche volta mentre si sfiata. Ripetere il processo fino a quando dalla leva non è estratta alcuna altra bolla. Quando la leva è priva di bolle, chiudere il morsetto della siringa.
- C.** Con la siringa ancora collegata, ruotare la leva verso l'alto di 90°, in modo che il corpo della leva sia parallelo al pavimento, e che la porta (e la siringa) di sfiato sia puntata verso l'alto. Ora svitare la siringa dalla porta di sfiato.
- D.** Collocare un paio di gocce di fluido DOT al di sopra della porta aperta e ricollocare la vite della porta di sfiato. Tenere pronto un panno di carta per raccogliere l'eventuale fluido che potrebbe sgorgare nella porta. Una volta installata la vite, lavare la leva per disattivare completamente il fluido DOT.
- E.** Ruotare la leva nuovamente alla posizione di guida e serrare nuovamente come segue:
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON:
Ruotare 2,8-3,4 Nm (25-30 in-lb)
 - Juicy THREE: Ruotare 3-5 Nm (30-40 in-lb)
- Ruotare nuovamente gli smorzatori alla posizione di guida e serrare nuovamente in base alle specifiche del produttore.



6 TEST DEL SISTEMA

Si è quasi pronti alla guida, ma prima è bene testare i freni tirando sulla leva con forza estrema (con la massima forza con cui è possibile immaginare di tirare la leva mentre si guida) diverse volte. Accertarsi di guardare attorno al dado del tubo sulla leva e al bullone banjo sulla pinza per qualsiasi perdita. Eseguire un ultimo controllo di tutti i bulloni e raccordi.

Se tutti i controlli danno esito positivo, **SI È PRONTI A PARTIRE!**

Svuotare le siringhe in un contenitore sigillato e smaltire correttamente il fluido.
NON RIUTILIZZARE QUESTO FLUIDO!
NON LASCIARE CHIUSI I MORSETTI DEI TUBI (ciò danneggerebbe la tubazione trasparente sulle siringhe!)

GARANZIA SRAM CORPORATION

PORTATA DELLA GARANZIA LIMITATA

SRAM Corporation garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Questa garanzia si applica esclusivamente al proprietario originario e non è cedibile. Eventuali richieste sulla base della presente garanzia dovranno essere inoltrate tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistata la bicicletta o il componente SRAM. È richiesta una prova d'acquisto originale.

LEGGE LOCALE

La presente garanzia riconosce al cliente alcuni diritti legali specifici. Il cliente potrà vantare anche altri diritti, che vareranno da stato a stato (Stati Uniti), da provincia a provincia (Canada) e da nazione a nazione nel resto del mondo.

Nella misura in cui la presente garanzia non dovesse essere conforme al diritto locale, essa dovrà essere modificata in maniera da essere conforme a tale legge. In conformità a detta legge locale, si potranno applicare al cliente eventuali rinunce e limitazioni della presente garanzia. Ad esempio, alcuni stati degli Stati Uniti d'America e alcune amministrazioni governative esterne agli Stati Uniti (tra cui le province del Canada), potranno:

- Non ammettere che le rinunce e le restrizioni della presente garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (ad es. nel Regno Unito).
- Limitare in altro modo la possibilità del produttore di applicare dette rinunce o restrizioni.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

Nella misura ammessa dal diritto locale, fatta eccezione per gli obblighi stabiliti specificatamente nella presente garanzia, in nessun caso la SRAM o terze parti saranno ritenute responsabili di eventuali danni diretti, indiretti, specifici, accidentali o consequenziali.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- La presente garanzia non si applica a prodotti che non siano stati correttamente installati e regolati secondo il relativo manuale tecnico di installazione SRAM. I manuali di installazione SRAM sono disponibili online ai siti www.sram.com oppure www.rockshox.com.
- La presente garanzia non si applica a danni subiti dal prodotto a causa di uno scontro, di un urto o di uso improprio del prodotto stesso, di inosservanza delle specifiche d'uso fornite dal costruttore o di qualsiasi altra circostanza in cui il prodotto sia stato sottoposto a forze o carichi superiori a quelli per cui è stato progettato.
- La presente garanzia non si applica nel caso che il prodotto sia stato sottoposto a modifiche.
- La presente garanzia non si applica nel caso che il numero di serie o il codice di produzione siano stati deliberatamente modificati, cancellati o rimossi.
- La presente garanzia non si applica nel caso di normale logorio delle varie parti. Le parti comunemente soggette a logorio possono

risultare danneggiate per effetto del normale utilizzo, per la mancata esecuzione della manutenzione secondo quanto indicato da SRAM e/o per la guida o l'installazione in condizioni o applicazioni diverse da quanto consigliato.

PER PARTI SOGGETTE A LOGORIO SI INTENDONO:

- Guarnizioni parapolvere
- Boccole
- o-ring di guarnizione ad aria
- Anelli da infilare
- Parti in gomma in movimento
- Anelli in gomma
- Bulloneria di montaggio sul retro e
- Steli superiori guarnizioni principali
- Filettature/bulloni (alluminio, titanio, magnesio o acciaio)
- Manicotti dei freni
- Pattini dei freni
- Catene
- Pignoni
- Cassette
- Cavi del cambio e dei freni
- Manopole del manubrio (interni ed esterni)
- Manopole del cambio
- Tendinghia
- Rotori per freni a disco
- Strumenti

- La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di componenti forniti da produttori diversi.
- La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di parti che non sono compatibili, adatte e/o ammesse da SRAM per essere utilizzate con i componenti SRAM.

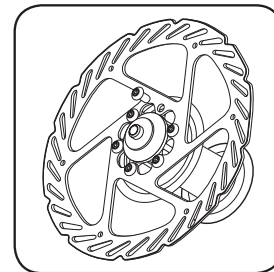
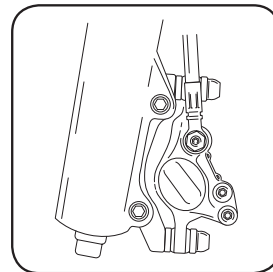
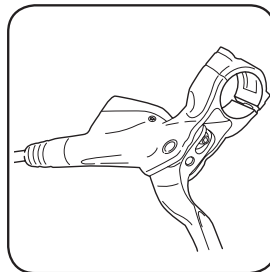


POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Three & Juicy Five Installatie- en instellingshandleiding



POWERED BY SRAM

LEES DE VEILIGHEIDS- EN GARANTIE-INFORMATIE IN DIT BOEKJE

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

GEFELICITEERD!

U hebt de beste hydraulische schijfremmen uitgezocht die er te vinden zijn! Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het installeren, instellen en afstellen van uw nieuwe remmen. Om ervoor te zorgen dat uw Avid Juicy-remmen goed werken, adviseren wij u de remmen door een gediplomeerde fietsenmaker te laten installeren. Verder verzoeken wij u om al deze aanbevelingen op te volgen, zodat u veilig, prettig en zonder problemen kunt fietsen.

Eerst wat informatie om u op gang te helpen:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid schijfremmen maken gebruik van het Tri-align Caliper Positioning System (CPS), een uniek uitlijningssysteem. Dankzij deze op elkaar aangebrachte holle en bolle ringen kan de krompasser perfect worden uitgelijnd met de rotor, onafhankelijk van onvolmaaktheden in de montagepijpen op de vork of het frame, waardoor u een volledig, vierkant blokcontact hebt.

INLOOPERPERIODE REMBLOKJES

Er kan 20 tot 40 keer compleet stoppen nodig zijn voordat de Avid remblokjes volledig ingelopen zijn. Het kan zijn dat u al na de eerste rit merkt dat u krachtiger remt. Er kunnen remgeluiden hoorbaar zijn, niet alleen in de inlooperperiode, maar ook nu en dan tijdens de levensduur van de remblokjes. Dat geluid is afhankelijk van factoren zoals de reminstallatie, het gewicht van de fietser, fietsstijl, remstijl en fietsomstandigheden (d.w.z. stof, grond, vocht en verontreiniging van de wrijvingsoppervlakken).

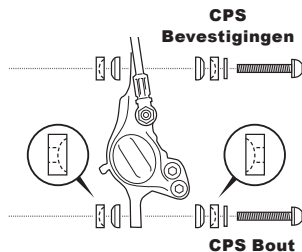
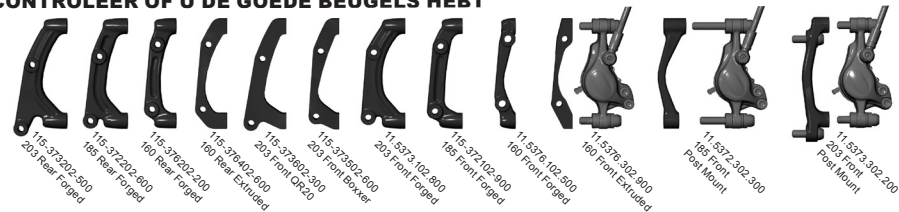
VERANDEREN VAN SLANGLENGTE EN ONTLUCHTEN

Voor de Juicy schijfremmen hebt u een Avid Juicy ontluchtingsset nodig (raadpleeg het gedeelte over slangen en ontluchten op pagina 101). Gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke fietshandel of www.avidbike.com voor meer informatie.

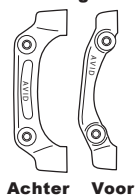
BENODIGD GEREEDSCHAP

- 2, 4 en 5mm inbussleutels
- T-25 TORX® sleutel
- afstelbare torsiesleutel:
- veiligheidsbril
- bereik 2,8 -10 Nm (25-90 in-lb)
- 10mm steeksleutel

CONTROLEER OF U DE GOEDE BEUGELS HEBT



Beugels



VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Remmen zijn een onmisbaar veiligheidsonderdeel van een fiets. Onjuiste installatie of verkeerd gebruik van remmen kan leiden tot verlies van de macht over de fiets, of een ongeluk dat ernstig letsel kan veroorzaken.

Avid-remmen zijn een prestatieproduct dat een sterker remvermogen levert dan waaraan u misschien gewend bent. Dit grotere remvermogen vereist minder inspanning om een wiel te blokkeren als u remt. Als een wiel blokkeert kunt u de macht over de fiets verliezen en misschien letsel oplopen.

Het is uw verantwoordelijkheid om een juiste remtechniek te leren en te begrijpen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw fiets en een professionele fietsverkooper.

Oefen uw fiets- en remtechniek op een vlakke, horizontale ondergrond voordat u agressief gaat fietsen.

De doeltreffendheid van het remmen is afhankelijk van vele omstandigheden waarover SRAM geen zeggenschap heeft. Deze bestaan o.a. uit de snelheid van de fiets, het soort en de toestand van het oppervlak waarop u rijdt, de kracht op de remhendels, de juiste installatie en goed onderhoud van de remmen, remleidingen, hydraulische vloeistof, hendels, remblokjes, toestand van de fiets, gewicht van de fietser, juiste remtechniek, het weer, het terrein en verschillende andere factoren.

Avid remmen en hendels zijn nooit bedoeld voor gebruik op enig gemotoriseerd rijwiel of voertuig. Een dergelijk gebruik zou tot ernstig persoonlijk letsel kunnen leiden.

RIJ ALTIJD BEHEERST

Onthoud dat het in natte weersomstandigheden langer duurt om tot stilstand te komen. Om de kans op een ongeluk te

verminderen en slijtage van het profiel tot een minimum te beperken, moet u voorkomen dat uw wielen blokkeren.

Juicy schijfremmen zijn ontworpen als een systeem. Gebruik in het systeem geen onderdelen van een ander merk dan Avid.

Avid schijfremrotors zijn compatibel met internationale standaard schijfnaven van 44mm en met 6 bouten.

We adviseren wielen met 32 of 36 spaken met een drie- of viermaal gekruist spaakvecht patroon. Neem contact op met de specifieke wielafabrikant voor meer specificaties.

GEBRUIK GEEN WIELEN MET RADIAAL GEMONTEERDE SPAKEN.

Gebruik in Juicy-schijfremmen uitsluitend DOT 4- of DOT 5,1-vloeistof.

Gebruik geen andere vloeistof dan de aangeraden DOT-vloeistof. Als u dat doet, loopt het systeem schade op en worden de remmen onveilig in het gebruik.

DOT-vloeistof tast geleverde oppervlakken aan. Als er vloeistof in contact komt met een geleverd oppervlak (zoals uw frame), neem het dan onmiddellijk af en maak de plek schoon met isopropylalcohol.

Zorg dat de remvloeistof nooit in contact komt met de remrotor. Als dit gebeurt, maakt u de rotors schoon met isopropylalcohol.

Zorg dat de remvloeistof nooit in contact komt met de remblokjes. Als dit gebeurt, zijn de remblokjes verontreinigd en moeten ze worden vervangen.

WAARSCHUWING

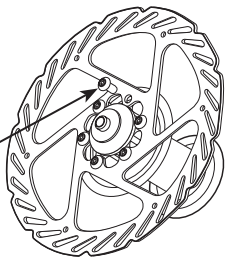
Raak het remoppervlak van een rotor nooit met uw blote handen aan, omdat de huidvetten van uw vingers de prestaties van de rotor aantasten. Draag altijd handschoenen, of pak de rotor bij de spaken vast.

Schijfremmen worden tijdens het gebruik zeer warm. Raak nooit de krompasser of de rotor onmiddellijk na gebruik aan. Controleer eerst de rem voldoende is afgekoeld voordat u eventuele afstellingen uitvoert.

1 INSTALLEREN ROTOR

Plaats de rotor op de naaf met behulp van de meegeleverde T-25 TORX®-bouten en haal deze aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Het Avid logo MOET naar buiten wijzen. Monteer het wiel in de vork of het frame.

DRAAI AAN TOT:
6.2 Nm (55 in-lb)

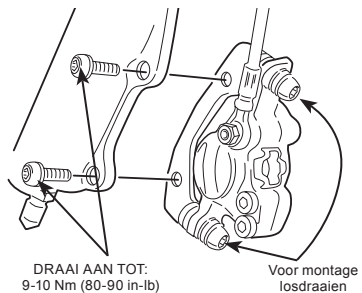


2 MONTEREN KROMPASSER VOOR

Monteer de krompasser aan de voorkant (kortste slang) aan de vork.

INTERNATIONALE STANDAARD (IS) MONTAGE

(afbeelding toont model Juicy Five)



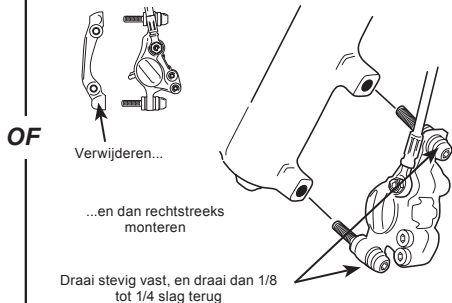
DRAAI AAN TOT:
9-10 Nm (80-90 in-lb)

Voor montage losdraaien

IS-MONTAGE

Draai de CPS-bouten los, en bevestig de krompasser dan met de bouten op de montagepijpen. Draai de montagebouten aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS bevestigingen beweegt.

STIJLMONTAGE



OF

Verwijderen...

...en dan rechtstreeks monteren

Draai stevig vast, en draai dan 1/8 tot 1/4 slag terug

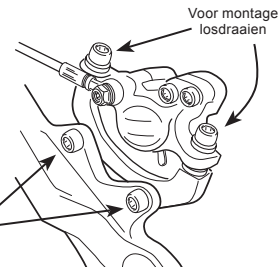
STIJLMONTAGE

Verwijder de montagebeugel, maar laat de CPS-bouten en de op elkaar aangebrachte ringen op hun plaats zitten. Bevestig de krompasser rechtstreeks met bouten op de vork. Draai de bouten stevig vast en draai dan 1/8e tot 1/4e slag terug. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS-bevestigingen beweegt.

3 MONTAGE KROMPASSER ACHTER

Draai de CPS-bouten los en monteer dan de krompasser aan de achterkant (langste slang) op de I.S. pijpen achterop de fiets. Draai de montagebouten aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS bevestigingen beweegt.

DRAAI AAN TOT:
5-7 Nm (40-60 in-lb)

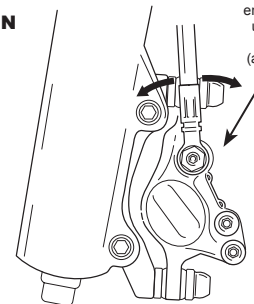


Voor montage losdraaien

4 AFSTELLEN SLANGHOEK, DAN VASTLEGGEN

Indien nodig maakt u de banjobouten op de krompasser met een 8mm steeksleutel enigszins los en roteert u de fittingen zodat de slangen optimaal vastgelegd kunnen worden. Haal de banjobouten weer aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment, en leg dan de slangen vast. Controleer eerst of de slang op de kritieke punten lang genoeg is zodat de suspensie kan bewegen, maar zorg er ook voor dat er geen grote lussen van overtollige slang ontstaan. Zet de slangen nu vast op het frame en de vork.

Opmerking: Als u de slang moet inkorten, raadpleeg dan het gedeelte "Aanpassen slanglengte" in deze gids (pagina 101).



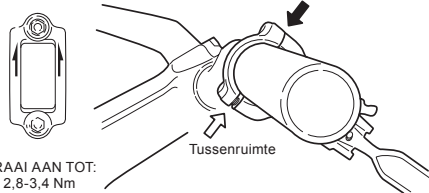
Indien nodig maakt u ze enigszins los en roteert u ze zodat u ze goed kunt vastzetten (alleen voor Juicy Five)

OPNIEUW AANHALEN TOT:
5,5-6,2 Nm
(50-55 in-lb)

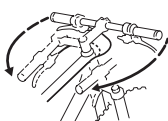
5 MONTEREN HENDELS: Juicy Five

Monteer de hendels in de juiste positie op de handvaten. De pijltjes moeten omhoog wijzen. Controleer of er voldoende speling in de slang zit zodat de handvaten vrij heen en weer kunnen bewegen. Haal de bovenste bout helemaal aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment zodat er geen tussenruimte overblijft. Haal de onderste bout aan tot hetzelfde aandraaimoment.

Monteer de hendels met de pijltjes omhoog



Controleer of de stangen vrij kunnen ronddraaien. Als er in dit gebied te veel slanglengte is, raadpleeg dan de instructies over het veranderen van de slanglengte en het ontluchten van het systeem.

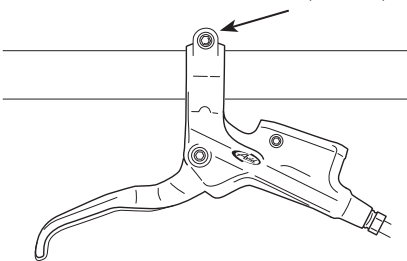


Juicy
T H R E E

MONTEREN HENDELS: Juicy Three

Schuif de hendel op de stang naar de juiste positie. Draai de bout van de klem aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. **Draai niet te strak aan.**

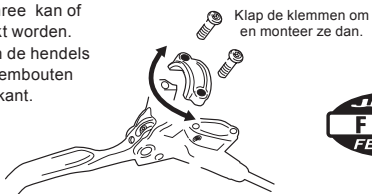
DRAAI AAN TOT:
4-5 Nm (30-40 in-lb)



5^a RECHTER VOORZIJDJE (optioneel)

Om Juicy Five in motor-stijl te laten draaien (rechter voorzijde), moeten de klemmen worden omgeklapt zodat de pijltjes naarboven wijzen en dan worden gemonteerd zoals in stap 5.

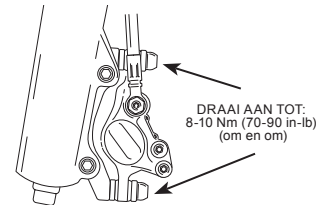
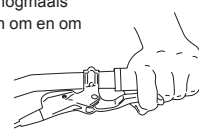
Opmerking: Juicy Three kan of links of rechts gebruikt worden. Ruil daarvoor gewoon de hendels om en installeer de klembouten dan vanaf de andere kant.



6 UITLIJNEN EN RICHTEN KROMPASSERS

Krijp de voorhendel 5 of 6 keer in, en houd hem dan ingeknepen. Druk de hendel samen (met uw hand of met een elastiekje), en draai dan de CPS-bouten zo stevig vast dat de krompasser op zijn plaats blijft zitten.

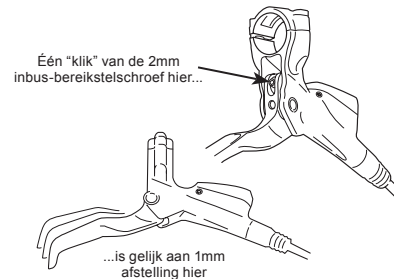
Draai het wielje rond en controleer of de rotor sleept. Als hij sleept, draait u de CPS-bouten los en probeert u het nogmaals. Als hij niet meer sleept, haalt u de CPS-bouten om en om aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Herhaal de procedure voor de achterrem.



7 BEREIK AFSTELLEN

Stel het bereik indien nodig af met een 2mm inbusleutel. Één klik is gelijk aan 1mm verstelling.

Als u twist-shifters gebruikt, is het nodig om de hendels uit de buurt van de shifters te halen of ze helemaal te verwijderen zodat u bij de bereikafstelschroef kunt komen. Haal, zoals reeds opgemerkt in stap 5, de hendelklembouten nogmaals aan als u het bereik van de hendel hebt afgesteld.



VERVANGING REMBLOKJE

1. DUW DE ZUIGERS TERUG NAAR BINNEN

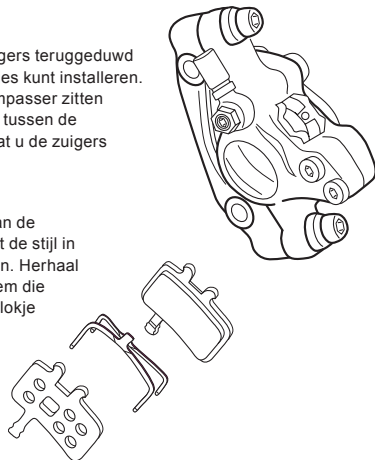
Aangezien de Juicy krompassers zichzelf aanpassen, moeten de zuigers teruggeduwd worden naar hun oorspronkelijke stand voordat u de nieuwe remblokjes kunt installeren. De veiligste manier hiervoor is als de oude remblokjes nog in de krompasser zitten zodat zij de zuigers beschermen. Plaats een platte schroevendraaier tussen de oude remblokjes en wrik hem dan voorzichtig voor- en achteruit, zodat u de zuigers in hun boring teruggeduwt.

2. VERWIJDER DE OUDE REMBLOKJES

Pak één van de remblokjes en schuif het blokje naar het midden van de krompasser (hierdoor komt de montageplaat van het remblokje los uit de stijl in het midden van de zuiger), en trek dan het remblokje recht naar buiten. Herhaal deze procedure bij het andere remblokje. **OPMERKING:** De spreidklem die tussen de remblokjes zit komt niet altijd tegelijk met het tweede remblokje naar buiten. Als dit het geval is, duwt u hem met uw pink uit de open bovenkant van de krompasser.

3. INSTALLEER DE NIEUWE REMBLOKJES EN SPREIDKLEM

Controleer of de spreidklem zoals hieronder afgebeeld naar de remblokjes wijst. Knijp het remblokje en de klemconstructie tegen elkaar en plaats ze dan als één geheel in de krompasser. Duw het stevig aan tot de constructie op zijn plaats vastklikt.

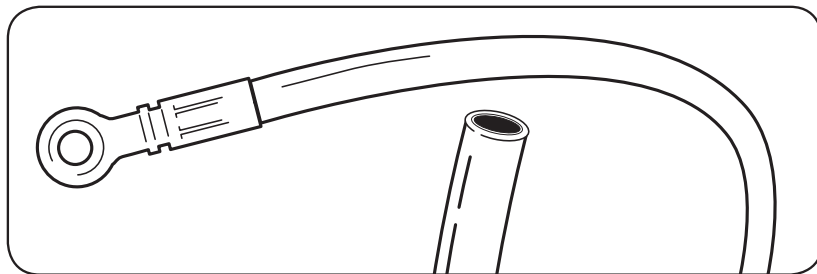


VERANDEREN VAN SLANGLENGTE EN ONTLUCHTEN

Juicy remmen worden geleverd met de slangen reeds bevestigd met een "gemiddelde" lengte. Het systeem is al ontlucht, zodat u, als u de slanglengte niet hoeft te veranderen, meteen kunt gaan fietsen. Als u echter de slanglengte wel moet veranderen, volg dan de eenvoudige procedure die hierna uiteengezet wordt.

Juicy®

Aanpassen slanglengte en ontluchten



Juicy remsets worden geleverd met de slangen reeds bevestigd met een "gemiddelde" lengte. Het systeem is al ontlucht, zodat u, als u de slanglengte niet hoeft te veranderen, meteen kunt gaan fietsen. Volg echter deze eenvoudige procedure als u de slanglengte wel moet veranderen.

INLEIDING

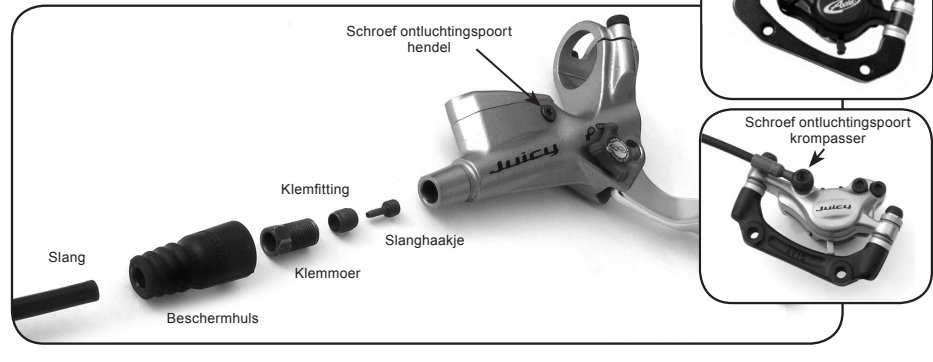
Ontluchten is één van de belangrijkste stappen voor de maximale prestatie van elk hydraulisch remsysteem. Zelfs het minste beetje lucht in een hydraulisch remsysteem maakt dat de remprestaties achteruit gaan. Het doel van het ontluchten is de lucht verwijderen die in de slangen, de krompasser of de hendel is achtergebleven. Als u de Juicy remmen ontlucht, verwijdert u meer lucht dan bij enige ontluchtprocedure van andere remmen. Dat is één van de redenen waarom Juicy remmen de krachtigste en meest nauwkeurige hydraulische remmen op de markt zijn.

Opmerking: Juicy remmen worden ontlucht en met bevestigde slangen geleverd. Als u de slanglengte niet hoeft te veranderen, dan hoeft u het systeem niet meer te ontluchten.

Om de Juicy correct te ontluchten, hebt u een Juicy ontluchtset nodig, die bestaat uit:



Dit zijn de onderdelen waarmee u te maken krijgt in de procedure voor het aanpassen van de slangen en het ontluchten:



BENODIGD GEREEDSCHAP

- Avid Juicy ontluchtset
- rubber handschoenen
- veiligheidsbril
- 2, 5 en 4mm inbussleutels
- momentsleutel
- hydraulische leidingschaar of zeer scherpe behuizingschaar
- scherpe pikhaak
- keukenrol
- isopropylalcohol

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

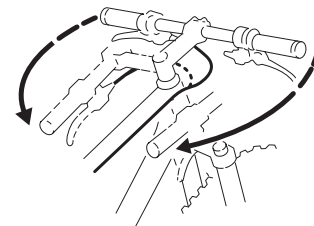
- Avid adviseert sterk het gebruik van rubber handschoenen bij het hanteren van DOT-vloeistof.
- DOT-VLOEISTOF TAST GEVERFDE OPPERVLAKKEN AAN! Zorg dat de remvloeistof NOOIT in contact komt met geverfde oppervlakken. Als DOT-vloeistof op de verf komt of op de blokafdruk op de remmen, dient u dit onmiddellijk met isopropylalcohol schoon te maken. VERWIJDERING VAN VERF EN/OFF AFDRUK DOOR DOT-VLOEISTOF VALT NIET ONDER DE GARANTIE!
- wees voorzichtig en zorg dat er geen DOT- vloeistof op de remblokjes of rotors komt.
- gebruik voor de beste resultaten uitsluitend Avid Hi Performance DOT-vloeistof! Als u de Avid-vloeistof niet kunt krijgen, gebruik dan alleen DOT 4 of 5,1!

SLANGLENGTE VERANDEREN

1

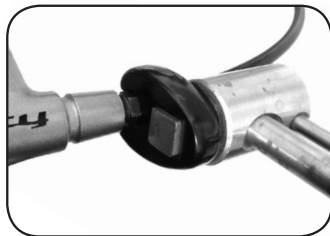
SLANGTRAJECT NOGMAALS CONTROLEREN

Omdat u de slang niet meer kunt verlengen als u hem eenmaal ingekort hebt, dient u het traject van de slangen eerst nog een keer te controleren. Houd rekening met voldoende ruimte voor beweging van de suspensie en controleer of de handvaten vrij ronddraaien door ze helemaal van de ene naar de andere kant te draaien. Controleer ook of de slangen goed zijn vastgezet.



2 SLAG VAN HENDEL VERWIJDEREN

- Trek de beschermhuls bij de hendel vandaan en schroef dan met de kraaienpootsleutel de klemmoer van de slang los. Als de beschermhuls blijft steken, trekt u voorzichtig een hoekje van de huls omhoog met een voorwerp dat hem niet beschadigt (zoals de punt van een potlood) en spuit een beetje alcohol tussen de beschermhuls en de hendel. Als u de alcohol een beetje verdeeld hebt, gaat de huls meestal wel losser zitten.
- Trek de slang van de hendel af. Beweeg de slang indien nodig heen en weer. Wees voorzichtig zodat u zo weinig mogelijk DOT-vloeistof morst. Alle DOT-druppels die eruit vallen, vormen belletjes die u later weer moet verwijderen.
- Schuif de moer en de beschermhuls langs de slang omlaag en uit de buurt van het uiteinde dat u gaat afknippen. Wees voorzichtig zodat u de hendel niet inschakelt terwijl de slang verwijderd is.



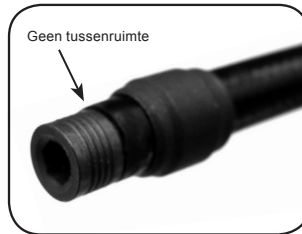
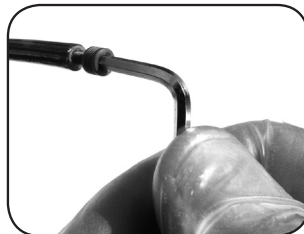
3 VASTSTELLEN VAN DE GOEDE SLAGLENGTE EN AFKNIPPEN

- Bepaal de plaats waar u de slang moet doorknippen door hem tegen de hendel te houden op de door u gewenste plaats. De groef in de hendelneus geeft aan waar u de slang moet afknippen. Zorg dat er een flauwe bocht in de slang blijft zitten – die zo lang is dat de handvaten vrij ronddraaien. Controleer dit onderdeel twee keer, omdat het niet meer gecorrigeerd kan worden als u de slang hebt afgeknipt.
- Knip de slang door met behulp van een hydraulische slangschaar (zeer scherpe kabel-behuizingschaar).



4 INSTALLEREN NIEUWE FITTINGEN

- Houd de slang stevig vast en draai met een 2,5mm inbussleutel een nieuwe slangpilaar in het uiteinde van de slang.
- Schuif een **nieuwe** klemfitting over het uiteinde van de slang met de nieuwe slangpilaar.



5 SLAG WEER AANBRENGEN

- Duw de slang stevig in de hendel tot hij niet meer verder kan.
- Houd de slang op zijn plaats en schuif de klemfitting en de klemmoer tegen de hendel aan en draai de moer dan handvast aan. Het kan nodig zijn dat u de slang heen en weer beweegt.
- Blijf de slang in het hendellichaam duwen en draai de klemmoer met de moersleutel verder aan. Als u voelt dat de klemmoer de klemfitting raakt, draait u deze nog ongeveer anderhalve slag vaster, en op dat punt voelt u dat de klemmoer de onderkant raakt.
 - Als uw klemfitting een legering is, haalt u hem aan tot 5 Nm (47 in-lb).
 - Als uw klemfitting van staal is, haalt u hem aan tot 7,8 Nm (70 in-lb).
- Schuif de beschermhuls weer op zijn plaats.



TIJD OM DE REMMEN TE ONTLUCHTEN

Het inkorten van de slang maakt dat er een geringe hoeveelheid lucht in het systeem komt, dus is het op dit punt voor een optimale prestatie noodzakelijk om de remmen te ontluchten. Zie het volgende gedeelte, "Ontluchtingsprocedure."



ONTLUCHTINGSPROCEDURE

INLEIDING TOT DE ONTLUCHTING

Bij het ontluchten van de Juicy remmen zijn er twee belangrijke punten die u in gedachten moet houden:

1. Alles wat u doet is luchtbelletjes uit het systeem verwijderen
2. De zwaartekracht helpt u daarbij. (Vloeistof is zwaarder dan gas, dus luchtbelletjes hebben altijd de neiging om omhoog te gaan.)

Met de ontluchtprocedure van Avid kunt u de krompasser apart houden zodat deze volledig ontlucht kan worden. Vervolgens drukt u de vloeistof vanuit de krompasser naar de hendel en verwijdert daarmee alle lucht uit de hydraulische leiding. Dan is het alleen nog een kwestie van die luchtbelletjes uit het reservoir te krijgen. Ontluchten is niet moeilijk als u eenmaal begrijpt wat u probeert te doen.

OVERZICHT PROCEDURE

U voert bij het ontluchten van Juicy remmen drie basistaken uit:

1. de krompasser ontluchten
2. de slang ontluchten
3. de hendel ontluchten (hoofdcilinder en reservoir)

Met deze procedure bereikt u een volledige ontluchting, waardoor de Juicy rem optimaal kan presteren. Veel plezier!!

1

VOORBEREIDEN SPUITEN

- A. Vul één spuit voor de helft met Avid Hi-Performance DOT-vloeistof en maak de slangklem dicht. Houd de andere spuit leeg en open.
- B. Nu verwijdert u de lucht uit de halfvolle spuit. Als u alle lucht uit de vloeistof haalt, krijgt u straks de beste ontluchting van de remmen.

Laat de slangklem dicht zitten en trek de plunjer omlaag. Nu ziet u luchtbelletjes in de vloeistof verschijnen die eerst onzichtbaar waren. Dat is allemaal lucht die in de vloeistof was opgesloten. Trek de plunjer een paar keer omlaag. Als er geen nieuwe luchtbelletjes meer gevormd worden, maakt u de klem los en duwt u voorzichtig de overtollige lucht eruit. Tik met uw vinger tegen de spuit als u de plunjer omlaag trekt, zodat er meer luchtbelletjes vrijkomen. Herhaal dit een paar keer.

Opmerkingen:

- Wees voorzichtig en trek niet te hard aan de plunjer omdat anders de lucht langs de afdichting van de spuit gedrukt kan worden.
- U kunt nooit alle luchtbelletjes in de vloeistof verwijderen, dus u kunt met de volgende stap verder gaan als u een paar keer aan de plunjer hebt getrokken en er geen nieuwe belletjes meer gevormd worden.

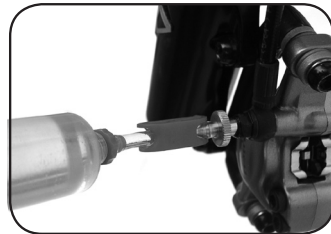


2

VOORBEREIDEN KROMPASSER EN HENDEL

KROMPASSER

- A. Gebruik de T-10 Torx-sleutel om de ontluchtspoortschroef op de krompasser uit het midden van de banjobout te verwijderen.
- B. Controleer of de vloeistof in de halfvolle spuit helemaal naar de tip is gedrukt (geen met lucht gevulde tussenruimte!) en schroef dan de ontluchtspoort op de krompasser in.



HENDEL

- A. Draai bij Juicy modellen MET blockcontactknop de knop helemaal in de "uit" stand. Voor de linker hendel, is dit helemaal naar rechts en voor de rechter hendel is dit helemaal naar links.
Let op: dit is niet van toepassing voor Juicy Three of Juicy Five.
- B. Draai met een 4mm inbussleutel de klembout(en) op de hendel enigszins los en rooteer de hendel dan zodanig dat het lichaam van de hendel recht omlaag wijst – loodrecht op de grond. U moet hierbij uw shifter losdraaien zodat de remhendel omlaag kan naar deze stand.
- C. Verwijder de ontluchtspoortschroef van de hendel en bevestig de lege spuit, waarbij u de klem op de spuit open laat.
- D. Knijp de hendel dicht (tegen het stuur) en zet hem met een elastiekje vast. Hiermee sluit u de hoofdcilinder af en isoleert u de krompasser, zodat alleen alle lucht uit de krompasser verwijderd wordt voordat u met de rest van het systeem verder gaat.



BELANGRIJK: Zorg dat het bereik niet zover wordt versteld dat het hendelblad tegen de onderkant van het hendellichaam aankomt. Als dat gebeurt, kan het onmogelijk worden om de rem te ontluchten.

3**KROMPASSER ONTLUCHTEN**

- A.** Open de klem op de krompasserspuit
- B.** Duw de plunjer van de spuit voorzichtig met uw duim naar buiten. Als er lucht in de krompasser zit, wordt deze hierdoor in de spuit getrokken. Laat de plunjer los zodat de luchtbelletjes die u net hebt verwijderd door vloeistof worden vervangen. Als u met een onschadelijk instrument op de krompasser tikt terwijl u deze procedure uitvoert, verplaatsen de luchtbelletjes zich gemakkelijk naar de spuit. Herhaal de procedure tot er geen luchtbelletjes meer uit de krompasser getrokken worden. Als het zover is, sluit u de klem van de krompasserspuit.



Opmerking: Wees voorzichtig en trek de plunjer niet te hard uit, omdat anders de lucht langs de afdichting van de spuit gedrukt kan worden

4**SLANG ONTLUCHTEN**

- A.** Verwijder het elastiekje zodat het hendelblad vrijkomt.
- B.** Houd de krompasserspuit omhoog om te voorkomen dat de luchtbelletjes naar het systeem terugstromen, open de klem op de krompasserspuit en druk de vloeistof uit de krompasserspuit omhoog naar de hendelspuit. Doe dit tot de hendelspuit voor ongeveer een kwart vol is.
- C.** Maak de klem op de hendelspuit dicht en dan de klem op de krompasserspuit. Op dit punt bent u klaar met het krompassergedeelte. Verwijder de krompasserspuit en breng de ontluuchtingspoortschroef weer aan. Zorg dat u een keukenrol bij de hand hebt om alle uit de poort gemorste vloeistof op te nemen, hoe weinig ook, als u de spuit van de poort afhaalt en de schroef weer aanbrengt. Als de schroef weer op zijn plaats zit, neemt u de krompasser met water af om eventuele DOT-vloeistof onschadelijk te maken.

**5****HENDEL ONTLUCHTEN** hoofdcilinder en reservoir

- A.** Trek voorzichtig een vacuüm op de hendelspuit door aan de spuitplunjer te trekken. Hierdoor trekt u de luchtbelletjes uit het reservoir. Laat de plunjer los zodat de luchtbelletjes die u net hebt verwijderd, door vloeistof worden vervangen.
- B.** Als u met een onschadelijk instrument op de hendel tikt terwijl u deze procedure uitvoert, verplaatsen de luchtbelletjes zich gemakkelijk naar de spuit. U moet tijdens het ontluuchten ook een paar keer de hendel samenknijpen (alsof u remt). Herhaal de procedure tot er geen luchtbelletjes meer uit de hendel getrokken worden. Als er geen luchtbelletjes meer in de hendel gevormd worden, maakt u de spuitklem dicht.
- C.** Draai, met de spuit nog bevestigd, de hendel 90° omhoog zodat het hendellichaam parallel aan de grond is, en de ontluuchtingspoort (en spuit) recht omhoog wijzen. Schroef nu de spuit van de ontluuchtingspoort af.
- D.** Breng een paar druppels DOT-vloeistof aan op de open poort en plaats de ontluuchtingspoortschroef terug. Zorg dat u een keukenrol bij de hand hebt om alle eventuele uit de poort opborrelende vloeistof op te nemen. Als de schroef weer op zijn plaats zit, neemt u hendel met water af om eventuele DOT-vloeistof onschadelijk te maken.
- E.** Roteer de hendel terug naar de fietspositie en haal hem als volgt weer aan:
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: aanhalen tot 2,8-3,4 Nm (25-30 in-lb)
 - Juicy THREE: aanhalen tot 3-5 Nm (30-40 in-lb)
- Roteer de shifters terug naar de fietspositie en haal aan tot de specificaties van de fabrikant.

**6****TEST HET SYSTEEM**

U kunt nu bijna gaan fietsen, maar het is een goed idee om eerst uw remmen te testen door een paar keer héél hard aan de hendel te trekken (zo hard als u tijdens het fietsen maar zou kunnen). Controleer op lekkage en kijk daarvoor goed naar de slangmoer op de hendel en de banjobout op de krompasser en eromheen. Controleer tenminste nog één laatste keer alle bouten en fittingen.

Als alles in orde is, **KUNT U GAAN FIETSEN!**

Maak de spuiten leeg in een afgedichte container en voer de vloeistof volgens de voorschriften af.
DEZE VLOEISTOF NIET OPNIEUW GEBRUIKEN!
LAAT DE SLANGENKLEMMEN NIET DICHT ZITTEN (hierdoor wordt de transparante slang op de spuiten beschadigd)!

SRAM CORPORATION GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE

SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aankoopdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden ingediend via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING

Dit garantiebewijs geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen. Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving. Onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

- Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk).
- Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of leveringen van SRAM door derden, in geen geval aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade

GARANTIEBEPERKINGEN

- Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com of www.rockshox.com.
- Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een ongeval, een botsing of misbruik van het product, het niet naleven van de specificaties van de fabrikant of enig ander gebruik of enige andere omstandigheid waarin het product is blootgesteld aan krachten of lasten waarvoor het niet ontworpen is.
- Deze garantie is niet van toepassing als er wijzigingen zijn aangebracht aan het product.
- Deze garantie is niet van toepassing wanneer het serienummer of de productcode opzettelijk is gewijzigd, beschadigd of verwijderd.
- Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het achterwege blijven van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevelen.

DE VOLGENDE ONDERDELEN ZIJN ONDERHEVIG AAN

SLIJTAGE:

- Stofafdichtingen
- Kabeldoorvoeren
- Luchtdichte o-ringen
- Glijringen
- Rubberen bewegende onderdelen
- Schuimringen
- Onderdelen montage achterschokbreker en belangrijkste afdichtingen
- Bovenbuizen (schuine buizen)
- Schroefdraden/bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)
- Rembussen
- Remblokjes
- Kettingen
- Kettingwielen
- Cassettes
- Versnellings- en remkabels (binnenste en buitenste)
- Handvaten
- Versnellingsgrepen
- Steunwielen
- Rotoren schijfremmen
- Gereedschap

- Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.
- Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, niet geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.



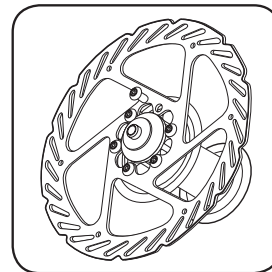
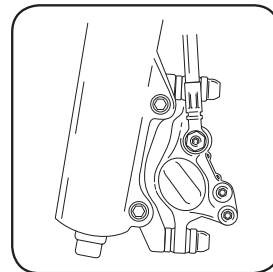
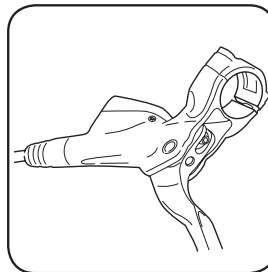
POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Three & Juicy Five

Guia de instalação e configuração



POWERED BY SRAM

NÃO DEIXE DE LER AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E A GARANTIA NO INTERIOR

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

PARABÉNS!

Escolheu os melhores travões de disco hidráulicos do mercado! Este manual contém informações importantes para a instalação, configuração e regulação dos novos travões. Para garantir um desempenho correcto dos travões Avid Juicy, recomendamos que sejam instalados por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos em que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível, segura e isenta de problemas.

Para começar, aqui ficam algumas informações iniciais:

SISTEMA DE ALINHAMENTO TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Os travões de disco Avid utilizam um sistema de alinhamento único, chamado Tri-align Caliper Positioning System (CPS). É formado por pilhas de anilhas côncavas e convexas que fazem com que a maxila fique perfeitamente alinhada com o rotor, independentemente de imperfeições das fixações à forqueta ou ao quadro, dando-lhe um contacto integral com a pastilha de travão.

ADAPTAÇÃO DA PASTILHA

pastilhaPode levar umas 20 a 40 travagens a fundo para amaciar as pastilhas Avid. Começa a notar-se um aumento da força de travagem depois da primeira utilização da bicicleta. Pode notar um barulho no travão, não apenas durante o período de adaptação, mas ao longo da vida das pastilhas. Esse barulho está relacionado com factores como regulação dos travões, peso do ciclista, tipo de condução e de travagem, bem como condições da condução (por exemplo, poeira, lama, humidade e contaminação das superfícies de fricção).

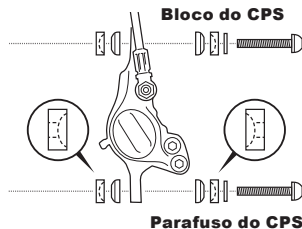
ALTERAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO DE TRAVÃO E SANGRAMENTO

Para mudar o comprimento do tubo de travão e sangrar travões de disco Juicy tem de ter o conjunto de sangramento para Juicy da Avid (ver a secção de regulação do comprimento do tubo de travão e sangramento na pág. 119.) Contacte uma loja de bicicletas na sua zona ou vá a www.avidbike.com para informações detalhadas.

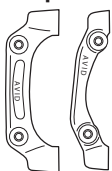
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- Chaves sextavadas de 2, 4 e 5mm
- Chave de roquete: variação de 2,8 a 10 Nm
- Chave para T-25 TORX®
- Óculos de protecção
- Chave de bocas de 10mm

CERTIFIQUE-SE DE QUE TEM OS ADAPTADORES CERTOS



Adaptadores



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Os travões são um elemento determinante para a segurança, numa bicicleta. Utilização ou regulação inadequadas dos travões podem causar perdas de controlo ou acidentes, e provocar ferimentos graves.

Os travões da Avid são produtos que oferecem um poder de travagem superior ao de outros travões a que pode estar habituado. Essa força exige menos esforço para bloquear uma roda ao travar. O bloqueio da roda pode causar perda de controlo e até provocar ferimentos.

É inteiramente da sua responsabilidade aprender e utilizar as técnicas de travagem adequadas. Consulte o guia do utilizador da sua bicicleta e um vendedor profissional de bicicletas.

Pratique a condução e as técnicas de travagem numa superfície plana e nivelada, antes de passar a pisos agressivos.

A eficácia da travagem depende de diversas condições sobre as quais a SRAM não tem controlo. Nelas se inclui a velocidade da bicicleta, o tipo e o estado do piso, a força de aperto do travão, instalação e manutenção adequadas dos travões, óleo hidráulico, manípulos, pastilhas, estado da bicicleta, peso do ciclista, domínio das técnicas de travagem, estado do tempo, terreno e muitos outros factores.

Os travões e manípulos da Avid não foram concebidos para veículos motorizados de qualquer tipo. Utilizá-los nessas condições pode provocar ferimentos graves.

GUIE SEMPRE DE FORMA CONTROLADA

Lembre-se de que demora mais a parar em piso molhado. Para reduzir a possibilidade de acidente e minimizar a erosão

do rasto, deve evitar bloquear as rodas. Os travões de disco Juicy foram concebidos como um sistema. Não inclua componentes de outros fabricantes nesse sistema.

Os rotores dos travões de disco da Avid são compatíveis com cubos de disco de padrão internacional de 44 mm, com 6 parafusos.

Recomendam-se rodas de 32 ou 36 raios com um padrão de 3 ou 4 entrelaçamentos. Contacte o fabricante dos seus pneus, para mais informações.

NÃO UTILIZE RODAS SEM ENTRELAÇAMENTO DE RAIOS.

UTILIZE APENAS ÓLEO DE TRAVÕES DOT 4 OU DOT 5,1 NOS TRAVÕES DE DISCO JUICY.

Não utilize óleo de travões que não os DOT sugeridos. Se o fizer, vai estragar o sistema e tornar inseguro o uso dos travões.

Os óleos de travões DOT estragam superfícies pintadas. Se o óleo entrar em contacto com uma superfície pintada (por ex., o quadro), retire-o imediatamente e limpe com álcool isopropílico.

Não deixe o óleo de travões entrar em contacto com os rotores do travão. Se tal acontecer, limpe os rotores com álcool isopropílico.

Não deixe o óleo entrar em contacto com as pastilhas de travão. Se tal acontecer, as pastilhas ficam contaminadas e têm de ser substituídas.

AVISO

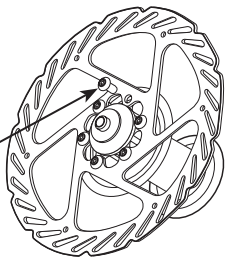
Não toque com as mãos nuas na superfície de travagem de qualquer rotor, porque o óleo da pele estraga o desempenho. Utilize sempre luvas ou pegue no rotor pelos raios.

Os travões de disco aquecem muito durante a utilização. Não toque na maxila ou no rotor logo após utilização. Certifique-se de que o travão arrefeceu, antes de fazer quaisquer afinações.

1 INSTALAR O ROTOR

Monte o rotor no cubo, utilizando os parafusos T-25 TORX® que foram fornecidos com o travão e aperte-os na pressão especificada. O logótipo da Avid TEM DE ficar para fora. Introduza a roda na forqueta ou no quadro.

APERTE ATÉ:
6,2 Nm

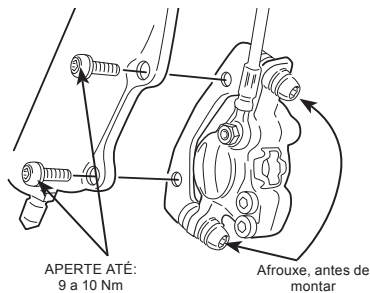


2 MONTAR A MAXILA ANTERIOR

Monte a maxila dianteira (tubo mais curto) na forqueta.

MONTAGEM INTERNACIONAL (INTERNATIONAL STANDARD - IS)

(Aqui, no modelo Juicy Five)

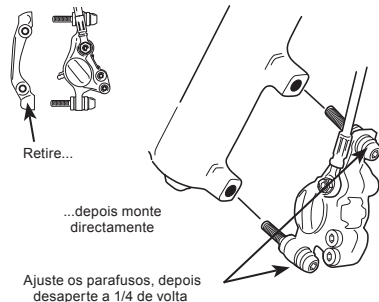


APERTE ATÉ:
9 a 10 Nm

Afrouxe, antes de montar

OU

MONTAGEM NO ESPIGÃO



Retire...

...depois monte directamente

Ajuste os parafusos, depois desaperte a 1/4 de volta

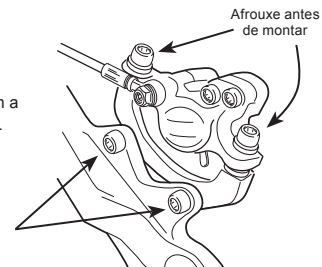
MONTAGEM NO ESPIGÃO

Retire o adaptador de montagem, mas deixe no sítio as pilhas de anilhas e os parafusos do CPS. Aparafuse a maxila directamente à forqueta. Ajuste os parafusos, depois desaperte 1/8 a 1/4 de volta. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

3 MONTAR A MAXILA POSTERIOR

Afrouxe os parafusos do CPS e monte a maxila traseira (tubo mais comprido) nas fixações IS da traseira da bicicleta. Aperte os parafusos de montagem com a pressão indicada. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

APERTE ATÉ:
5 a 7 Nm

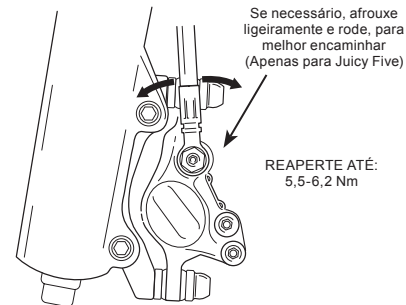


Afrouxe antes de montar

4 CORRIJA O ÂNGULO DO TUBO DO TRAVÃO DEPOIS ENCAMINHE-O

Se necessário, afrouxe ligeiramente os parafusos (furados) da maxila, com uma chave de bocas de 8 mm e rode os adaptadores, para melhor condução da tubagem. Reaperte os parafusos na pressão indicada e depois encaminhe os tubos de travão. Certifique-se de que em pontos críticos há tubo suficiente para permitir o movimento de suspensão e que também não ficam grandes laçadas de tubo excedentário. A seguir, prenda a tubagem ao quadro e à forqueta.

Nota: Se precisar de encurtar o tubo, consulte a secção "Regulação do comprimento do tubo de travão e sangramento" (pág. 119).



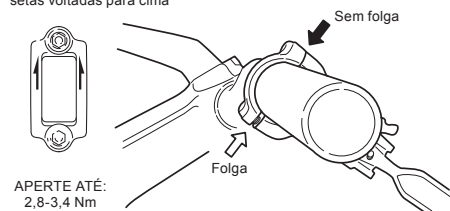
Se necessário, afrouxe ligeiramente e rode, para melhor encaminhar (Apenas para Juicy Five)

REAPERTE ATÉ:
5,5-6,2 Nm

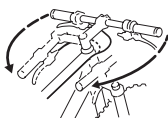
5 MONTAR MANÍPULOS: Juicy Five

Monte os manípulos (manetes) no guidador, na posição correcta. As setas devem ficar a apontar para cima. Certifique-se de que há suficiente tubo de travão para o guidador poder virar de um lado para o outro sem entraves. Aperte o parafuso de cima completamente, com a pressão indicada, de maneira a não deixar nenhuma folga. Aperte o parafuso de baixo com a mesma pressão.

Monte os manípulos com as setas voltadas para cima



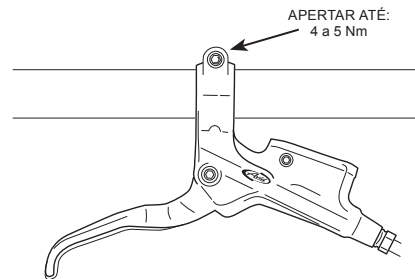
Confirme que o guidador gira sem entraves. Se houver um excesso de tubo de travão nessa zona, veja as instruções para alterar o tamanho da tubagem e sangramento do sistema.



Juicy
T H R E E

MONTAR MANÍPULOS: Juicy Three

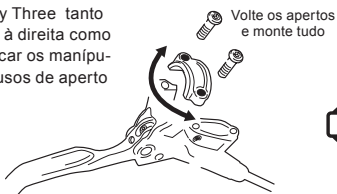
Faça o manípulo deslizar na barra do guidador até à posição adequada. Aperte o parafuso de fixação na pressão indicada. **Não aperte demasiado.**



5ª MUDANÇA DE POSIÇÃO (opcional)

Para condução com Juicy Five em estilo de motorizada (frente à direita), inverta os apertos, de modo a que as setas fiquem para cima. Depois monte como em 5.

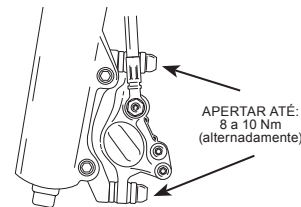
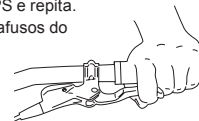
Nota: Manípulos Juicy Three tanto podem ser colocados à direita como à esquerda, basta trocar os manípulos e instalar os parafusos de aperto no lado oposto.



6 ALINHAR E AJUSTAR AS MAXILAS

Aperte o manípulo do travão da frente 5 ou 6 vezes e espere. Aperte o manípulo (com a mão ou com um elástico), depois aperte os parafusos do CPS o suficiente para manter a maxila no lugar.

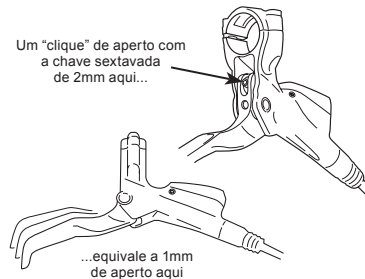
Dê a volta com a roda e veja se o rotor faz fricção. Se fizer, afrouxe ligeiramente os parafusos do CPS e repita. Quando deixar de fazer fricção, aperte os parafusos do CPS alternadamente, até à pressão indicada. Repita o procedimento para o travão traseiro.



7 REGULAR A INCLINAÇÃO

Utilize uma chave sextavada de 2mm para regular a inclinação, se for necessário. Cada clique corresponde a 1mm de regulação.

Se utilizar mudanças de punho, é necessário afastar os manípulos dos travões das mudanças ou retirá-los totalmente, para aceder ao parafuso de regulação de inclinação. Volte a apertar os parafusos, de acordo com o passo 5, depois de regular a inclinação do manípulo.



SUBSTITUIÇÃO DE PASTILHAS

1. EMPURRE OS PISTÕES

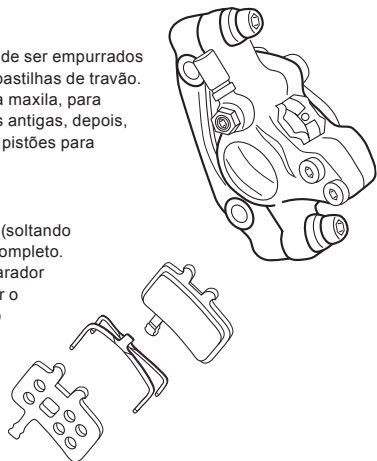
Como as maxilas Juicy se ajustam automaticamente, os pistões têm de ser empurrados para dentro do corpo até à posição original, antes de instalar novas pastilhas de travão. A maneira mais segura de o fazer é com as velhas pastilhas ainda na maxila, para proteger os pistões. Coloque uma chave de fendas entre as pastilhas antigas, depois, balance-a cuidadosamente para trás e para a frente, empurrando os pistões para os seus casulos.

2. RETIRE AS PASTILHAS VELHAS

Agarre numa das pastilhas e faça-a deslizar para o centro da maxila (soltando a pastilha do suporte no centro do pistão); em seguida, retire-a por completo. Repita a operação em relação à outra pastilha. **Nota:** O freio do separador entre as pastilhas não deve ser retirado pela segunda pastilha. Se for o caso, empurre-o a partir da abertura da maxila com o dedo mindinho

3. INSTALE AS NOVAS PASTILHAS E O SEPARADOR

Certifique-se de que o freio do separador está orientado em relação às pastilhas tal como mostra a figura abaixo. Abane o freio e a pastilha em conjunto, depois introduza-os na maxila como um todo. Empurre com força até o conjunto chegar ao lugar e fazer clique.

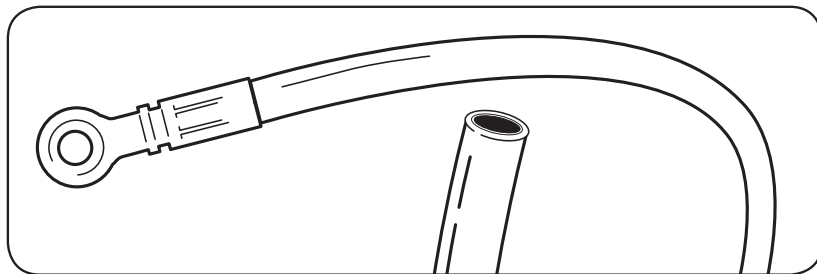


REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO DE TRAVÃO E SANGRAMENTO

Os travões Juicy são fornecidos com tubos acoplados, com um comprimento "médio". O sistema já foi sangrado, por isso, se não precisar de alterar o comprimento do tubo, está pronto a utilizar. Contudo, se for necessário alterá-lo, siga o procedimento simples descrito neste manual.

Juicy®

Regulação do comprimento do tubo de travão e sangramento



Os conjuntos de travões Juicy trazem tubos já acoplados, com um comprimento "médio". O sistema já foi sangrado, por isso, se não precisar de alterar o comprimento do tubo, está pronto a utilizar. Contudo, se for necessário alterá-lo, siga este procedimento simples.

INTRODUÇÃO

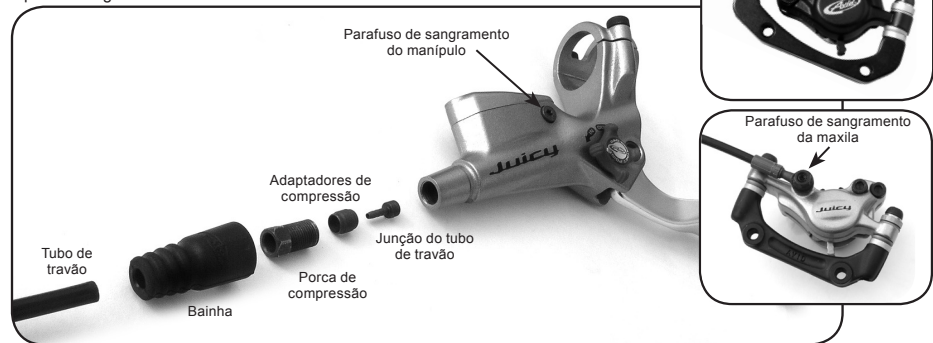
O sangramento é um dos passos mais importantes para o desempenho de qualquer sistema de travões hidráulicos. Qualquer ponta de ar dentro do sistema detiora o desempenho do travão. O objectivo do sangramento é retirar o ar que fica retido no tubo, na maxila ou nos manipululos. Quando se sangram travões Juicy retira-se mais ar do que em qualquer outro travão. É uma das razões pela qual os travões hidráulicos Juicy são os mais potentes e precisos do mercado.

Nota: Os travões Juicy trazem tubos de travão acoplados e vêm sangrados. Se não precisar de alterar o comprimento do tubo, não precisa de voltar a sangrar o sistema.

Para executar correctamente a operação de sangramento, precisa do estojo de sangramento para Juicy, que contém:



Aqui estão as peças que vai utilizar para ajustar o tubo de travão e para o sangramento do sistema:



FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- Estojo de sangramento para Juicy da Avid
- Luvas de borracha
- Óculos de protecção
- Chaves sextavadas de 2,5 e 4mm
- Chave de roquete
- Alicates de corte para tubo hidráulico ou alicate de corte muito afiado
- Espeto afiado
- Toalhas de papel
- Álcool isopropílico

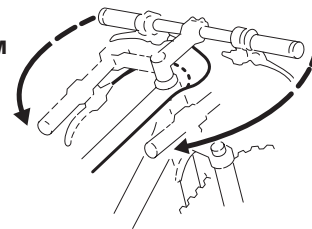
NOTAS IMPORTANTES

- A Avid recomenda vivamente o uso de luvas de borracha quando se manipulam óleos de travão DOT.
- OS ÓLEOS DOT ESTRAGAM SUPERFÍCIES PINTADAS! NÃO deixe o óleo de travões entrar em contacto com superfícies pintadas. Se o óleo DOT tocar em tinta ou na estampagem das pastilhas de travão, limpe-o imediatamente com álcool isopropílico. TINTA OU ESTAMPAGEM REMOVIDAS POR ÓLEO DE TRAVÕES DOT NÃO ESTÃO COBERTAS PELA GARANTIA!
- Tenha o cuidado de não deixar óleo DOT nas pastilhas de travão ou nos rotores.
- Para melhores resultados, utilize apenas o óleo de travões DOT de alto desempenho da Avid! Se não houver óleo da Avid, utilize apenas DOT 4 ou 5,1!

REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO DE TRAVÃO

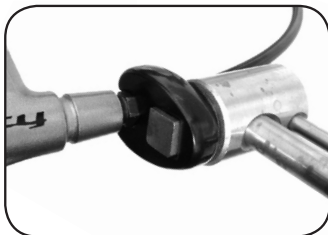
1 VERIFICAÇÃO DO ENCAMINHAMENTO DA TUBAGEM

Uma vez que não é possível aumentar o comprimento dos tubos de travão depois de os ter cortado, perca uns instantes a verificar o seu encaminçamento. Certifique-se de que tomou em consideração o movimento da suspensão e que o guiador funciona sem atritos ao virar, tanto para um lado como para o outro. Certifique-se igualmente de que os tubos estão convenientemente apertados.



2 RETIRAR O TUBO DO MANÍPULO

- Puxe a bainha do manípulo; em seguida, utilize a chave inglesa (incluída) para desapertar a porca de compressão da tubagem. Se a bainha prender, levante uma ponta cuidadosamente, com qualquer coisa que não a estrague (uma ponta de lápis, por exemplo) e borrife um pouco de álcool entre a bainha e o manípulo. Pouco depois de introduzido o álcool, a bainha deve descolar-se.
- Puxe o tubo do manípulo. Abane o tubo, se necessário. Tenha cuidado, para salpicar o mínimo de óleo DOT possível. Os salpicos do óleo DOT fazem bolhas que têm de ser eliminadas rapidamente.
- Faça deslizar a porca e a bainha pelo tubo abaixo, no sentido oposto ao do corte. Cuidado para não prender o manípulo enquanto o tubo está a ser removido.



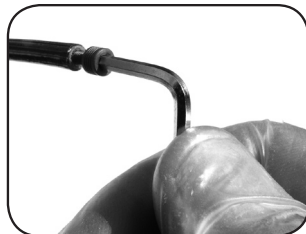
3 DETERMINAR O COMPRIMENTO CERTO DO TUBO E CORTAR

- Determine onde é preciso cortar o tubo de travão, segurando-o até ao manípulo, na posição desejada. O entalhe na ponta do manípulo marca o ponto em que deve cortar o tubo. Certifique-se de que deixa uma curva suave no tubo, com comprimento suficiente para virar o guiador sem entraves. Volte a confirmar esta parte, porque não há retrocesso depois de feito o corte.
- Corte o tubo de travão, utilizando um alicate para tubo hidráulico (alicate de corte muito afiado).



4 INSTALAR NOVOS ADAPTADORES

- Segure firmemente o tubo de travão e rosque uma nova junção na ponta do tubo, utilizando uma chave sextavada de 2,5 mm.
- Faça deslizar um novo adaptador de compressão pela ponta do tubo com a nova junção.



5 REINSTALAR O TUBO DE TRAVÃO

- Empurre firmemente o tubo de travão para dentro do manípulo, até não poder ir mais.
- Mantenha a posição do tubo e faça deslizar o novo adaptador e a nova porca de compressão para dentro do manípulo; aperte a porca com os dedos. Pode ser necessário abanar o tubo.
- Continuando a empurrar o tubo para dentro do corpo do manípulo, utilize a chave de porcas para apertar a porca de compressão. Quando sentir que a porca de compressão chegou ao adaptador de compressão, aperte cerca de mais uma volta e meia, altura em que vai sentir a porca de compressão chegar ao fim.
 - Se o adaptador de compressão for de liga, aperte para 5 Nm.
 - Se for de aço, aperte para 7,8 Nm.
- Faça deslizar a bainha de volta ao seu lugar. É altura de sangrar os travões.



É ALTURA DE SANGRAR OS TRAVÕES

O corte do tubo de travão introduz pequenas quantidades de ar no sistema. Por isso, é preciso sangrar os travões, de modo a obter o melhor desempenho. Consulte a secção que se segue, "Sangramento".

SANGRAMENTO

INTRODUÇÃO

Ao fazer o sangramento dos travões Juicy, há duas coisas fundamentais a ter presentes:

1. Vai apenas tirar bolhas de ar do sistema
2. A gravidade ajuda-o. (O líquido é mais pesado do que o gás, por isso, as bolhas tendem a vir a cima.)

O método da Avid permite isolar a maxila para que o sangramento seja feito integralmente sem ar. Ao empurrar o óleo de travões da maxila para o manípulo, remove todo o ar que possa estar na tubagem hidráulica. A partir daí, é só questão de purgar essas bolhas do reservatório para fora. O sangramento não é uma operação difícil, desde que se perceba o que se está a fazer.

VISÃO GERAL DO PROCEDIMENTO

Vão ser feitas basicamente três operações, no sangramento dos travões Juicy:

1. Sangrar a maxila
2. Sangrar a tubagem
3. Sangrar o manípulo (reservatório de expansão e cilindro)

Este procedimento permite um sangramento perfeito, dando ao travão Juicy o seu melhor desempenho.

1

DIVIRTA-SE PREPARE AS SERINGAS

- A. Encha meia seringa com óleo de travões DOT de alto desempenho da Avid e feche o aperto do tubo de travão. Deixe a outra seringa vazia e aberta.
- B. Retire o ar da seringa meia cheia. Ao retirar todo o ar do óleo de travões, fica com um perfeito sangramento do travão.

Mantenha o aperto do tubo do travão fechado e Puxe o êmbolo. Vão aparecer umas bolhas no óleo, vindas não se sabe de onde. É todo o ar que estava preso no óleo. Puxe o êmbolo diversas vezes. Quando pararem de se formar bolhas, solte o aperto e retire cuidadosamente o excesso de ar. Dê umas pancadinhas na seringa à medida que vai puxando, para soltar mais bolhas de ar. Repita a operação várias vezes.

Notas:

- Tenha cuidado para não puxar com demasiada força ou acaba por chupar ar através da junta da seringa.
- Nunca se eliminam todas as bolhas de ar do óleo de travões, por isso, depois de ter repetido a operação umas vezes e o número de bolhas ter diminuído, pode passar para o passo seguinte.

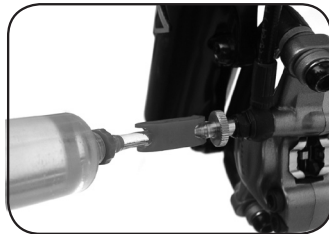


2

PREPARE A MAXILA E O MANÍPULO

NA MAXILA

- A. Utilize a chave Torx T-10 para retirar o parafuso de protecção da entrada de sangramento da maxila.
- B. Certifique-se de que o óleo na seringa meia cheia está todo comprimido na agulha (sem bolsa de ar!); injecte-o na entrada de sangramento da maxila



NO MANÍPULO

- A. Para modelos Juicy COM botão de contacto de pad, rode-o totalmente para a posição "out". Num manípulo esquerdo, isso significa tudo para a direita; num do lado direito, tudo para a esquerda.
Nota: Não se aplica ao Juicy Three nem ao Juicy Five.
- B. Utilizando uma chave sextavada de 4 mm, afrouxe ligeiramente os parafusos do aperto do manípulo; depois, rode o manípulo de modo que o corpo fique apontado para baixo, na perpendicular do chão. Vai precisar de afrouxar o manípulo das mudanças para que o manípulo do travão atinja essa posição.
- C. Remova o parafuso da entrada de sangragem do manípulo e introduza a seringa vazia, deixando o fecho da seringa aberto.
- D. Prima o manípulo e abane-o; aperte-o com um elástico. Isto fecha o cilindro e isola a maxila, permitindo a retirada de todo o ar da maxila, antes de passar ao resto do sistema.



Importante: Certifique-se de que o regulador da inclinação não está tão apertado que a patilha do manípulo esteja entalada contra o corpo. Se estiver, pode não conseguir sangrar o travão.

3 SANGRAR A MAXILA

- A.** Abra o fecho da seringa da maxila
- B.** Empurre cuidadosamente o êmbolo da seringa com o polegar. Se houver ar na maxila, esta intervenção fá-lo entrar para a seringa. Solte o êmbolo para substituir com óleo as bolhas que acabou de retirar. Dar umas pancadinhas na maxila com um instrumento suave ao mesmo tempo que executa o procedimento ajuda as bolhas a passarem para a seringa. Repita o procedimento até que não saiam mais bolhas da maxila. Quando tiver terminado, feche o fecho da seringa da maxila.



Nota: Tenha cuidado para não puxar o êmbolo com demasiada força ou acaba por chupar ar pelas juntas.

4 SANGRAR A TUBAGEM

- A.** Retire o elástico, para libertar a patilha do manípulo.
- B.** Sempre a segurar a seringa da maxila para cima, para evitar que as bolhas reentrem no sistema, abra o fecho da seringa da maxila e injecte o óleo da seringa da maxila para a seringa do manípulo. Faça isto até que a última esteja praticamente cheia a 1/4.
- C.** Feche o fecho da seringa do manípulo e depois o da maxila. Chegado aqui, está terminado o procedimento para a maxila. Retire a seringa da maxila e recoloque o parafuso da entrada de sangramento. Tenha à mão uma toalha de papel, para absorver qualquer pedaço de óleo que possa escorrer da entrada, ao retirar a seringa e recolocar o parafuso. Depois de colocado o parafuso, lave a maxila com água, para anular eventuais resíduos de óleo DOT.



5 SANGRAR O MANÍPULO (cilindro e reservatório de expansão)

- A.** Crie um pequeno vácuo na seringa do manípulo, puxando o êmbolo. Isso retira as bolhas do reservatório. Solte o êmbolo, para substituir as bolhas por óleo.
- B.** Dar umas pancadinhas na maxila com um instrumento suave ao mesmo tempo que executa o procedimento ajuda as bolhas a passarem para a seringa. Deve também apertar o manípulo (como se estivesse a travar) algumas vezes enquanto faz o sangramento. Repita o procedimento até não saírem mais bolhas do manípulo. Quando o manípulo não tiver mais bolhas, feche o fecho da seringa.
- C.** Com a seringa ainda enfiada, rode o manípulo 90°, para que o corpo do manípulo fique paralelo ao chão; a entrada de sangramento e a seringa ficam para cima. Retire então a seringa da entrada de sangramento
- D.** Ponha umas gotas de óleo DOT em cima da entrada aberta e substitua o parafuso da entrada de sangramento. Tenha à mão uma toalha de papel, para absorver qualquer pedaço de óleo que possa escorrer da entrada. Depois de colocado o parafuso, lave o manípulo com água, para anular eventuais resíduos de óleo DOT
- E.** Rode o manípulo para a posição normal de condução e proceda aos apertos, da seguinte forma:
- Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: aperte para 2,8-3,4 Nm
 - Juicy THREE: aperte para 3-5 Nm
- Recoloque o manípulo das mudanças na posição normal de condução e proceda aos apertos de acordo com as especificações do fabricante.



6 TESTE O SISTEMA

Está praticamente pronto para andar de bicicleta; mas antes é boa ideia testar os travões, apertando repetidamente o manípulo com muita força (o máximo que lhe possa acontecer ao conduzir). Observe à volta da porca do tubo de travão do manípulo e do parafuso furado da maxila, para ver se há fugas.

Faça uma última inspecção a todos os parafusos e adaptadores.

Se tudo estiver bem, **ESTÁ PRONTO PARA SE METER AO CAMINHO!**

Deite as seringas num contentor selado e deite fora o óleo da forma apropriada.

NÃO REUTILIZE ESSE ÓLEO!

NÃO DEIXE OS APERTOS DO TUBO DE TRAVÃO FECHADOS (isso estraga a limpeza da tubagem pelas seringas)!

GARANTIA DA SRAM CORPORATION

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA

A SRAM Corporation dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no seu âmbito têm de ser feitas através do revendedor onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo. Nos aspectos em que esta declaração de garantia não esteja em consonância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, fazendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, em alguns Estados dos EUA, bem como nalguns países (incluindo províncias do Canadá):

- Impedem denegações e limitações incluídas nesta declaração de limitar os direitos estatuídos para os consumidores (por exemplo, no Reino Unido).
- Além disso, restringe-se a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DE ARBITRÍO

Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não pode, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA

- Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido incorrectamente instalados e/ou regulados em contradição com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com ou www.rockshox.com.
- Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.
- Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.
- Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, distorcidos ou removidos.
- Esta garantia não se aplica ao normal desgaste e esforço. Peças de desgaste e esforço deterioram-se em consequência do uso normal, falta da manutenção recomendada pela SRAM e/ou condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

SÃO PEÇAS DE DESGASTE E ESFORÇO:

- Selos de poeira
- Buchas
- Anilhas vedantes de ar
- Anilhas deslizantes
- Peças amovíveis em borracha.
- Anéis de espuma
- Principais juntas vedantes e material de fixação de amortecedores traseiros
- Tubos superiores (varões)
- Roscas e parafusos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)
- Mangas de travão
- Pastilhas de travão
- Correntes
- Segmentos
- Cassetes
- Cabos de mudanças e de travão (interiores e exteriores)
- Punhos do guidador
- Manípulo das mudanças
- Volantes de jockey
- Rotores de travão de disco
- Ferramentas

- Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.
- Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM como podendo ser conjugadas com componentes da SRAM.

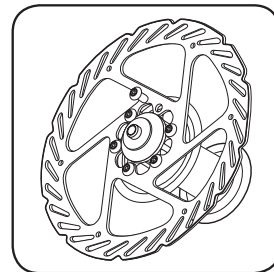
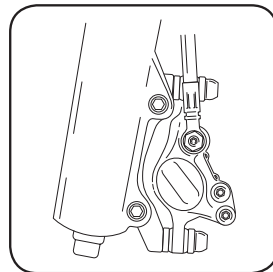
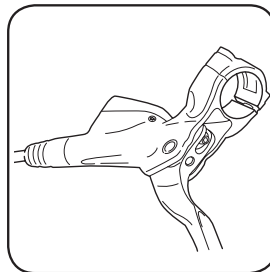


POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

取り付けおよび設定ガイド



POWERED BY SRAM

本ガイドブックの安全および保証に関する情報をお読みください。

95-5013-109-000 © SRAM Corporation, 2006

おめでとうございます！

本製品は、お求めいただける最高の油圧式ディスクブレーキです。本マニュアルには、お買上げいただいたブレーキの取り付け、設定、調整に関する重要な情報が記されています。Avid Juicyブレーキが正しく機能するように、ブレーキの装着は専門の自転車整備士にご依頼下さい。安全で快適、且つトラブルなくご利用頂けるよう、当社が推奨する方法に従ってご利用下さい。

まず初めに、以下の情報をご覧ください：

TRI-ALIGN™ キャリパーポジショニングシステム

Avid ディスクブレーキは、Tri-align キャリパーポジショニングシステム (CPS) と呼ばれるユニークなアライメントシステムを使用しています。凹凸型ワッシャーのスタックにより、フォークやフレームの取付つまみが不完全であっても、キャリパーとローターの完全なアライメントを可能にし、最大で垂直なパッドのコンタクトを実現します。

パッドの使い慣らし

Avid パッドを慣らすために、20 回から 40 回ほどの完全停止を必要とする場合があります。初回走行後、ブレーキの制動力が増加していることがわかります。ブレーキノイズは、ブレーキの慣らし走行時のみならず、ブレーキパッドご使用の全期間を通し、時折発生するものです。ノイズは、ブレーキの組み立て方、乗り手の重量、ライディングスタイル、走行状態（例えば、埃、土、湿気、摩擦面の汚れ等）の要因により発生するものです。

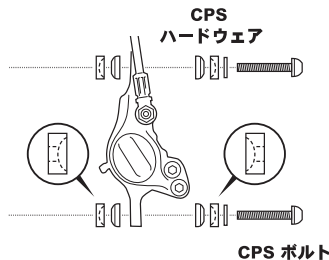
ホース長変更及びブリーディング

Juicy ディスクブレーキのホース長変更及びブリーディングには、Avid Juicy ブリーディングキット（10 頁のホース及びブリーディングの項目を参照）が必要となります。詳しくは、最寄りの自転車専門店にお問合せいただくか、www.avidbike.com をご覧ください。

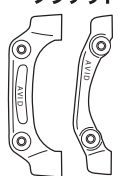
必要な工具

- 2.4 mm 及び 5 mm のヘキサレンチ
- T-25 TORX® レンチ
- 10 mm のオープンエンドレンチ
- 調節可能なトルクレンチ：2.8-10Nm (25-90 in-lb) の範囲
- ゴーグル

正しいブラケットかどうかを必ず確認してください。



ブラケット



後部 前部

安全にご利用いただくために

ブレーキは、自転車の安全上、不可欠なパーツです。誤った装着や使用は、コントロールを失ったり事故を起こす原因となり、乗り手が重傷を負う危険があります。

Avid ブレーキは、ご利用になるブレーキに、より強い制動力を与えるパフォーマンスプロダクトです。この増強された制御力で、ブレーキをかける際の、ホイールのロックアップに要する負担を軽減します。ホイールのロックアップによりコントロールを失ったり、場合によっては乗り手が怪我をする場合があります。

乗り手の責任において、正しいブレーキテクニックの習得、理解に努めてください。お持ちの自転車の取扱説明書を参照し、自転車専門販売店にご相談ください。

激しい走行を行なう前に、走行及びブレーキテクニックを、平坦な場所で練習してください。

ブレーキの有効性は、当社の制御不能な多くの条件に左右されるものです。それら条件には、自転車の速度、走行面の種類および状態、ブレーキングレバーク、ブレーキの適切な装着及びメンテナンス、ブレーキライン、作動油、レバー、ブレーキパッド、自転車の状態、乗り手の体重、適切なブレーキングテクニック、天候、地形、その他の様々な要因を含みます。

Avid ブレーキ及びレバーは、エンジン付きの自転車又は車両への使用を意図したものではありません。想定外の使用により、乗り手が重傷を負う危険がありますので、決して行なわないでください。

常に走行をコントロール

走行面が濡れている時には、停止までの時間が長くなることを思い出してください。事故の可能性を下げ、トレイルの侵食を最低にとどめるために、ホイールのロックアップをできるだけ避けるようにしてください。

Juicy ディスクブレーキは、システムとして設計されています。同一システム内に、Avid 社以外の製造者によるコンポーネントを用いないでください。

Avid ディスクブレーキ ローターは、44 mm、6-ボルトの国際標準規格のディスクハブに対応します。

当社は、3又4本組みのあやとり状クロススポークの32又は36-本のスポークホイールを推奨しています。これ以外の仕様については、特定のホイールの製造者に直接お問合せください。

ラジアル組みスポークを使用しないでください。

Juicy ディスクブレーキには、DOT 4 又は DOT 5.1 のフルードのみを使用してください。

指定された DOT フルード以外のフルードを使用しないでください。使用した場合には、システムが損傷を受け、ブレーキを安全に使用できない状態になります。

DOT フルードは、塗装面を痛めます。フルードが塗装面（例えば、フレーム等）に接触した場合は、直ちに拭き取り、イソプロピル・アルコールできれいにします。

ブレーキフルードが、ブレーキローターと接触しないように注意してください。接触した場合は、イソプロピル・アルコールでローターの汚れを取ります。

ブレーキフルードが、ブレーキパッドと接触しないように注意してください。接触した場合は、パッドが汚れてしまうため、交換する必要があります。

警告

決して素手でローターのブレーキ側面に触らないでください。指の皮脂が性能を落とします。常に手袋を着用するか、スポークを持ちながらローターに関する作業を行なうようにしてください。

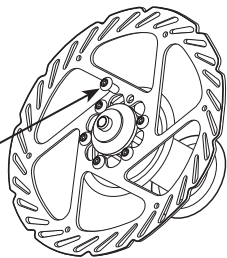
ディスクブレーキは、使用時に非常に高温になります。使用直後にキャリパーやローターに触ることがないように注意してください。ブレーキの温度が下がったことを確認してから調節を行なってください。

1

ローターの取り付け

付属の T-25 TORX® ボルトを使い、ローターをハブに取り付け、指定されたトルク値になるように締めます。この時、Avid のロゴが必ず外側を向くようにします。ホイールをフォーク又はフレーム内に通します。

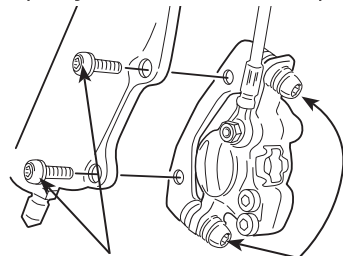
トルク値：
6.2 Nm (55 in-lb)



2

フロントキャリパーの取り付け

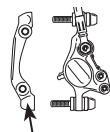
フロントキャリパー（短い方のホース）を、フォークに取り付けます。

国際規格 (IS) の取付法
(Juicy Five モデルの写真を挿入)


トルク値：
9-10 Nm (80-90 in-lb)

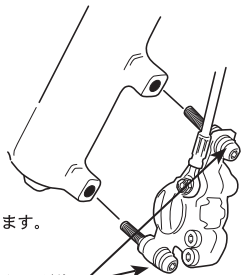
取り付け前に緩めます。

または

取付後

取り外してから ...

... 直接取り付けます。



ぴったりとはめ込んだ後、
1/8 から 1/4 回転分を戻します。

取付後

取付ブラケットを取り外しますが、CPS ボルトとワッシャーのスタックは、そのままに保ちます。キャリパーをフォークに直接ボルトで固定します。ボルトをぴったりとはめ込んだ後、1/8 から 1/4 回転分を戻します。キャリパーが CPS ハードウェア上で、自由に動くことを確認します。

IS 取り付け法

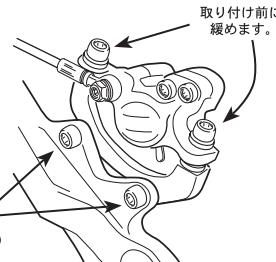
CPS ボルトを緩めてから、取付つまみにキャリパーをボルトで固定します。取付ボルトを指定されたトルク値になるように締めます。キャリパーが CPS ハードウェア上で、自由に動くことを確認します。

3

リア キャリパーの取り付け

CPS ボルトを緩めてから、リア キャリパー（長い方のホース）を、自転車後部の I. S. つまみに取り付けます。取付ボルトを指定されたトルク値になるように締めます。キャリパーが CPS ハードウェア上で、自由に動くことを確認します。

トルク値：
5-7 Nm (40-60 in-lb)

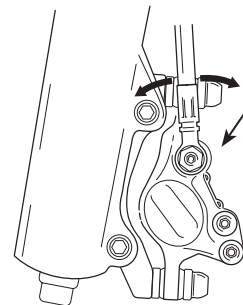


4

ホースの角度調節とルート

必要であれば、キャリパー上のバンジョーボルトを 8 mm のオーブンエンドレンチで僅かに緩め、最適なルートを得るためにフィッティングを回転させます。バンジョーボルトを指定されたトルク値になるように締め直してから、ホースを通します。限界点におけるサスペンションの動きが可能なホースの長さを十分確保すると同時に、大きいループ状の余分なホースがないように注意します。ここで、ホースをフレームとフォークにしっかりと固定します。

注：ホースを短くする必要がある場合は、本説明書の "ホース長の調整" の項目 (137 頁) をご覧ください。



必要な場合は、僅かに緩め、良いルートが得られるように回転させます。(Juicy Five のみ)

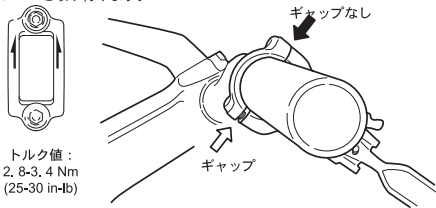
締め直し時のトルク値
5.5-6.2 Nm
(50-55 in-lb)

5

レバーの取り付け：Juicy Five

ハンドルレバーの適切な位置に、レバーを取り付けます。矢印が上を向くようにします。必ずハンドルレバーを左右へ自由に回せるだけの十分なホースがあるようにしてください。トップボルトを、ギャップが生じないように指定されたトルク値でしっかりと締めます。同じトルク値で、ボトムボルトを締めます。

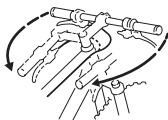
矢印が上を向くようにして、レバーを取り付けます。



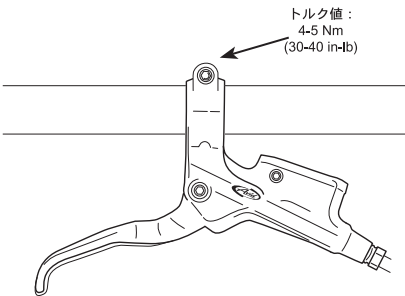
トルク値：
2.8-3.4 Nm
(25-30 in-lb)



レバーが自由に回転するか確かめてください。この部分に余分なホースがある場合は、ホース長の変更及びシステムのブリーディングについての説明をお読みください。



Juicy
T H R E E



レバーの取り付け：Juicy Three

レバーの適切な位置まで、レバーをスライドさせます。クランプボルトを、指定されたトルク値になるように締めます。**絶対に締めすぎないでください。**

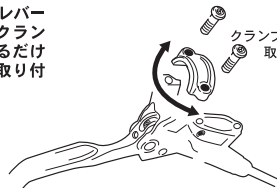
トルク値：
4-5 Nm
(30-40 in-lb)

5^a

ライトハンド フロント (オプション)

Juicy Five モトスタイル (右フロント) を使う場合は、クランプを反転させ、矢印を上向きにしてから、ステップ5と同様に取り付けます。

注：Juicy Three は、レバーを交換し、反対側のクランプボルトを取り付けるだけで、左右どちらでも取り付けが可能です。



取り外してから、再度取り付けます。

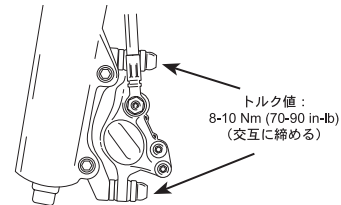
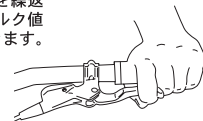
交換

6

キャリバーのアライメントと調整

フロントレバーを強く5、6回握り、その状態を保ちます。レバーを縮めてから(手や輪ゴムで)、キャリバーを所定の位置に保つのに十分な状態になる程度にCPS ボルトを締めます。

ホイールを回し、ローターの抵抗を調べます。抵抗がある場合はCPS ボルトを緩め、この作業を繰り返します。抵抗がなくなった時点で、所定のトルク値になるようにCPS ボルトを交互に締めていきます。リアブレーキにもこの作業を繰り返します。



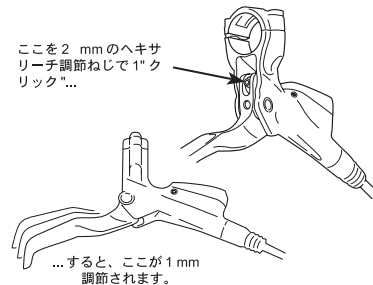
7

リーチの調節

必要な場合は、2 mmのヘキサレンチでリーチを調節します。1クリックが1 mmの調節に相当します。

ツイストシフターを使用している場合は、リーチ調節ねじへのアクセスを得るために、レバーをシフターから離れるようにスライドさせるか、完全に取り外す必要があります。レバーリーチの調節後、ステップ5の説明に従い、レバークランプボルトを再び締めます。

ここを2 mmのヘキサリーチ調節ねじで1クリック...



パッド接触面の調節

スピードダイヤルパッド接触ノブで、接触面が正確に希望するポイントになるように調節します。ノブをステム側に回すと、パッドがローターに接触するために必要なレバーの操作範囲を広げます。色々と設定を変えて、その感触を試してみます。レバーのグリップが最も強く感じるところに、ブレーキパッドが接触するように設定します。

この方向へ回すと、速く接触します。

この方向へ回すと、速く接触します。

左

右

注：スピードダイヤルノブは、合計20回まで回せます。

パッド交換

1. ピストンを押し戻す

Juicy キャリパーには自動調節機能があるため、新しいパッドを装着する前に、ピストンがオリジナルポジションになるように本体に押し戻します。古いパッドをキャリパーから外す前にこの作業を行なうのが、ピストンを保護する上で最も安全な方法です。マイナスドライバーを古いパッドの間に入れてから、注意深く前後に動かし、ピストンをポアに収めます。

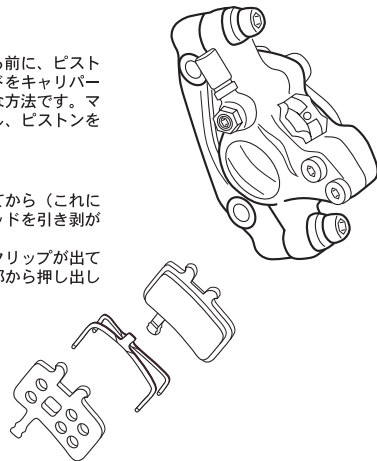
2. 古いパッドを外す

パッドのつまみを掴み、キャリパーの中央方向へパッドをスライドさせてから（これによりパッドの裏張プレートがピストン中心部のポストから離れます）パッドを引き剥がします。反対側についても、同じ手順を繰り返します。

注意：二枚目のパッドでは、パッドに挟まれた位置にあるスプレッタークリップが出てこない場合があります。その場合は、小指でキャリパーの覆いのない上部から押し出します。

3. 新しいパッドとスプレッターの取り付け

スプレッタークリップが、パッドに対し下図の方向を向いているように確認してください。パッドとクリップアセンブリを合わせた状態で強く挟み、一つの装置としてキャリパーに差し込みます。アセンブリが、「カチッ」という音をたてて所定の場所に収まるまで、強く押し込みます。

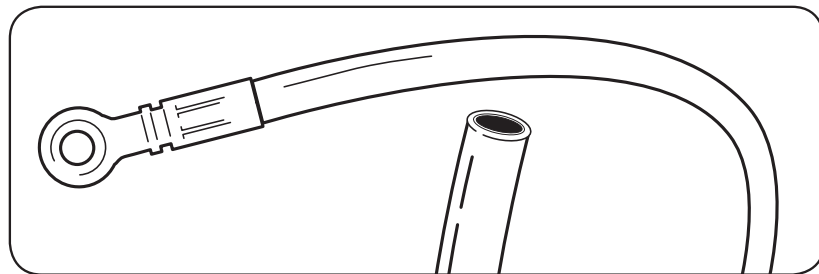


ホース長の変更とブリーディング

Juicy ブレーキは、「平均的」長さに設定したホースが既に装着されています。システムのブリーディングもされているので、ホース長を変更する必要のない場合は、すぐにご利用いただけます。しかし、ホース長の変更が必要な場合は、本マニュアルの次の項目に従い、簡単な作業を行なってください。

Juicy®

ホース長の変更と ブリーディング



Juicy ブレーキキットは、「平均的」長さに設定したホースが既に装着されています。システムのブリーディングもされているので、ホース長を変更する必要のない場合は、すぐにご利用いただけます。しかし、ホース長の変更が必要な場合は、この手順に従い、簡単な作業を行なってください。

はじめに

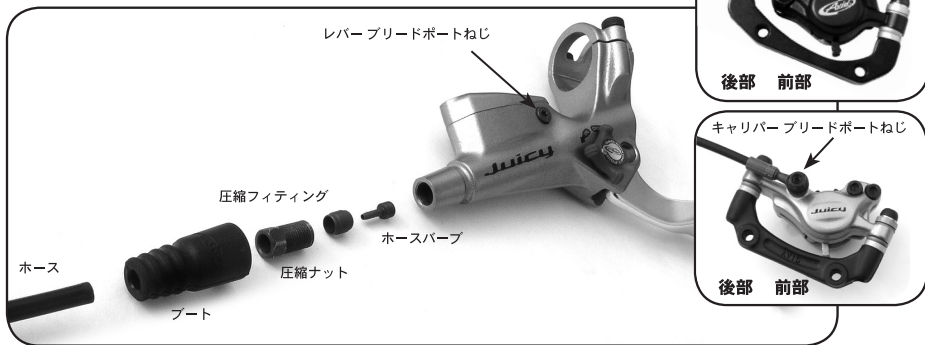
ブリーディングは、油圧式ブレーキシステムの最高のパフォーマンスを実現する上で最も重要なステップの一つです。油圧式ブレーキシステム内に少しでも空気が入ると、ブレーキの性能が下がります。ホース、キャリパー又はレバー内部に閉込められた空気を抜くことが、ブリーディングの目的です。Juicyブレーキのブリーディングでは、他のどんなブレーキのブリーディング作業時よりも多くの空気が出てきます。それがJuicyブレーキが市場における最高の制動力と正確さを備えた油圧式ブレーキとして知られる理由の一つです。

注：Juicyブレーキは、ホースが装着され、ブリーディングが済んでいます。ホース長を変更する必要がない場合は、システムのブリーディングを再び行なう必要はありません。

Juicyのブリーディングを正しく行なうためには、次の付属部品を含んだブリーディングキットが必要です。



これがホースの調節とブリーディング作業時に使用するパーツです。



必要な工具

- Avid Juicy ブリーディングキット
- ゴム手袋
- ゴーグル
- 2.5 mm 及び 4 mm のヘキサレンチ
- トルクレンチ
- 油圧ラインカッター又は非常に鋭いハウジングカッター
- 鋭いピック
- ペーパータオル
- イソプロピル・アルコール

重要注意事項

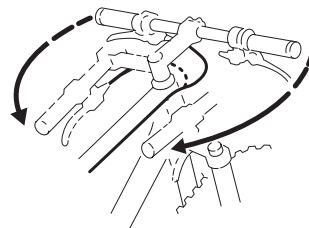
- Avidは、DOTフルードの取り扱い時にゴム手袋を着用することを強くお勧めしています。
- DOTフルードは、塗装面を痛めます！ブレーキフルードが塗装面に接触することがないように注意してください。DOTフルードが塗装やブレーキのパッドプリントについては、イソプロピル・アルコールで直ちに拭き取ってください。DOTフルードによって剥げた塗装及び／又はプリントは、保証対象とはなりませんのでご注意ください！
- ブレーキパッド及びローターにDOTフルードが付いていないように注意してください。
- 最良の結果を出すには、ハイパフォーマンスDOTフルードのみをお使いください！Avidフルードが入手不能の場合は、DOT 4又は5.1のみをお使いください！

ホース長変更

1

ホース長の変更とホースルートの再チェック

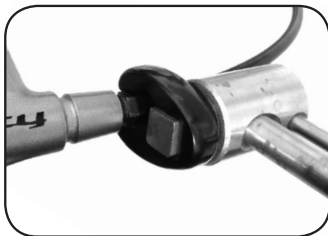
切ってしまった後にホースを長くすることはできないので、時間をかけてホースのルートをチェックしてください。サスペンションの動きを考え、またバーを左右に完全に曲げて、バーが自由に回転することを必ず確かめてください。ホースがしっかりと固定されていることも確認してください。



2

ホースをレバーから外す

- A.** ブートをレバーから外した後、クローフットレンチ（付属品）でホース圧縮ナットを外します。ブーツスティックが外れない場合は、ブートを傷つけないもの（鉛筆の先端等）でブーツの角を注意深く引き上げ、ブーツとレバーの間に少量のアルコールをスプレーします。アルコールを注すと直ぐにブーツが緩みます。
- B.** レバーからホースを引き抜きます。必要に応じて、ホースを軽く揺すりませます。DOT フルードを、できるだけこぼさないように注意してください。DOT をこぼしてしまうと、後で抜き出さなければならない泡が発生します。
- C.** ナットとブートを、これから切断する場所から遠ざけるように下方にスライドさせます。ホースを外している時に、レバーを使わないように注意してください。



3

正しいホース長の決定と切断

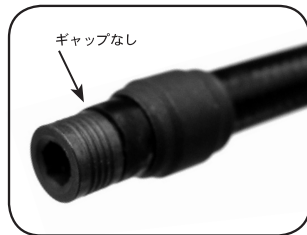
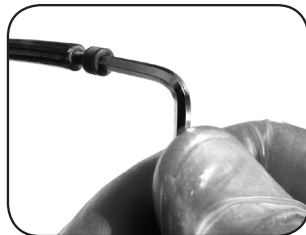
- A.** 希望するレバーの位置までホースを持ち上げ、切断場所を決めます。レバー先端の溝が、ホースの切断場所の目印になります。バーが自由に回転できる長さをホースに与える緩やかなカーブを残すようにします。切断後にはやり直しができないので、この作業を再確認します。
- B.** 水圧ホースカッター（非常に鋭いケーブルハウジングカッター）で、ホースを切断します。



4

新しいフィッティングの取り付け

- A.** ホースをしっかり持ちながら、2.5 mm のヘキサレンチで、新しいホースバーブをホースの終端に通します。
- B.** 新しいホースバーブを取り付けたホースの終端に、新しい圧縮フィッティングをスライドして覆いかぶせます。



5

ホースの再度取り付け

- A.** ホースを、止まるところまでレバーに強く押し込みます。
- B.** ホースを所定の位置に維持したまま、圧縮フィッティングと圧縮ナットをレバー上へとスライドさせ、ナットを指で締めます。ホースを揺すらなければなりません。
- C.** レバー本体にホースを押し込んだまま、ナットレンチで圧縮ナットを締めていきます。圧縮ナットが圧縮フィッティングに当たったように感じたら、さらに約1回転半を締め、その時点で圧縮ナットが一番下に達していることを感じるはずですが、
- 圧縮フィッティングが合金製の場合は、5 Nm (47 in-lb) まで締めます。
 - 圧縮フィッティングがスチール製でない場合は、7.8 Nm (70 in-lb) まで締めます。
- D.** ブートを元の位置まで戻します。



ブレーキのブリーディングのタイミング

ホースの切断により、少量の空気がシステム内に入るため、この時点でブレーキのブリーディングを行なうことが最高のパフォーマンスの実現には不可欠です。次項の「ブリーディング作業手順」を参照してください。



ブリーディング作業手続

ブリーディングの前に

Juicy ブレーキのブリーディングを行なう際に、2つの留意点があります。

1. 単に泡をシステムから抜き取る作業です。
2. 重力を有効に利用しましょう。(液体は気体より重いため、気泡は常に上昇します。)

Avidのブリーディング作業は、キャリパーを分離して行えるため、完全に空気を抜いた状態にすることができます。キャリパーからレバーへとフルードを押し出すことで、油圧ライン内のすべての空気を抜き出します。そこからは、単にリザーバーから気泡を浄化するだけの問題です。ブリーディングは、作業の目的を理解すれば、それほど難しいものではありません。

作業の流れ

Juicy ブレーキのブリーディング作業には、3つの基本的ステップがあります：

1. キャリパーのブリーディング
2. ホースのブリーディング
3. レバーのブリーディング (マスターシリンダー及びリザーバー)

この手順に従えば、空気が完全に抜けた Juicy ブレーキの最高のパフォーマンスをお楽しみいただけます。

1

注入器の準備

A. 注入器一つにその半分の分量の Avid ハイパフォーマンス DOT フルードを入れ、ホースクランプを閉じます。もう一つの注入器は、空で開けたままの状態にしておきます。

B. これから、液体が半分入った注入器で、フルードから気泡を抜き出します。ここでフルードから完全に空気を抜き出すことで、最高のブレーキブリーディングを行なうことが可能になります。

ホースクランプを閉じたまま、プランジャーを押し下げます。フルード内にどこからともなく気泡が現れます。これがフルード内に閉込められていたすべての空気です。プランジャーを数回引きます。気泡が生じなくなった時点で、クランプを開け、注意深く余分な空気とガスを押し出します。注入器を引く際に軽くたたくことで、より多くの気泡が出ていきます。この作業を数回繰り返します。

注意：

- あまり強く引き過ぎると、注入器の密封箇所を超えて空気を引き出してしまいます。
- フルード内のすべての気泡を完全に引き除くことはできないので、数回引いた後に気泡の数が減少するようであれば、次のステップに進む準備ができています。

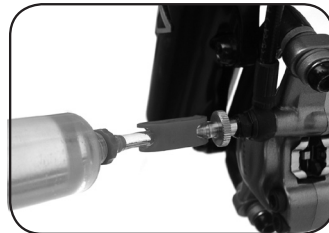


2

キャリパーとレバーの準備

キャリパーの準備

- A.** T-10 Torx レンチで、バンジョーボルトの中心からキャリパー ブリードポートねじを外します。
- B.** 液体が半分入った注入器のフルードが先端まで押し上げられている (空気によるギャップがない) ことを確認してからキャリパー ブリードポートに差し込みます。



レバーの準備

- A.** パッドコンタクトノブ搭載の Juicy モデルの場合は、ノブを“アウト”の位置まで完全に回します。これは、左レバーは右方向へ完全に回すこと、右レバーは左方向に完全に回すことを意味します。注：上記は Juicy Three および Juicy Five には適用されません。
- B.** 4 mm のヘキサレンチで、レバークランプボルトを軽く緩め、レバー本体が真下を向く、つまり床と垂直になるように回転させます。ブレーキレバーをこのポジションにするためには、シフターを緩める必要があります。
- C.** レバーブリードポートねじを外し、クランプを開けたままの注入器を据え付けます。
- D.** レバーを閉じるように (バーに対し) 締め付け、輪ゴムで固定します。これによりマスターシリンダーがふさがれキャリパーが孤立するため、空気が他のシステムに入る前にキャリパー内の空気だけを抜き出すことができます。

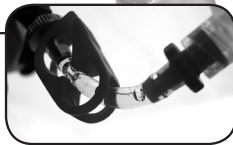


重要：リーチ調節器が離れ過ぎて設定され、レバーブレードがレバー本体の底部についてしまうことがないようにしてください。そうすると、ブレーキのブリーディングができなくなります。

3

キャリバーのブリーディング

- キャリバー 注入器クランプを開けます。
- 親指で、注入器プランジャーを静かに押します。キャリバー内に空気が入っていると、注入器に押し戻されます。プランジャーを離し、抜き取ったばかりの気泡をフルードと交換します。この作業中に、傷つかないような柔らかいものでキャリバーを軽く叩くと、気泡が注入器に入りやすくなります。キャリバーから気泡が出なくなるまでこの過程を繰り返します。この過程を終えたら、キャリバー注入器のクランプを閉じます。



注：プランジャーを強く引き過ぎると、注入器の密封箇所を超えて空気を引き出してしまいます。

4

ホースのブリーディング

- 輪ゴムを外して、レバーブレードを離します。
- 気泡がシステムに戻らないようにキャリバー 注入器を持ち上げながら、キャリバー 注入器クランプを開けて、キャリバー 注入器からレバー注入器へとフルードを押し入れます。レバー注入器にフルードが 1/4 ほど入るまで続けます。
- レバー注入器クランプを閉じ、次にキャリバー注入器クランプを閉じます。この時点で、キャリバーのブリーディングが完了します。キャリバー注入器を取り外し、ブリードポートねじをもと通りに取り付けます。注入器を取り外し、ねじを差し込む際に溢れる出る少量のフルードを受けるためにペーパータオルを用意します。ねじを差し込んだ後は、DOT フルードを非活性化するために、キャリバーを水で洗います。



5

レバーのブリーディング (マスターシリンダー及びリザーバー)

- 注入器プランジャーを引いて、レバー注入器を軽度の真空状態にします。これによって、気泡がリザーバーから抜き出されます。プランジャーを離し、抜き取ったばかりの気泡をフルードと交換します。
- この作業中に、傷つかないような柔らかいものでキャリバーを軽く叩くと、気泡が注入器に入りやすくなります。また、ブリーディング中にレバーを数回握ります（ブレーキをかけるように）。レバーから気泡が出なくなるまでこの過程を繰り返します。レバーの気泡がなくなったら、注入器のクランプを閉じます。
- 注入器が差し込まれた状態のままレバーを上方向に 90° 回し、レバー本体が床に垂直になり、ブリードポート（及び注入器）が真上を向くようにします。ここで注入器をブリードポートから外します。
- DOT フルードをオープンポート上に数滴たらし、ブリードポートねじを取り替えます。ポートにフルードが溢れ出した場合に、これを吸い上げるペーパータオルを用意します。ねじを差し込んだ後は、DOT フルードを非活性化するためにキャリバーを水で洗います。
- レバーを走行時のポジションに戻し、次のトルク値になるように締め直します。
 - Juicy FIVE/SEVEN/CARBON: トルク値が 2.8-3.4Nm (25-30 in-lb) になるように締めます。
 - Juicy THREE: トルク値が 3-5Nm (30-40 in-lb) になるように締めます。シフターを走行時のポジションに戻し、製造者指定のトルク値に締め直します。



6

システムのテスト

走行までもう一歩ですが、まず極端に強くレバーを握りしめ（走行時に一番強く握る場合の強さを想像する）、ブレーキテストを数回行ってみるのが良いでしょう。レバー上のホースナットとキャリバー上のバンジョーボルトにリークがないか確認し、周辺を見回してみます。すべてのボルトとフィッティングの最終チェックを行いません。

すべての点検が済んだら、**走行準備完了です！**

注入器内の液体を密封容器に空け、適切にフルードを廃棄します。

フルードの再利用はできません！

ホースクランプを閉じたままにしないでください（注入器の透明チューブを痛めます）！

SRAM コーポレーションの保証規定

制限的保証の範囲

SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から2年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。本保証は、当初所有者にのみ適用され、第三者に譲渡することはできません。本保証に基づく請求は自転車あるいはSRAM 部品を購入した販売店を通じて行うものとします。保証を受ける場合は、オリジナルの購入証明が必要です。

地域法

本保証の文面は、お客様に対して特定の法的権限を提供するものです。またお客様は、州ごと（米国内において）、行政区ごと（カナダ）あるいは、国ごとに異なるその他の権限を有することができます。

本保証の文面が地域法と整合しない場合、本保証は該当する地域法に適合するよう修正することができ、免責および本保証の制限がお客様に適用されることがあります。例えば、アメリカ合衆国以外（カナダの行政区を含む）の国、ならびにアメリカ合衆国の州によっては以下のことが発生することがあります：

- 免責および本保証の文面の制約事項がお客様の法的権利を制約することがないようにする（英国など）。
- あるいは製造者がこのような免責、制約事項を実行する権利を制約する。

責任制限

地域法の許す範囲において、本保証の文面で明文化されている義務を除き、SRAM およびそのサードパーティ供給者は、直接的、間接的、特定の、付随的な、あるいは結果的ダメージに対して責任を負うものではありません。

保証の制限事例

- 本保証は、当社取り付けマニュアルとは異なる方法で取り付け、あるいは調節された製品には適用されません。SRAM 取り付けマニュアルは、www.sram.com、www.rockshox.com あるいは www.avidbike.com に掲載されています。
- さらに、衝突あるいは乱暴な使用による本製品の損傷、当社仕様とは異なる使用による損傷、また規格を超えた負荷のかかる状態での使用による損傷も保証の対象外となります。
- 本保証は、製品が改造されている場合には適用されません。
- 本保証は、シリアル・ナンバーあるいは製品コードが意図的に改竄、破壊、消去されている場合には適用されません。
- また通常の摩耗、消耗に対しても適用されません。消耗部品は、通常の使用、SRAM の推奨するサービスが行われていない場合、およびSRAM の推奨しない状態、条件での乗車、取り付けの結果発生するダメージの影響を受けます。

“消耗” 部品とは以下の部品を意味します：

- ダストシール
- ブッシング
- エアシーリング O リング
- グリッドリング
- ラバームービングパーツ
- フォームリング
- 後部ショックマウンティングハードウェア及びメインシール
- ストリップドスレッド/ボルト（アルミ、チタン、マグネシウム、あるいはスチール）
- アッパーチューブ
- ブレーキスレープ
- ブレーキパッド
- チェーン
- スプロケット
- カセット
- シフターおよびブレーキケーブル（内部および外部）
- ハンドルバーグリップ
- シフターグリップ
- ジョッキークロイール
- ディスクブレーキローター
- ツール類

- 本保証は、他の製造者の部品を使用した結果発生したダメージには適用されません。
- 本保証は、SRAM 部品との使用に際して、互換性があるか、あるいはSRAM により認定された部品以外の部品を使用した結果発生したダメージには、適用されません。



POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

